

gorenje

Parni generator

Generator pare

Generator pare

Steam generator

Parný žehliaci systém

Generator de aburi

Urządzenie do prasowania na parę

Dampf-gerät

Паровые системы

Парогенератор

Ютия



SGT 2400 BW

Navodila za uporabo SI

Upute za uporabu BIH HR

Uputstvo za upotrebu BIH SRB MNE

Instruction manual GB

Návod na obsluhu SK

Instrucțiuni de utilizare RO

Instrukcja obsługi PL

Gebrauchsanweisung D

Інструкції з експлуатації UA

Руководство по эксплуатации RUS

Инструкции за употреба BG

SL	Navodila za uporabo	3
HR	Upute za uporabu	14
SRB, MNE	Uputstvo za upotrebu	25
EN	Instructions for use	35
SK	Návod na obsluhu	45
RO	Manual de utilizare	55
PL	Instrukcja obsługi	65
DE	Bedienungsanleitung	76
UA	Інструкції з експлуатації.....	86
RU	Руководство по эксплуатации.....	97
BG	Инструкции за употреба	109

POMEMBNO

Zaradi vaše varnosti vas prosimo, da pred prvo uporabo aparata natančno preučite navodila za uporabo ter jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo.

Aparat je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu in se lahko uporablja le v skladu s temi navodili.

Aparat proizvaja vrelo paro. Vedno ravnejte z aparatom zelo previdno in opozorite vse ostale uporabnike na morebitne nevarnosti.

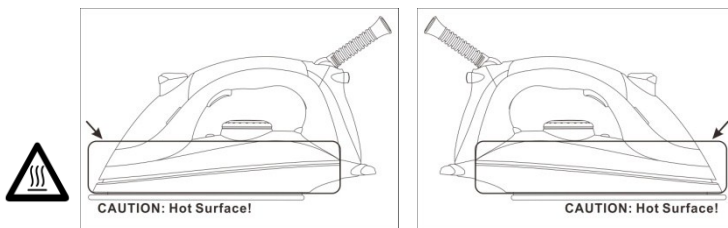
VARNOSTNA OPOZORILA – KAJ MORATE STORITI:

1. Preverite ali napetost, navedena na napisni tablici, ustreza napetosti vaše hišne instalacije.
2. Pred začetkom uporabe odvijte in izravnajte priključni kabel za omrežno napetost in za dovod pare.
3. Aparat postavite na trdno in stabilno podlago.
4. Likanje morate vedno opravljati na trdni in ravni podlagi.
5. Pazite, da se priključni napetostni kabel in cev za dovod pare ne dotikata vroče delovne površine likalnika.
6. Izvlecite vtič priključnega kabla iz vtičnice pred začetkom polnjenja vode u rezervoar.
7. Hranite kartušo za vodni kamen in zrna izven dosega otrok ali bolnih oseb.
8. Hranite vse električne aparate izven dosega otrok ali bolnih oseb. Ne dovolite jim uporabo aparata brez nadzora.
9. Preden postavite likalnik na vznožje preverite, ali je površina, na kateri stoji vznožje, stabilna.
10. Če je priključni kabel poškodovan, ga mora ga zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisier, ali drug usposobljen strokovnjak, da se izognete nevarnosti poškodb.
11. Po uporabi izpraznite rezervoar z vodo.

VARNOSTNA OPOZORILA – ČESAR NE SMETE POČETI:

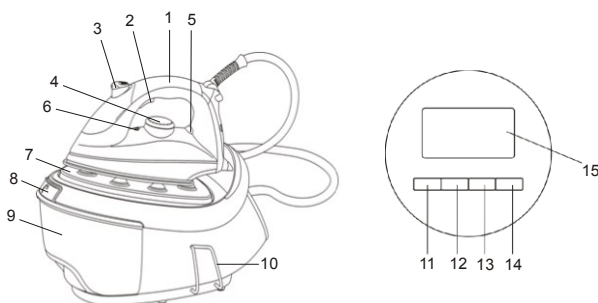
1. Ne dovolite otrokom, da se dotikajo aparata med likanjem.
2. Ne puščajte aparata brez nadzora medtem, ko je vključen v omrežno napetost.
3. Ne uporabljajte podaljškov, ki jih ni odobrila pooblaščen ustanova.
4. Likalnika ne smete uporabljati, če vam je padel na tla, če ima vidne znake poškodb, ali če ugotovite, da je ohišje počeno.
5. V rezervoar ne vlivajte dišav, kisa, ali kakršne koli druge kemikalije, ker lahko resno poškodujejo aparat.
6. Aparata ne potaplajte v vodo, ali kakršno koli drugo tekočino.
7. Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan, ali kako drugače nepravilno deluje.
8. Ne dotikajte se postavka likalnika med ali takoj po končanem likanju, ker je zelo vroč!
9. Priključni kabel za tok in cev za dovod pare ne pospravljajte tako, da ju ovijete okoli likalnika ali vznožja takoj po končanem likanju. Počakajte, da se aparat popolnoma ohladi.
10. Ne skušajte odpirati ohišja aparata niti demontirati kakršnih koli delov, ker aparat nima uporabnih delov.
11. Ne odpirajte pokrova za nalivanje vode med uporabo aparata. Ravnejte v skladu z navodili za varno nalivanje vode v rezervoar.
12. Aparata ne priklapljajte na zunanje časovno stikalo ali sistem za daljinsko upravljanje, da ne povzročite nevarnosti.

13. Otroci stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njegovo uporabo.
14. Aparata ne priklaplajte na zunanje časovno stikalo ali sistem za daljinsko upravljanje, da ne povzročite nevarnosti.
15. **Nikoli se ne dotikajte grelnih površin aparata in površin označenih z opozorilnim znakom  med delovanjem in ohlajanjem . Ti se pri delovanju segrejejo. Nevarnost opeklin! Otrok ne puščajte blizu !**



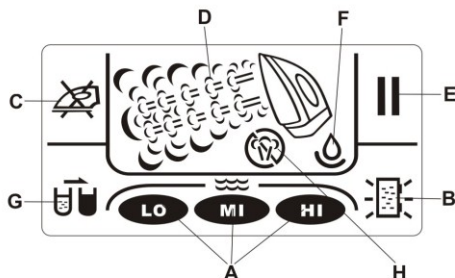
16. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave razen če so stari 8 let in več, in so nadzorovani.

DELI APARATA



- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Ročaj | 11. Stikalo za vklop/izklop (on/off) |
| 2. Gumb za paro | 12. Gumb za nastavitev trdote vode |
| 3. Gumb za škropljenje | 13. "−" LCD kontrolni gumb |
| 4. Gumb za nastavitev temperature | 14. "+" LCD kontrolni gumb |
| 5. Kontrolna lučka | 15. LCD prikazovalnik |
| 6. Prikazovalnik temperature | |
| 7. Podstavek za likalnik | |
| 8. Pokrovček odprtine za vodo | |
| 9. Vodni rezervoar | |
| 10. Prostor za shranjevanje električnega kabla | |

LCD prikazovalnik



- | | |
|---|--|
| A. Pokazatelj trdote vode | E. Pokazatelj funkcije samodejnega izklopa |
| B. Pokazatelj filtra vodnega kamna | F. Pokazatelj ponovnega polnjenja vode |
| C. Pokazatelj pripravljenosti temperature vode | G. Pokazatelj za zamenjavo kartuše vodnega kamna |
| D. Parni kotel 1~4 pokazatelj višine pritiska v kotlu | H. Pokazatelj načina brez pare |

NASVETI ZA LIKANJE

1. Razvrstite perilo za likanje po vrsti tkanine. Na ta način se boste izognili pogostemu spreminjanju temperature za posamezne vrste tkanin.
2. Če niste prepričani glede vrste tkanine, ki jo nameravate likati, naredite preizkus nekje na manjšem vzorcu ali na hrbtni strani, kjer bo morebiten ponesrečen poskus manj viden. Začnite z nižjo temperaturo in jo postopoma povečujte.
3. Pred likanjem tkanin, občutljivih na temperaturo, počakajte nekaj minut, ker nastavitev temperature zahteva določen čas, da doseže nastavljeno raven, ne glede na to, ali gre za povečanje ali zmanjšanje.
4. Občutljive tkanine, kot so npr. svila, volna, velur in podobne, se najbolje likajo preko krpe za likanje, ker se boste s tem izognili nastanku nepotrebnega sijaja na tkanini.

PREBERITE NALEPKE (NAŠITKE) NA OBLAČILIH IN UPOŠTEVAJTE NAPOTKE PROIZVAJALCEV, KI SO POGOSTO V OBLIKI SIMBOLOV, KOT TO PRIKAŽUJE SPODNJA ILUSTRACIJA.

Nastavitev gumba za temperaturo

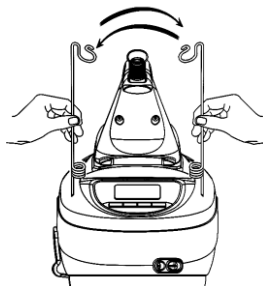
  . Acetat . Elastan . Poliamid . Polipropilen	  . Bakrova vlakna . Poliester . Protein . Svila . Triacetat . Viskoza . Volna	  . Bombaž . Platno
---	--	--

UPORABA APARATA

Aparat je opremljen s sodobno visoko-tehnološko komoro za proizvodnjo nizkotlačne pare, ki se segreje v kratkem času. Voda se segreva in pretvarja v paro, ki se potem dovaja v likalnik po dovodni cevki.

UPORABA NOSILCA KABLA

1. Odvijte in izravnajte priključni kabel;
2. Namestite nosilce kabla kot to prikazuje slika;
3. Kabel obesite na kavelj kot to prikazuje slika;

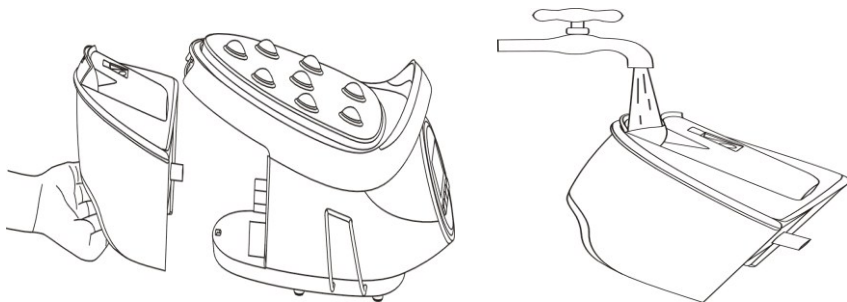


skica A

POLNJENJE VODNEGA REZERVOARJA

Naprava ima vgrajen elektronski sistem, ki nadzira količino vode v rezervoarju. Ko je količina vode nižja od zahtevane, boste zaslišali pisk, na prikazovalniku pa se bo pojavila ikona  tako dolgo, dokler vode ne boste ponovno napolnili.

1. Vtičnik električnega kabla potegnite iz vtičnice.
2. Pritisnite gumb, ki vodni rezervoar odstrani iz naprave, in vodni rezervoar potegnite iz naprave.
3. Odstranite poklopec iz odprtine za vodo.
4. Vodo napolnite skozi odprtino za vodo do največje dovoljene količine, ki je označena ob strani vodnega rezervoarja.
5. Zaprite odprtino za vodo.
6. Vodni rezervoar pritrdite nazaj na svoje mesto.



KO LIKATE PRVIČ...

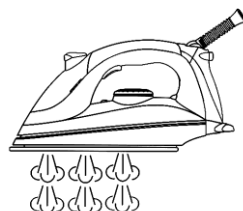
1. Odstranite vse morebitne zaščitne folije in nalepke iz likalne plošče in ohišja.
2. Odvijte in zravajte električni kabel in vtičač.
3. Vodni rezervoar napolnite z vodo iz pipe. (Glej POLNJENJE VODNEGA REZERVOARJA).
4. Vtičač naprave vtaknite v ustrezno vtičnico.
5. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku se bodo za eno sekundo prikazali vsi pokazatelji, nato pa se bo naprava ugasnila.
6. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.
7. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku pa se bo pojavila ikona za srednji nivo pare  in ikona za trdo vode .
8. Ikona  bo začela utripati, kar bo pomenilo, da se parni kotel segreva ali ohlaja za likanje s paro.
9. S pritiskom na "+" LCD kontrolni gumb izberite največji nivo pare . Zaslišali boste pisk.
10. Gumb za nastavitev temperature obrnite v smeri urinega kazalca in likalnik nastavite na najvišjo temperaturo likalnika (MAX). Zasvetila bo kontrolna lučka.
11. Pritisk parnega kotla bo postopoma narasel.
12. Ikona  bo izginila s prikazovalnika, ko bo parni kotel dosegel primerno visoko temperaturo.
13. Kontrolna lučka ugasne, ko likalnik doseže zeleno temperaturo.
14. Naprava je sedaj nared za uporabo.
15. Če želite očistiti sistem za pogon pare, za eno minuto pritisnite na gumb za paro.
16. Prvič likajte nekaj, česar vam ni škoda, npr. staro brisačo.

Pomembno:

- A. Para ne bo uhajala, dokler parni kotel ne doseže zelene temperature.
- B. Segrevanje do zelene temperature ponavadi traja kakšno minuto.

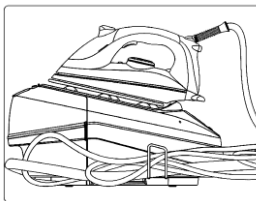
PARNO LIKANJE

1. Odvijte in zravajte električni kabel in vtičač.
2. Vodni rezervoar napolnite z vodo iz pipe. (Glej POLNJENJE VODNEGA REZERVOARJA).
3. Vtičač naprave vtaknite v ustrezno vtičnico.
4. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku se bodo za eno sekundo prikazali vsi pokazatelji, nato pa se bo naprava ugasnila.
5. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.
6. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku pa se bosta prikazala pokazatelja srednje ravni pare  in trde vode .
7. Ikona  bo utrpala, parni kotel se bo začel segrevati ali ohlajati.

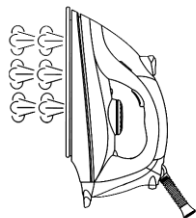


8. **Gumb za nastavitev temperature** obrnite v smeri urinega kazalca in izberite; '●●' (2 piki) ali '●●●' (3 pike) glede na priporočeno temperaturo likanja, označeno na etiketi posamezne tkanine.
9. Kontrolna lučka bo svetila dokler likalnik ne doseže želene temperature.
10. S pritiskom na "+, -" LCD kontrolne gumbе izberite želen nivo pare: najvišji nivo pare, srednji nivo pare in nizek nivo pare. Vsak pritisk na gumb bo pospremil pisk.
11. Pritisk parnega kotla bo postopoma narasel.
12. Ko bo parni kotel dosegel želeno ustrezno temperaturo, bo ikona  izginila iz LCD prikazovalnika.
13. Kontrolna lučka bo ugasnila, ko bo likalnik dosegel želeno temperaturo.
14. Naprava je sedaj nared za uporabo.
15. Za likanje s paro pritisnite gumb za paro.
16. Gumb za nastavitev temperature obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca na oznako "Min". Likalnik ste tako ugasnili.
17. Pritisnite stikalo za vklop/izklop, podstavek za likalnik na parni posodi pa bo preklopil na »Stanje pripravljenosti«. Zaslišali boste pisk.
18. Vtikač električnega kabla potegnite iz vtičnice.

Ko se naprava popolnoma ohladi, jo shranite na varno mesto.
Za hrambo električnega kabla.



NAVPIČNO LIKANJE S PARO



To funkcijo uporabljamo kadar želimo na paro zlikati zmečkano občutljivo oblačilo, ali npr. zavesе v visečem položaju.

Opomba:

Pare ne uporabljajte za likanje oblačil, ki se v tem času nahajajo na osebah ali hišnih živalih, ker je temperatura pare zelo visoka.

Likalnik vedno držite nekaj centimetrov stran od občutljivih tkanin (sintetike, svile, žameta, ipd.), ker sicer lahko pride do poškodb.

LIKANJE BREZ PARE

1. Odvijte in zravajte električni kabel in vtikač.
2. Vtikač naprave vtaknite v ustrezno vtičnico.
3. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku se bodo za eno sekundo prikazali vsi pokazatelji, nato pa se bo naprava ugasnila.
4. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.
5. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku pa se bo pojavila ikona za srednji nivo pare  in ikona za trdo vodo .
6. Ikona  bo utripala, podstavek se bo začel segrevati ali ohlajati.
7. **Gumb za nastavitev temperature** obrnite v smeri urinega kazalca in izberite; '●' (1 piko), '●●' (2 piki) ali '●●●' (3 pike) glede na priporočeno temperaturo likanja, označeno na etiketi posamezne tkanine.
8. **Kontrolna lučka** bo svetila dokler likalnik ne doseže želene temperature.

9. S pritiskom na “-“ LCD kontrolni gumb izberite pokazatelj likanja brez pare . Vsak pritisk na kontrolni gumb bo pospremil pisk.
10. Če je parni kotel pod pritiskom, se bo na LCD prikazovalniku prikazal pokazatelj pritiska.
11. Kontrolna lučka bo ugasnila, ko bo likalnik dosegel želeno temperaturo.
12. Naprava je sedaj nared za uporabo.
13. Gumb za nastavitev temperature obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca na oznako “MIN”. Likalnik ste tako ugasnili.
14. Pritisnite stikalo za vklop/izklop, podstavek za likalnik na parni posodi pa bo preklupil na »Stanje pripravljenosti«. Zaslišali boste pisk.
15. Vtičač električnega kabla potegnite iz vtičnice.
16. Ko se naprava popolnoma ohladi, jo shranite na varno mesto.

SAMODEJNI IZKLOP



Funkcija samodejnega izklopa se bo aktivirala, če vklopljen likalnik ne boste uporabljali 10 minut. Luč LCD prikazovalnika se bo ugasnila, zaslišali boste pisk in utripala bo ikona za pavzo. Ko se to zgodi, enkrat pritisnite na stikalo za vklop/izklop in naprava se bo takoj ponovno vključila. Počakajte približno minuto in pol, da se naprava segreje na temperaturo, ki ste jo nastavili pred samodejnim izklopom.

SISTEM PREPREČEVANJA NASTANKA VODNEGA KAMNA IN SIGNALNA LUČKA

Aparat je opremljen z elektronskim sistemom nadzora trajanja kartuše za vodni kamen. Vsebina kartuše prečiščuje vodo in uravnava stalno in začasno trdoto vode, ker vsebuje smole zoper nabiranja oblog vodnega kamna. Kartušo je potrebno občasno zamenjati, odvisno od trdote vode in pogostosti uporabe likalnika. Kartušo morate zamenjati ko indikator za vodni kamen začne utripati.

NASTAVITEV TRDOTE VODE

1. Odvijte in zravajte električni kabel in vtičač.
2. Vtičač naprave vtaknite v ustrezno vtičnico.
3. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku se bodo za eno sekundo prikazali vsi pokazatelji, nato pa se bo naprava ugasnila.
4. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.
5. Na LCD prikazovalniku se bosta prikazala indikatorja za srednji nivo pare  in nivo trde vode . Zaslišali boste pisk.
6. Ikona  bo pričela utripati, kar bo pomenilo, da se parni kotel segreva ali ohlaja za likanje s paro.
7. Enkrat pritisnite gumb za nastavitev trdote vode . Ta ikona se bo prikazala na LCD prikazovalniku in zaslišali boste pisk.
8. Izberite svojo nastavitev trdote vode s pritiskom na kontrolne gumb na LCD prikazovalniku “-, +”: mehka voda , trda voda  ali zelo trda voda .
9. Vsak pritisk na gumb bo pospremil pisk.

ZAMENJAVA KARTUŠE ZA VODNI KAMEN

1. Utripa indikator za zamenjavo kartuše za vodni kamen.
2. Rezervoar za paro naj ostane vklopljen.
3. Izvlecite rezervoar za vodo.
4. Izvlecite kartušo za vodni kamen in jo zamenjajte z novo.
5. Počakajte 20 sekund preden vstavite novo kartušo za vodni kamen na svoje mesto.
6. Rezervoar za vodo namestite nazaj na svoje mesto.

Opomba:

Kartušo za vodni kamen ne morete izvleči preden ste odstranili rezervoar za vodo.

Če kartuša za vodni kamen ni pravilno vstavljena, se aparat oglaša z neprekinjenim zvokom ko pritisnete gumb za paro.

Če zamenjate kartušo za vodni kamen pri izklopljenem vznožju (rezervoar za vodo), elektronski sistem za vodni kamen ne bo prepoznal nove kartuše.

Pomembno opozorilo:

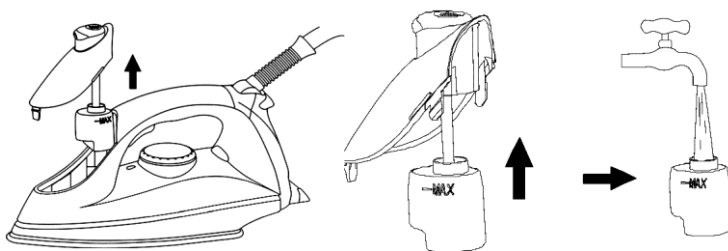
Nikoli ne poskušajte ponovno uporabiti porabljenih kartuš za vodni kamen. To lahko povzroči poškodbo aparata in elektronskega sistema za vodni kamen.

ŠKROPLJENJE

To funkcijo lahko uporabite kadarkoli in ne vpliva na nobeno nastavitvev.

1. Odstranite poklopec za škropljenje.
2. Vodni rezervoar napolnite z vodo.
3. Vodni rezervoar pritrdite na svoje mesto.
4. Razpršilnik usmerite v tkanino. Pritisnite gumb za škropljenje.

Pomembno: Gumb za škropljenje boste morda morali večkrat pritisniti, da bo razpršilnik začel delovati.



SAMODEJNO ČIŠČENJE

Vaša parna likalnik ima vgrajen sistem za samodejno čiščenje, ki skrbi za to, da so odprtine za paro in parna komora vedno očiščeni od usedlin vodnega kamna in ostale mineralne nesnage. Priporočamo, da samodejno čiščenje opravite vsaj enkrat mesečno. Postopek je naslednji:

1. Odvijte in izravnajte priključni kabel in cev za dovod pare.
2. Napolnite rezervoar vode z vodo iz pipe (glej poglavje Nalivanje vode v rezervoar).

3. Aparat priključite na omrežno napetost.
4. Postavite indikator pare na pozicijo Max.
5. Gumb za nastavitev temperature obrnite v položaj Min.
6. Aparat je pripravljen za samodejno čiščenje.
7. Držite aparat okoli 15 cm nad kuhinjskim koritom v položaju za likanje in pritisnite ter držite gumb za paro okoli 3 minute. Vsa usedlina bo izbrzgana skozi odprtine za paro, skupaj z umazano vodo.
8. Sedaj obrnite gumb za nastavitev temperature na likalniku v nasprotni smeri od urinih kazalcev v položaj Max.
9. Potegnite likalnik čez starejšo vlažno krpo, da boste očistili spodnjo delovno ploščo.
10. Obrnite gumb za nastavitev temperature v položaj Min.
11. Izvlecite priključni kabel iz stenske vtičnice.
12. Ko se aparat popolnoma ohladi, ga shranite na primerno mesto.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

TEŽAVA:	MOŽEN VZROK IN REŠITEV:
Aparat se ne segreje.	Morda je prišlo do težave s povezavo. Preverite omrežni kabel, vtičač in vtičnico. Aparat ni vklopljen. Gumb za vklop/izklop nastavite na vklop. Nastavljena temperatura je prenizka. Nastavite višjo temperaturo.
Ko novi likalni system vklopim, se iz njega kadi.	Nekateri deli aparata so bili v tovarni rahlo namaščeni in lahko med prvim segrevanjem oddajo nekaj dima. To je povsem normalno in pojav kmalu izgine.
Likalnik ne proizvaja pare.	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode. Napolnite zbiralnik za vodo. Generator pare se ni dovolj segrel. Počakajte približno dve minuti. Nastavljena temperatura likanja je prenizka za likanje s paro. Izberite temperaturo 2 ali več. Zbiralnik za vodo ni pravilno nameščen v generator pare. Zbiralnik za vodo pravilno namestite v generator pare ("klik"). Če je temperaturni regulator nastavljen na zelo visoko temperaturo, je proizvedena para suha in komaj vidna. Če je temperatura okolja relativno visoka, je para še manj vidna, in če temperaturo nastavite na MAX, postane skoraj povsem nevidna. Temperaturni regulator nastavite na nižjo temperaturo, na primer 2, da preverite, ali likalnik proizvaja paro.
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Ko začnete likati s paro in z likanjem nadaljujete po prekinitvi, se para v dovodni cevi ohladi in kondenzira v vodo. To povzroči uhajanje vodnih kapljic in likalne plošče. To se včasih zgodi, ko z likanjem začnete ali nadaljujete po prekinitvi. Likalnik držite nad staro krpo in pritisnite sprožilnik pare. Počakajte, da iz likalne plošče namesto vode začne uhajati para. Nastavljena temperatura je prenizka za likanje s paro. Nastavite temperaturo 2 ali višjo. Po likanju s paro lahko na posameznih delih oblačila nastanejo mokre

	lise, katerih vzrok je para, ki je kondenzirala na likalni deski. Te mokre lise likajte nekaj časa brez pare, da jih posušite. Če je spodnja stran likalne deske mokra, jo obrišite s suho krpo. Mogoče se je v cevi kondenzirala para, ali je bila temperatura nastavljena pod 3 ali pa aparat ni pripravljen za likanje s paro.
Iz likalne plošče uhajajo nečistoče in delci vodnega kamna oziroma likalna plošča je umazana.	Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v parnih ventilih in/ali na likalni plošči. Likalno ploščo očistite z vlažno krpo.
Aparat proizvaja zvok črpanja.	Voda se črpa v grelnik v generatorju pare. To je normalno. Če zvok črpanja ne poneha, aparat takoj izklopite in izključite. Obrnite se na Gorenjev pooblaščen servisni center.
Voda uhaja iz generatorja pare.	Posoda za vodni kamen se je prenapolnila med samodejnim odstranjevanjem vodnega kamna. Posodo za vodni kamen po samodejnem odstranjevanju vodnega kamna izpraznite. S tem preprečite prenapolnjenost posode za vodni kamen ob naslednjem samodejnem odstranjevanju vodnega kamna.
Aparat občasno odda glasen zvok črpanja in klikanja.	To se zgodi med samodejnim odstranjevanjem vodnega kamna. Voda se iz zbiralnika črpa v generator pare in izloča v posodo za vodni kamen. Počakajte nekaj minut, da aparat konča s samodejnim odstranjevanjem vodnega kamna. Izpraznite posodo za vodni kamen in napolnite zbiralnik za vodo. Samodejno odstranjevanje vodnega kamna je normalen postopek, ki se samodejno izvaja v rednih intervalih.
Likalnika ne morem postaviti na peto.	Da bi izboljšali ergonomičnost likalnika, je le-ta zasnovan tako, da ga lahko odložite samo vodoravno. Likalnik postavite vodoravno na toplotno podlogo za postavitev likalnika. Podlogo lahko pustite na generatorju pare ali postavite na likalno desko. Vročega likalnika ne postavljajte neposredno na likalno desko brez toplotne podloge za postavitev likalnika.
Aparat neprekinjeno piska.	Zbiralnik za vodo se je izpraznil med samodejnim odstranjevanjem vodnega kamna. Napolnite zbiralnik za vodo.
Indikator posode za vodni kamen utripa.	Samodejno odstranjevanje vodnega kamna je končano. Izpraznite posodo za vodni kamen. Pri tem aparata ne izključite iz omrežja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Izvlecite priključni kabel iz stenske vtičnice.
2. Z vlažno krpo ali mehkejšo gobico obrišite delovno ploščo in ohišje aparata.
3. Ne uporabljajte ostrih ali grobih predmetov za strganje ostankov z delovne plošče.
4. Aparata nikoli ne čistite z grobimi čistili, kisom, ali s sredstvi za odstranjevanje vodnega kamna.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

Samo za osebno uporabo!

Pridržujemo si pravico do sprememb!

GORENJE

VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA PRI UPORABI VAŠEGA APARATA!

VAŽNO

Iz sigurnosnih razloga, pažljivo pročitajte ove upute prije prve uporabe aparata. Sačuvajte ove upute za daljnje potrebe.

Aparat je konstruiran za uporabu u kućanstvu i s njim se smije raditi samo u skladu s ovim uputama za uporabu.

Aparat razvija paru visoke temperature. S aparatom uvijek rukujte pažljivo i upozorite ostale korisnike na potencijalnu opasnost.

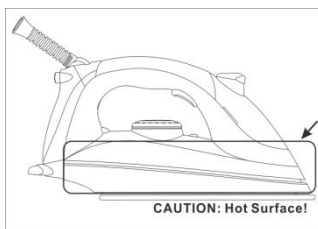
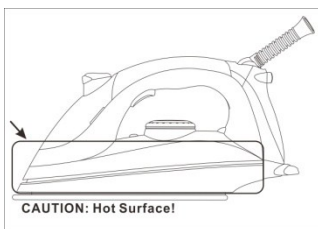
ŠTO TREBA UČINITI

1. Provjerite odgovara li napon mreže naveden na učinskoj pločici lokalnoj električnoj mreži.
2. Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i kabel za napajanje prije uporabe.
3. Postavite aparat na krutu i mirujuću površinu..
4. Pripremite da mrežni kabel i kabel za napajanje ne dodirne ploču glačala.
5. Utikač mrežnog kabela treba odspojiti od utičnice prije punjenja spremnika za vodu.
6. Uvijek čuvajte uložak za mekšanje vode i njegova zrnca od djece..
7. Čuvajte električne aparate izvan dosega djece ili nemoćnih osoba. Neka oni ne rabe aparate bez nadzora.
8. Kod postavljanja glačala na njegov stalak, provjerite je li stabilna površina na koju ste postavili stalak.
9. Ako je mrežni kabel oštećen, a da se izbjegne opasnost, zamijeniti ga treba proizvođač ili njegov ovlašteni serviser ili odgovarajuće osposobljena osoba.
10. Ispraznite spremnik za vodu nakon uporabe.

ŠTO NE TREBA UČINITI

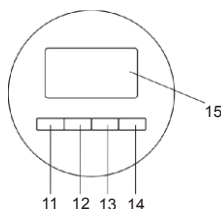
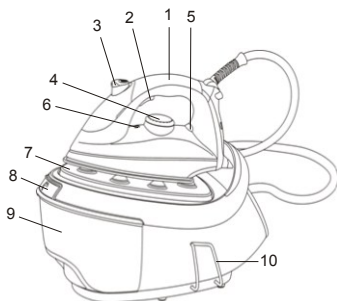
1. Ne dozvolite djeci da diraju aparat za vrijeme glačanja.
2. Ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je priključen na električnu mrežu.
3. Nemojte rabiti produžni kabel ako to nije dozvoljeno od strane nadležne vlasti.
4. Glačalo nemojte rabiti ako vam je palo, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
5. Nemojte dodavati parfimirane tekućine, ocat ili druge kemikalije u spremnik vode jer možete ozbiljno oštetiti aparat.
6. Nemojte uranjati aparat u vodu ili u bilo koju drugu tekućinu.
7. Nemojte rabiti aparat ako je oštećen ili se ponaša nenormalno.
8. Nemojte dirati stalak za odlaganje glačala za vrijeme ili neposredno nakon glačanja. Vruć je!
9. Nemojte u svrhu spremanja omatati mrežni kabel ili kabel za napajanje oko glačala ili oko temeljne konzole tako dugo dok se nisu potpuno ohladili.
10. Nemojte pokušavati otvoriti kućište ili demontirati bilo kakve dijelove aparata; unutra nema nikakvih dijelova koji se mogu servisirati.
11. Otvor za punjenje ne smije se otvoriti za vrijeme uporabe. Postoje upute za sigurno punjenje spremnika za vodu.
10. Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nikada nemojte spajati na vanjski prekidač kojim upravlja mjerač vremena ili sustav daljinskog upravljanja.

12. U razdoblju kad je glačalo pod naponom ili kad se hladi, pobrinite se da niti glačalo niti priključni kabel ne budu na dohvat ruke djece mlađe od 8 godina.
13. Djeca mlađa od 8 godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, motoričkih ili umnih sposobnosti, odnosno osobe bez potrebnih iskustava ili znanja, smiju koristiti uređaj samo ako su upoznate s radom uređaja i ako razumiju moguće opasnosti, povezane s njegovim korištenjem
14. ⚠ Nikada ne dodirujte površine uređaja za grijanje. Za vrijeme rada i hlađenja će postati veoma vruće. Držite djecu na sigurnoj udaljenosti. Postoji opasnost od opekline.



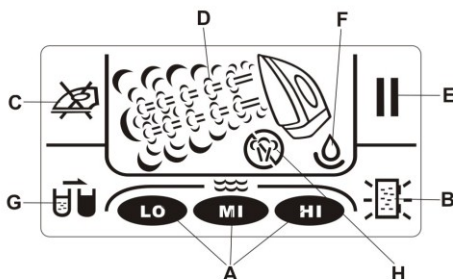
11. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako imaju najmanje 8 godina te su pod strogim nadzorom

UPOZNAJTE SVOJ PARNI KOTAO



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Ručka | 11. Prekidač za uključenje/isključenje (on/off) |
| 2. Gumb za paru | 12. Gumb za podešavanje tvrdoće vode |
| 3. Gumb za raspršivanje | 13. "−" LCD kontrolni gumb |
| 4. Gumb za podešavanje temperature | 14. "+" LCD kontrolni gumb |
| 5. Signalno svjetlo | 15. LCD pokazivač |
| 6. Pokazivač temperature | |
| 7. Podmetač glačala | |
| 8. Spremnik za vodu | |
| 9. Spremnik vode | |
| 10. Otvor za čuvanje mrežnog kabela | |

LCD pokazivač



- | | |
|---|---|
| A. Pokazatelj tvrdoće vode | E. Pokazatelj funkcije samoisključenja |
| B. Uložak za mekšanje vode | F. Pokazatelj ponovnog punjenja vode |
| C. Pokazatelj temperature podmetača | G. Indikator mijenjanja uloška za mekšanje vode |
| D. Parni kotao 1~4 pokazatelj visine pritiska u kotlu | H. Pokazatelj načina bez pare |

NAPUTCI ZA GLAČANJE

1. Sortirajte predmete koje ćete glačati prema tipu materijala. To će smanjiti učestalost namještanja temperature za razne vrste materijala.
2. Probajte glačati malu površinu s druge strane ili unutar predmeta ako niste sigurni u svezi s tipom materijala. Započnite s niskom temperaturom i postepeno ju povećavajte.
3. Pričekajte 2 minute prije glačanja tkanina osjetljivih na toplinu. Namještanju temperature potrebno je izvjesno vrijeme da dosegne potrebnu razinu, bez obzira bila ona viša ili niža.
4. Osjetljive materijale kao što su svila, vuna, baršun, itd, najbolje je glačati preko krpe za glačanje kako bi se izbjegle sjajne oznake.

PROČITAJTE NALJEPNICE NA ODJEĆI I SLIJEDITE PROIZVOĐAČEVE UPUTE ZA GLAČANJE KOJE SU ČESTO PRIKAZANE SIMBOLIMA SLIČNIM SLJEDEĆIMA.

Namještanje temperature



- . Acetat
- . Elastin
- . Poliamid
- . Polipropilen



- . Cupro
- . Poliester
- . Protein
- . Svila
- . Triacetat
- . Viskoza
- . Vuna



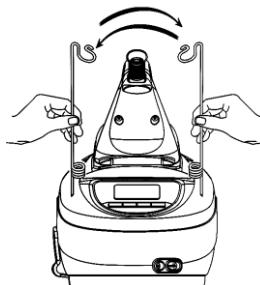
- . Pamuk
- . Lan

NAČIN RADA

Aparat posjeduje visokotehnošku niskotlačnu parnu komoru koja se može zagrijati za kratko vrijeme. Voda se pretvara u paru u komori i transportira u glačalo kroz napojnu cijev kabela za napajanje i mrežnog kabela.

KAKO UPOTRIJEBITI DRŽAČ NAPOJNOG KABELA

1. Odmotajte i izravnajte napojni kabel.
1. Instalirajte držač.
2. Namjestite napojni kabel na kuku držača.

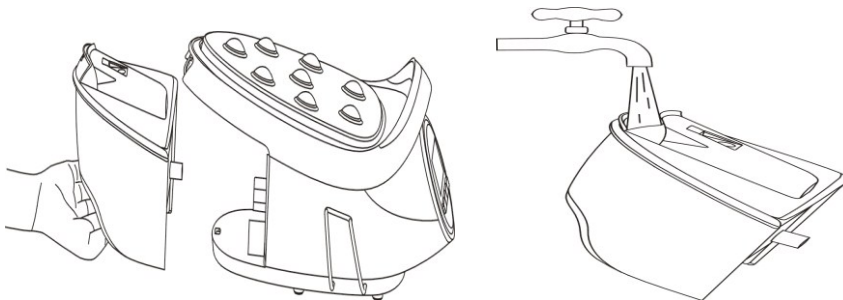


skica A

PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU

Uređaj ima ugrađen elektronski sustav koji nadzire količinu vode u spremniku. Kad je količina vode niža od tražene, čuti ćete pisak, a na pokazivaču će se pojaviti ikona  tako dugo dok ga ponovo ne napunite vodom.

1. Utičak mrežnog kabla isključite iz utičnice.
2. Pritisnite gumb pomoću kojeg se spremnik za vodu odstranjuje iz aparata i povucite spremnik za vodu iz aparata.
3. Odstranite poklopac iz otvora za vodu.
4. Vodu napunite kroz otvor za vodu do najveće dozvoljene količine označene uz spremnik za vodu.
5. Zatvorite otvor za vodu.
6. Spremnik za vodu opet pričvrstite na njegovo mjesto.



KAD GLAČATE PRVI PUTA...

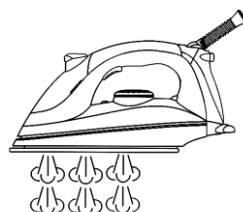
1. Uklonite s glačala i kućišta sve eventualne zaštitne folije i naljepnice.
2. Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i utikač.
3. Spremnik za vodu napunite vodom iz pipe. (Gledaj PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU).
4. Utikač aparata utaknite u odgovarajuću utičnicu.
5. Čuti ćete zvučni signal, na LCD pokazivaču će se na sekundu prikazati svi pokazatelji, a zatim će se uređaj ugasi.
6. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje.
7. Čuti ćete zvučni signal, a na LCD pokazivaču će se pojaviti ikona za srednji nivo pare  i ikona za tvrdi vodu .
8. Ikona  će početi treptati što znači da se parni kotao grije ili hladi za glačanje pomoću pare.
9. Pritiskom na "+" LCD kontrolni gumb izaberite najveći nivo pare . Čuti ćete zvučni signal.
10. Gumb za podešavanje temperature okrenite u pravcu kazaljke na satu i glačalo podesite na najvišu temperaturu glačala (MAX). Zasvijetliti će kontrolno svjetlo.
11. Pritisak parnoga kotla postupno će narasti.
12. Ikona  će nestati s pokazivača kad će parni kotao doći primjereno visoku temperaturu.
13. Kad glačalo dostigne željenu temperaturu, kontrolno svjetlo se ugasi.
14. Sada je aparat spreman za uporabu.
15. Ako želite očistiti sistem za pogon pare, na jednu minutu pritisnite gumb za paru.
16. Prvi puta glačajte nešto čega vam nije šteta, n. p. r. stari ručnik.

Važno:

1. Para neće izlaziti, dok parni kotao ne postigne željenu temperaturu.
2. Zagrijavanje do željene temperature obično traje koju minutu.

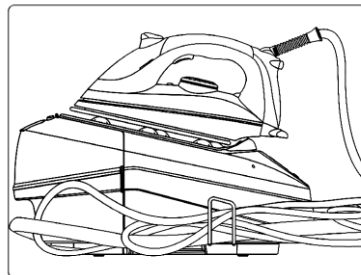
GLAČANJE POMOĆU PARE

1. Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i utikač.
2. Spremnik za vodu napunite vodom iz pipe. (Gledaj PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU).
3. Utikač aparata umetnite u odgovarajuću utičnicu.
4. Čuti ćete zvučni signal, na LCD pokazivaču će se na jednu sekundu prikazati svi pokazatelji, a zatim će se aparat ugasi.
5. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje.
6. Čuti ćete zvučni signal, a na LCD pokazivaču prikazati će se pokazatelji srednjeg nivoa pare  i tvrde vode .

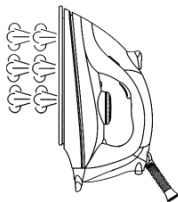


7. Ikona  će treptati, parni kotao će se početi zagrijavati ili hladiti.
8. **Gumb za podešavanje temperature** okrenite u smjeru kazaljke na satu i izaberite; '••' (2 točke) ili '•••' (3 točke) ovisno o preporučenoj temperaturi glačanja, označenoj na etiketi pojedine tkanine.
9. Signalno svjetlo će svijetliti dok glačalo ne dostigne željenu temperaturu.
10. Pritiskom na "+, -" LCD kontrolne gumbе izaberite željenu razinu pare: najviša razina pare, srednja razina pare i niska razina pare. Svaki pritisak na gumb prati zvučni signal.
11. Pritisak parnog kotla postepeno će rasti.
12. Kad parni kotao postigne željenu odgovarajuću temperaturu, ikona  će nestati iz LCD pokazivača.
13. Signalno svjetlo će ugasi, kad će glačalo postići željenu temperaturu.
14. Aparat je spreman za uporabu.
15. Za glačanje pomoću pare pritisnite gumb za paru.
16. Gumb za podešavanje temperature okrenite u suprotnom smjeru od smjera kazaljke na satu na oznaku "Min". Tako ste glačalo ugasi.
17. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje, a podmetač za glačalo na parnoj posudi će preklopiti na »Stanje spremnosti«. Čuti ćete zvučni signal.
18. Utičak mrežnog kabla isključite iz utičnice.

Kad se aparat potpuno ohladi, spremite ga na sigurno mjesto.



OKOMITO PARENJE



Ova funkcija daje paru kojom se uklanjaju nabori na osjetljivoj odjeći koja visi, na obješenim zavjesama ili drugim materijalima.

Napomena:

Nemojte pariti bilo kakvu odjeću ili tkaninu dok ju nose ljudi ili kućni ljubimci.

Temperatura pare je vrlo visoka.

Održavajte nekoliko centimetara razmaka od osjetljivih materijala (sintetike, svile, baršuna, itd.) kako se materijal ne bi oštetio.

GLAČANJE BEZ PARE

1. Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i utikač.
2. Utičak aparata utaknite u odgovarajuću utičnicu.
3. Čuti ćete zvučni signal, na LCD pokazivaču će se na jednu sekundu prikazati svi pokazatelji, a zatim će se aparat ugasi.
4. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje.
5. Čuti ćete zvučni signal, a na LCD pokazivaču će se pojaviti ikona za srednju razinu pare  i ikona za tvrdi vodu .

6. Ikona  će treptati, podložak će se početi grijati ili hladiti.
7. **Gumb za podešavanje temperature** okrenite u smjeru kazaljke na satu i izaberite; '•' (1 točku), '••' (2 točke) ili '•••' (3 točke) ovisno o preporučenoj temperaturi glačanja, označenoj na etiketi pojedine tkanine
8. **Signalno svjetlo** će svijetliti dok glačalo ne dostigne željenu temperaturu.
9. Pritiskom na "–" LCD kontrolni gumb izaberite pokazatelj glačanja bez pare . Svaki pritisak na kontrolni gumb prati zvučni signal.
10. Ako je parni kotao pod pritiskom, na LCD pokazivaču će se prikazati pokazatelj pritiska.
11. Signalno svjetlo će se ugasi, kad glačalo dostigne željenu temperaturu.
12. Aparat je spreman za uporabu.
13. Gumb za podešavanje temperature okrenite u suprotnom smjeru od smjera kazaljke na satu na oznaku "MIN". Tako ste glačalo ugasili.
14. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje, a podmetač za glačalo na parnoj posudi će preklopiti na »Stanje spremnosti«. Čuti ćete zvučni signal.
15. Utikač mrežnog kabela isključite iz utičnice.
16. Kad se aparat potpuno ohladi, pospremte ga na sigurno mjesto.

SAMOISKLJUČENJE



Funkcija samoisključenja aktivirati će se ako uključeno glačalo nećete upotrebljavati 10 minuta. Svjetlo LCD pokazivača će ugasi, čuti ćete zvučni signal i treptati će ikona za pauzu. Kad se to desi, jednom pritisnite na prekidač za uključenje/isključenje i aparat će se odmah ponovo uključiti. Sačekajte približno minutu i pola da se aparat ugrije na temperaturu koju ste podesili prije samoisključenja.

SUSTAV ZA MEKŠANJE VODE I SUSTAV UZBUNJIVANJA

Aparat posjeduje elektronski sustav koji nadzire stanje uložka za mekšanje vode.

Uložak za mekšanje vode će pročišćavati vodu i iz nje uklanjati trajnu i privremenu tvrdoću. U uložku se nalaze smole za omekšavanje vode. Zavisno o tvrdoći vode i stvarnoj uporabi, uložak treba zamijeniti od vremena do vremena. Kada trepće indikator "promijeni uložak", trebate zamijeniti uložak.

PODEŠAVANJE TVRDOĆE VODE

1. Odmotajte i izravajte mrežni kabel i utikač.
2. Utikač aparata utaknite u odgovarajuću utičnicu.
3. Čuti ćete zvučni signal, na LCD pokazivaču će se na jednu sekundu prikazati svi pokazatelji, a zatim će se aparat ugasi.
4. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje.
5. Na LCD pokazivaču će se prikazati indikatori za srednju jačinu pare  i razinu tvrde vode . Čuti ćete zvučni signal.
6. Ikona  će početi treptati, što znači da se parni kotao zagrijava ili hladi za glačanje pomoću pare.
7. Jedanput pritisnite gumb za podešavanje tvrdoće vode . Ta ikona će se prikazati na LCD pokazivaču i čuti ćete zvučni signal.
8. Izaberite tvrdoću vode pritiskom na kontrolne gumbе na LCD pokazivaču "–, +" : meka voda , tvrda voda  ili jako tvrda voda .
9. Svaki pritisak na gumb prati zvučni signal.

ZAMJENA ULOŠKA ZA MEKŠANJE VODE

1. Indikator "promijeni uložak" trepće.
2. Neka generator pare ostane uključen (ON).
3. Odvojite spremnik za vodu.
4. Izvucite spremnik uložka za mekšanje vode i zamijenite ga za novi.
5. Nakon koraka br. 4 pričekajte 20 sekunda i umetnite u aparat spremnik uložka za mekšanje vode.
6. Ponovno ugradite spremnik za vodu.

Napomene:

Uložak za mekšanje vode se ne može ukloniti prije nego li se izvuče spremnik za vodu.

Ako uložak za mekšanje vode nije dobro ugrađen, čut će se stalni bip-zvuk kada se pritisne tipka za paru.

Ako se uložak za mekšanje vode mijenja kada je aparat isključen (način OFF), elektronski sustav za mekšanje vode ne će prepoznati da je uložak promijenjen.

Važno:

Nemojte pokušavati upotrebljavati istrošeni uložak za mekšanje vode. To će oštetiti aparat i elektronski sustav.

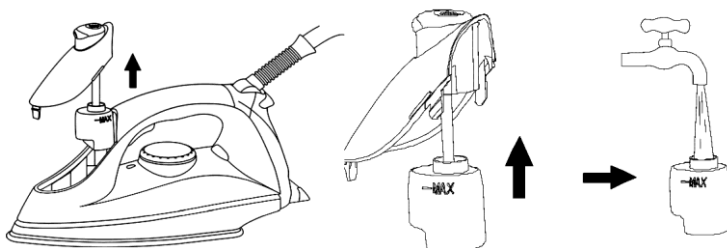
Nemojte ostavljati spremnik uložka za mekšanje vode praznim. To će oštetiti aparat i elektronski sustav.

RASPRŠIVANJE

Ovu funkciju možete upotrijebiti bilo kada i ne utječe na podešavanje.

1. Odstranite poklopac za raspršivanje.
2. Spremnik za vodu napunite vodom.
3. Spremnik za vodu pričvrstite na svoje mjesto.
4. Raspršivač usmjerite u tkaninu. Pritisnite gumb za raspršivanje.

Važno: Gumb za raspršivanje ćete možda morati više puta pritisnuti, da bi raspršivač započeo djelovati.



SAMOČIŠĆENJE

Vaš generator pare ima ugrađen sustav čišćenja konstruiran da održava parne otvore i parnu komoru čistima od tekstilnih dlačica i slobodnog mineralnog materijala. Preporuča se jednom mjesečno izvesti sljedeći postupak:

1. Odmotajte i izravajte mrežni kabel i kabel za napajanje.
2. Napunite spremnik za vodu vodom iz pipe (vidi kako se puni voda).
3. Priključite aparat na odgovarajuću utičnicu električne mreže.
4. Postavite indikatore "razina pare" u položaj MAX.
5. Postavite birač temperature na glačalu u položaj MIN.
6. Aparat je spreman za samočišćenje.
7. Držite glačalo oko 150 mm iznad umivaonika u položaju za glačanje, pritisnite i držite tipku za paru oko 3 minute. Slobodni materijal će izlaziti kroz rupe za paru na glačalu zajedno s vodom.
8. Okrenite birač temperature na glačalu u smjeru suprotnom kazaljci na satu na "Max".
9. Glačajte kroz ovlaženu krpu kako biste uklonili nakupine s donje ploče glačala.
10. Okrenite birač temperature u položaj "min".
11. Odspojite mrežni kabel iz utičnice električne mreže.
12. Kada se aparat ohladi, spremite ga na sigurno mjesto.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako problem ne možete riješiti uz dolje navedene informacije, obratite se centru za korisničku podršku tvrtke Gorenje u svojoj državi.

Težava:	Mogući uzrok i rješenje:
Aparat se ne zagrijava.	Problem je u priključivanju. Provjerite kabel za napajanje, utikač i zidnu utičnicu. Aparat nije uključen. Gumb za uključivanje/isključivanje postavite na "on" (uključeno). Postavljena temperatura je preniska. Postavite višu temperaturu.
Iz novog sustava za glačanje izlazi dim kada ga uključim.	Neki dijelovi glačala su malo podmazani u tvornici i zbog toga malo dime prilikom zagrijavanja. To je potpuno normalno i ubrzo će prestati.
Aparat ne proizvodi paru.	U spremniku za vodu nema dovoljno vode. Napunite spremnik za vodu. Generator pare nije se dovoljno zagrijao. Pričekajte oko 2 minute. Postavljena temperatura glačanja preniska je za glačanje s parom. Odaberite temperaturu od 2 ili višu. Spremnik za vodu nije pravilno postavljen u generator pare. Spremnik za vodu pravilno postavite u generator pare ("klik"). Ako se postavi previsoka temperatura, para koja se stvara suha je i jedva vidljiva. Još je manje vidljiva ako je okolna temperatura relativno visoka, a potpuno je nevidljiva kada je temperatura postavljena na "MAX". Gumb za podešavanje temperature postavite na nižu temperaturu, npr. 2 kako biste provjerili proizvodi li glačalo paru. Postupak Auto Anti calc je aktiviran. Pričekajte približno 4 minute da se aparat pripremi za glačanje s parom.

Iz površine za glačanje kapa voda.	Kada započnete glačanje s parom i kada nastavite glačati s parom nakon kratkog prekida, para koja se zadržala u crijevu za dovod ohlađena je i kondenzirana. To uzrokuje kapanje vode iz površine za glačanje. To se ponekad zna dogoditi kada počnete glačati ili kada nastavite glačati nakon kratkog prekida. Držite glačalo iznad stare krpe i pritisnite gumb za paru. Pričekajte dok iz površine za glačanje ne počne izlaziti para umjesto vode. Postavljena temperatura je preniska za glačanje s parom. Postavite temperaturu od 2 ili više. Vlažne mrlje koje se pojavljuju na odjeći nakon što ste neko vrijeme glačali s parom mogu biti rezultat kondenziranja pare na dasci. Izglačajte vlažne točke bez pare kako biste ih osušili. Ako je donja strana daske vlažna, obrišite je suhom krpom. Para se možda kondenzirala u crijevu, možda je temperatura postavljena ispod 3 ili aparat možda nije spreman za glačanje s parom.
Komadići kamenca i prljavštine ispadaju iz površine za glačanje ili je površina za glačanje prljava.	Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na površini za glačanje. Očistite površinu za glačanje vlažnom krpom.
Aparat proizvodi zvuk pumpanja.	Voda se potiskuje u grijač unutar generatora pare. To je normalno. Međutim, ako zvuk pumpanja ne prestane, odmah isključite aparat i iskopčajte ga. Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Gorenje.
Iz generatora pare curi voda.	Voda u spremniku Anti Calc prešla se tijekom postupka Auto Anti Calc. Spremnik Anti Calc obavezno ispraznite poslije postupka Anti Calc. Time se sprječava prelijevanje vode iz spremnika Anti Calc prilikom sljedećeg postupka Auto Anti Calc.
Aparat ponekad proizvodi glasan zvuk pumpanja i škljocanja.	To se događa prilikom postupka Auto Anti Calc. Voda se potiskuje iz spremnika za vodu u generator pare, a zatim se ispušta u spremnik Anti Calc. Pričekajte nekoliko minuta da aparat završi postupak Auto Anti Calc. Ispraznite spremnik Anti Calc i zatim napunite spremnik za vodu. Auto Anti Calc je uobičajen postupak koji se automatski izvršava u redovnim intervalima.
Ne mogu postaviti glačalo u uspravan položaj.	Aparat je ergonomski dizajniran tako da se glačalo može odložiti samo u vodoravnom položaju. Glačalo položite vodoravno na podložak otporan na toplinu. Podložak možete staviti na generator pare ili dasku za glačanje. Vruće glačalo nemojte stavljati izravno na dasku za glačanje, tj. bez podloška otpornog na toplinu.
Aparat stalno ispušta zvučne signale.	Spremnik za vodu se ispraznio prilikom postupka Auto Anti Calc. Napunite spremnik za vodu.
Indikator spremnika Anti calc treperi.	Postupak Auto Anti Calc je završio. Ispraznite spremnik Anti Calc. Nemojte iskopčavati aparat dok to radite.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Odspojite mrežni kabel iz utičnice električne mreže.
2. Upotrijebite navlaženu krpu ili neko sredstvo za čišćenje bez abraziva za uklanjanje nakupina s donje ploče ili kućišta.
3. Nikada nemojte upotrijebiti grube predmete za uklanjanje nakupina s donje ploče.
4. Nikada nemojte upotrijebiti bilo kakva abrazivna sredstva, ocat ili sredstva za skidanje kamenca za čišćenje glačala.

Okolina

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

Nije za profesionalnu uporabu!

Pridržavamo pravo do promjena!

GORENJE

VAM ŽELI PUNO ZADOVOLJSTVA U RADU S VAŠIM APARATOM!

VAŽNO

Iz bezbednosnih razloga, pre prvog korišćenja aparata pažljivo pročitajte i proučite uputstva za upotrebu. Takođe ih sačuvajte za kasniju upotrebu.

Aparat je namenjen isključivo za domaću upotrebu i sme da se koristi samo u skladu s ovim uputstvima.

Aparat proizvodi vrelu paru. Uvek rukujte aparatom veoma pažljivo, te upozorite ostale korisnike na moguće opasnosti.

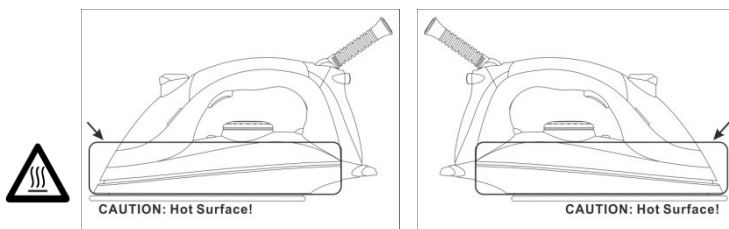
BEZBEDNOSNA UPOZORENJA – ŠTA MORATE DA URADITE:

1. Proverite dali napon, naveden na natpisnoj tablici odgovara naponu vaše kućne instalacije.
2. Pre početka korišćenja odmotajte i izravnavajte priključni kabel za struju i za dovod pare.
3. Aparat postavite na tvrdi stabilnu podlogu.
4. Peglanje mora uvek da se vrši na čvrstoj i ravnoj podlozi.
5. Pazite, da priključni kabel za struju i za dovod pare ne dodiruju vruću radnu ploču.
6. Izvucite utikač priključnog kabela iz doze pre početka punjenja vode u spremište.
7. Držite kutiju protiv kamenca i zrnca izvan domašaja dece.
8. Držite sve električne aparate izvan domašaja dece ili bolesnih lica. Ne dozvolite im korišćenje aparata bez nadzora.
9. Pre no što postavite peglu na postolje, proverite dali je površina, na kojoj stoji postolje, stabilna.
10. Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov ovlašćeni serviser, ili neko drugo osposobljeno lice, da bi se izbegao rizik povreda.
11. Nakon upotrebe ispraznite rezervoar s vodom.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA – ŠTA SE NE SME:

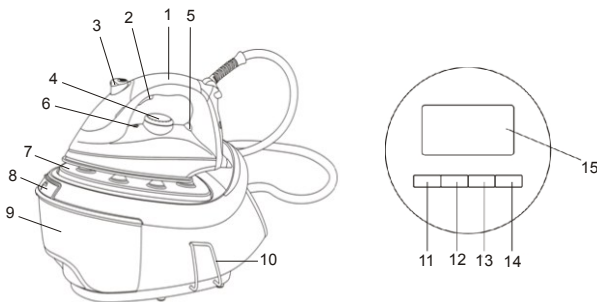
1. Ne dozvolite deci da dodiruju aparat u toku peglanja.
2. Ne ostavljajte aparat bez nadzora dok je uključen u struju.
3. Ne upotrebljavajte produžne kablove, koje nije odobrila ovlašćena ustanova.
4. Peglu ne smete koristiti ako vam je ispala, ako su na njoj vidljivi znaci oštećenja, ili ako je kućište napuklo.
5. U rezervoar ne sipajte mirišljave tečnosti, ocat, niti bilo kakve druge kemikalije, jer mogu ozbiljno da oštete aparat.
6. Aparat ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
7. Ne upotrebljavajte aparat, ako je oštećen ili ako nepravilno funkcioniše.
8. Ne dodirujte oslonac pegle u toku ili netom nakon peglanja, jer je veoma vruć!
9. Priključni kabel za struju i za dovod pare ne omotavajte oko pegle ili podnožja da bi ga spremili nakon peglanja, sve dok se aparat potpuno ne ohladi.
10. Ne pokušavajte otvoriti kućište aparata niti demontirati bilo kakve delove, jer aparat nema upotrebljivih delova.
11. Ne otvarajte poklopac za sipanje vode u toku upotrebe aparata. Postupajte u skladu s uputstvima za bezbedno sipanje vode u rezervoar vode.
12. Da se ne biste izlagali opasnosti, aparat nikada ne priključujte na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom niti na sistem sa daljinskom kontrolom.

13. Deca mlađa od 8 godina, kao i lica smanjenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, kao i lica bez potrebnih iskustava ili znanja, smeju da koriste aparat isključivo ukoliko su upoznata s radom aparata, i ako razumeju moguće opasnosti, povezane s njegovim korišćenjem.
14. Da se ne biste izlagali opasnosti, aparat nikada ne priključujte na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom niti na sistem sa daljinskom kontrolom.
12. U periodu kad je pegla pod naponom ili kad se hladi, pobrinite se da niti pegla niti priključni kabl ne budu na dohvata ruke dece mlađe od 8 godina.
13. ⚠ Nikada ne dodirujte površine uređaja za grijanje. Za vrijeme rada i hlađenja će postati veoma vruće. Držite djecu na sigurnoj udaljenosti. Postoji opasnost od opekline.



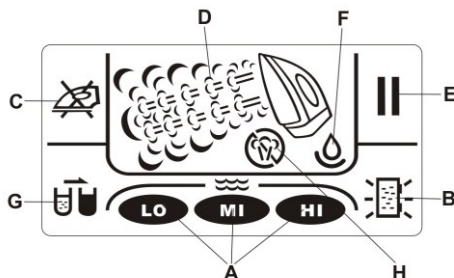
14. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca koja nisu napunila najmanje 8 godina i koja nisu pod nadzorom

UPOZNAJTE SVOJ PARNI KOTAO



- | | |
|--|---|
| 1. Ručka | 11. Prekidač za uključivanje/isključivanje (on/off) |
| 2. Dugme za paru | 12. Dugme za podešavanje tvrdoće vode |
| 3. Dugme za vlaženje | 13. "−" LCD kontrolno dugme |
| 4. Dugme za podešavanje temperature | 14. "+" LCD kontrolno dugme |
| 5. Kontrolna lampica | 15. LCD displej |
| 6. Displej temperature | |
| 7. Postolje za peglu | |
| 8. Poklopac otvora za vodu | |
| 9. Rezervoar za vodu | |
| 10. Otvor za čuvanje električnog kabla | |

LCD displej



- | | |
|--|---|
| A. Indikator tvrdoće vode | E. Indikator funkcije automatskog isključivanja |
| B. Kutija protiv kamenca | F. Indikator ponovnog punjenja vode |
| C. Indikator temperature postolja | G. Zameni kutiju za kamenac |
| D. Parni kotao 1~ 4 pokazatelj visine pritiska u kotlu | H. Indikator opcije „bez pare” |

SAVETI ZA PEGLANJE

1. Svrstajte veš za peglanje prema vrsti tkanine. Time ćete izbeći potrebu učestale promene temperature za pojedine vrste tkanine.
2. Ako niste uvereni u vrstu tkanine koju ćete da ispeglate, napravite pokus negde na manjem uzorku ili na obrnutoj strani, gde će biti manje upadljivo. Počnite s nižom temperaturom, pa je postepeno povećavajte.
3. Pre peglanja štofa, osetljivog na temperaturu, pričekajte dva minuta, pošto regulacija temperature zahteva izvesno vreme da postigne podešeni nivo, bez obzira dali se radi o povećanju ili smanjenju.
4. Osetljive tkanine, kao što je svila, vuna, velur, i slično, najbolje će se peglati preko krpe za peglanje, jer ćete time izbeći da tkanina dobije nepotreban sjaj.

PROČITAJTE NALEPNICE NA ODEĆI I SLEDITE UPUTE PROIZVOĐAČA, KOJE SU ČESTO U OBLIKU SIMBOLA, KAO ŠTO PRIKAŽUJE DONJA ILUSTRACIJA.

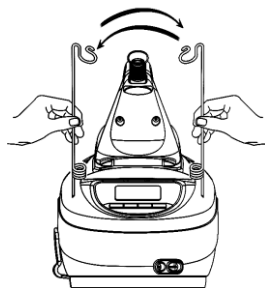
Regulisanje dugmeta za temperaturu		
 	 	 
. Acetat . Elastan . Poliamid . Polipropilen	. Kupro . Poliester . Protein . Svila . Triacetat . Viskoza . Vuna	. Pamuk . Sukno

UKLOP APARATOM

Aparat je opremljen savremenom visoko tehnološkom komorom za proizvodnju niskotlačne pare, koja se ugrije u kratkom vremenu. Voda se zagreva i pretvara u paru, koja se zatim odvodi do pegle po dovodnoj cevi.

KORIŠĆENJE NOSAČA KABELA

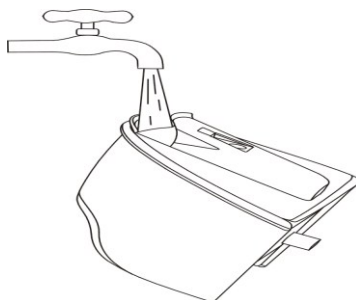
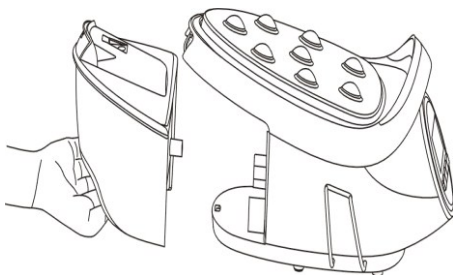
3. Odmotajte i izravnajte priključni kabel;
4. Namestite nosač kabela kao što prikazuje slika;
5. Kabel obesite na kuku kao što prikazuje slika



PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU

Aparat ima ugrađen elektronski sistem, koji kontroliše količinu vode u rezervoaru. Kada je količina vode niža od zahtevane, čujete pisak, a na displeju će se pojaviti ikona  toliko dugo dok ponovo ne napunite vodu.

1. Utikač električnog kabla izvucite iz utičnice.
2. Pritisnite dugme, kojim se odvaja rezervoar za vodu i izvadite rezervoar za vodu iz aparata.
3. Skinite poklopac otvora za vodu.
4. Vodu napunite kroz otvor za vodu do najveće dozvoljene količine, koja je označena sa strane rezervoara za vodu.
5. Zatvorite otvor za vodu.
6. Rezervoar za vodu vratite na svoje mesto.



KAD PEGLATE PRVI PUT

1. Odstranite sve zaštitne folije i etikete sa ploče za peglanje i kućišta.
2. Odmotajte i izravnajte električni kabl i utikač.
3. Rezervoar za vodu napunite vodom iz česme. (Vidi PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU).
4. Utikač aparata uključite u odgovarajuću utičnicu.
5. Čujete pisak, a na LCD displeju će se u jednoj sekundi prikazati svi indikatori, a zatim će se aparat ugasiti.
6. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.

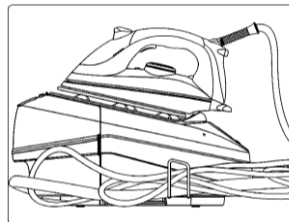
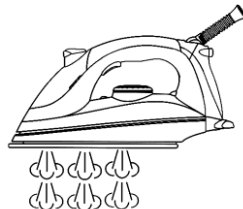
7. Čućete pisak, a na LCD displeju će se pojaviti ikona za srednji nivo pare  i ikona za tvrdoću vode .
8. Ikona  će početi da treperi, što znači da se parni kotao greje ili hladi za peglanje sa parom.
9. Pritiskom na "+" LCD kontrolno dugme izaberite najveći nivo pare . Čućete pisak.
10. Dugme za podešavanje temperature okrenite u smeru kazaljke na satu i peglu podesite na najvišu temperaturu peglanja (MAX). Zasvetleće kontrolna lampica.
11. Pritisak parnog kotla će postepeno porasti.
12. Ikona  će nestati sa displeja kad parni kotao dostigne odgovarajuću visoku temperaturu.
13. Kontrolna lampica se ugasi kad pegla dostigne željenu temperaturu.
14. Aparat je sada spreman za korišćenje.
15. Ako želite da očistite sistem za pogon pare, jedan minut držite pritisnuto dugme za paru.
16. Prvi put peglajte nešto što vam nije važno, npr. stari peškiri.

Važno:

1. Para neće izlaziti dok parni kotao ne dostigne željenu temperaturu.
2. Zagrevanje do željene temperature obično traje nekoliko minuta.

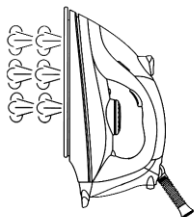
PEGLANJE SA PAROM

1. Odmotajte i izravajte električni kabl i utikač.
2. Rezervoar za vodu napunite vodom iz česme. (Vidi PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU).
3. Utikač aparata uključite u odgovarajuću utičnicu.
4. Čućete pisak, a na LCD displeju će se u jednoj sekundi prikazati svi indikatori, a zatim će se aparat ugasiti.
5. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
6. Čućete pisak, a na LCD displeju će se pojaviti ikona za srednji nivo pare  i ikona za tvrdoću vode .
7. Ikona  će početi da treperi, što znači da se parni kotao greje ili hladi.
8. **Dugme za podešavanje temperature** okrenite u smeru kazaljke na satu i izaberite: '●●' (2 tačke) ili '●●●' (3 tačke) u odnosu na preporučenu temperaturu peglanje označenu na etiketi tkanine.
9. Kontrolna lampica će svetleti dok pegla ne dostigne željenu temperaturu.
10. Pritiskom na "+, -" LCD kontrolnu dugmad izaberite željeni nivo pare: najviši nivo pare, srednji nivo pare i nizak nivo pare. Svaki pritisak na dugme biće praćen piskom.
11. Pritisak parnog kotla će postepeno porasti.
12. Kada parni kotao dostigne željenu odgovarajuću temperaturu, ikona  će nestati sa LCD displeja.
13. Kontrolna lampica se ugasi kad pegla dostigne željenu temperaturu.
14. Aparat je sada spreman za korišćenje.
15. Za peglanje sa parom pritisnite dugme za paru.
16. Dugme za podešavanje temperature okrenite u suprotnom smeru od kazaljke na satu na oznaku „Min”. Peglu ste na taj način ugasili.
17. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje, postolje za peglu na parnoj posudi će prebaciti na „Stanje spremnosti”. Čućete pisak.
18. Utikač električnog kabla izvucite iz utičnice.



Kada se aparat potpuno ohladi, sklonite ga na bezbedno mesto.

VERTIKALNO PEGLANJE PAROM



Ovu funkciju koristimo, kad želimo parom ispeglati zgužvanu osjetljivu odeću ili npr. zavese u visećem položaju.

Napomena:

Paru ne koristite za peglanje odeće kad je lice ili vaš kućni ljubimac nosi, jer je temperatura pare veoma visoka.

Peglu uvek držite nekoliko santimetara podalje od osjetljivih tkanina (sintetike, svile, baršun, i sl.), inače može da dođe do oštećenja.

PEGLANJE BEZ PARE

1. Odmotajte i izravnajte električni kabl i utikač.
2. Utikač aparata uključite u odgovarajuću utičnicu.
3. Čućete pisak, na LCD displeju će se u jednoj sekundi prikazati svi indikatori, a zatim će se aparat ugasiti.
4. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
5. Čućete pisak, a na LCD displeju će se pojaviti ikona za srednji nivo pare  i ikona za tvrdoću vode .
6. Ikona  će početi da treperi, postolje će početi da se greje ili hladi.
7. **Dugme za podešavanje temperature** okrenite u smeru kazaljke na satu i izaberite; ●' (1 tačka), '●●' (2 tačke) ili '●●●' (3 tačke) u odnosu na preporučenu temperaturu peglanja označenu na etiketi tkanine.
8. **Kontrolna lampica** će svetleti dok pegla ne dostigne željenu temperaturu.
9. Pritiskom na "–" LCD kontrolno dugme izaberite indikator peglanja bez pare . Svaki pritisak na kontrolno dugme će pratiti pisak.
10. Ako je parni kotao pod pritiskom, na LCD displeju će se pokazati indikator pritiska.
11. Kontrolna lampica se ugasi kad pegla dostigne željenu temperaturu.
12. Aparat je sada spreman za korišćenje.
13. Dugme za podešavanje temperature okrenite u suprotnu smeru od kazaljke na satu na oznaku „MIN”. Peglu ste na taj način ugasili.
14. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje, postolje za peglu na parnoj posudi će prebaciti na „Stanje spremnosti”. Čućete pisak.
15. Utikač električnog kabla izvucite iz utičnice.
16. Kada se aparat potpuno ohladi, sklonite ga na bezbedno mesto.

AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE



Funkcija automatskog isključivanja će se aktivirati ako uključenu peglu ne budete koristili 10 minuta. Lampica LCD displeja će se ugasiti, čućete pisak i treptaje ikona za pauzu. Kada se to dogodi, jednom pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje i aparat će se ponovo uključiti. Sačekajte približno minut i po da se aparat ugrije do temperature koju ste podesili pre automatskog isključivanja.

SISTEM SPREČAVANJA NASTANKA KAMENCA I SIGNALNA LAMPICA

Aparat je opremljen elektronskim sistemom nadzora veka trajanja kutije za kamenac. Sadržaj kutije pročišćava vodu i reguliše stalnu i privremenu tvrdoću vode, jer sadrži smole protiv stvaranja obloga kamenca. Kutiju je potrebno povremeno zameniti, ovisno o tvrdoći vode i učestalosti upotrebe pegle. Kutiju morate zameniti kad indikator za kamenac trepće.

PODEŠAVANJE TVRDOĆE VODE

1. Odmotajte i izravajte električni kabl i utikač.
2. Utikač aparata uključite u odgovarajuću utičnicu.
3. Čučete pisak, na LCD displeju će se u jednoj sekundi prikazati svi indikatori, a zatim će se aparat ugasiti.
4. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
5. Na LCD displeju će se prikazati indikatori za srednji nivo pare  i nivo tvrde vode . Čučete pisak.
6. Ikona  će početi da treperi, što znači da se parni kotao greje ili hladi za peglanje sa parom.
7. Jedanput pritisnite dugme za podešavanje tvrdoće vode . Ova ikona će se pokazati na LCD displeju i čučete pisak.
8. Izaberite svoje podešavanje tvrdoće vode pritiskom na kontrolnu dugmad na LCD displeju “-, +” : meka voda , tvrda voda  ili vrlo tvrda voda .
9. Svaki pritisak na dugme će pratiti pisak.

ZAMENA KUTIJE ZA KAMENAC

1. Trepće indikator za zamenu kutije za kamenac.
2. Rezervoar za paru neka ostane upaljen.
3. Izvadite rezervoar za vodu.
4. Izvadite kutiju za kamenac i zamenite je novom.
5. Pričekajte 20 sekunda pre nego što montirate novu kutiju za kamenac na svoje mesto.
6. Rezervoar za vodu vratite na svoje mesto.

Opaska:

Kutiju za kamenac ne možete izvaditi pre no što ste odstranili rezervoar za vodu.

Ako kutija za kamenac nije pravilno umetnuta, aparat emituje neprekidan zvuk kad pritisnete dugme za paru.

Ako kutiju za kamenac zamenite dok je rezervoar isključen, elektronski sistem za kamenac neće prepoznati novu kutiju.

Važna napomena:

Nikad ne pokušavajte ponovno koristiti istrošenu kutiju za kamenac. To može dovesti do oštećenja aparata i elektronskog sistema za kamenac.

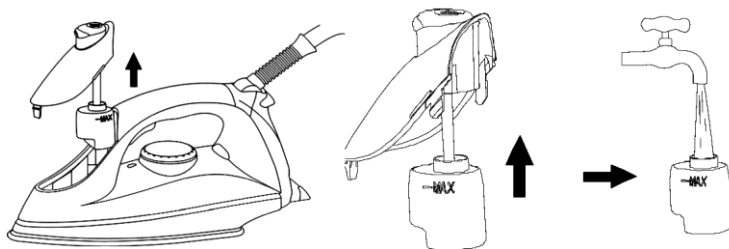
Takođe ne ostavljajte spremište kutije za kamenac prazno. To takođe može dovesti do oštećenja aparata i elektronskog sistema za kamenac.

VLAŽENJE

Ovu funkciju možete da koristite bilo kada i ne utiče ni na jedno podešavanje.

1. Odstranite poklopac za vlaženje.
2. Rezervoar za vodu napunite vodom.
3. Rezervoar za vodu vratite na svoje mesto.
4. Rasprskivač usmerite prema tkanini. Pritisnite dugme za vlaženje.

Važno: Dugme za vlaženje ćete možda morati više puta da pritisnete, da bi rasprskivač počeo da radi.



AUTOMATSKO ČIŠĆENJE

Vaša parna pegla ima ugrađen sistem za automatsko čišćenje, koji brine da su otvori za paru i parna komora uvek očišćeni od naslaga kamenca i ostalog mineralnog taloga. Preporučujemo da auto-čišćenje obavite jednom mesečno. Postupak je sledeći.

1. Odmotajte i izravnajte priključni kabel za struju i za dovod pare.
2. Napunite rezervoar vode vodom iz česme (vidi poglavlje Sipanje vode u rezervoar).
3. Aparat priključite na dovod struje.
4. Postavite indikator pare na poziciju Max.
5. Dugme za izbor temperature obrnite u položaj Min.
6. Aparat je spreman za automatsko čišćenje.
7. Držite aparat oko 15 sm iznad kuhinjskog korita u položaju za peglanje, i pritisnite te držite dugme za paru oko 3 minuta. Sav talog izaći će kroz otvore za paru, zajedno s prljavom vodom.
8. Sada obrnite dugme za izbor temperature na pegli u obrnutom smeru od kazaljki na časovniku u položaj Max.
9. Pređite peglom preko starije vlažne krpe, da biste očistili donju radnu ploču.
10. Obrnite dugme za izbor temperature u položaj Min.
11. Izvucite priključni kabel iz doze u zidu.
12. Kad se aparat potpuno ohladi, spremite ga na bezbedno mesto.

Rešavanje problema

Ovo poglavlje daje pregled najčešćih problema sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, obratite se Gorenje korisničkoj podršci u vašoj zemlji.

PROBLEM:	MOGUĆI UZROK I REŠENJE:
Aparat se ne zagreva.	Možda postoji problem sa priključkom. Proverite kabl za napajanje, utikač i utičnicu u zidu. Aparat nije uključen. Podesite dugme za uključivanje/isključivanje na 'on' (uključeno). Izabrana je preniska temperatura. Izaberite višu temperaturu.
Kad je uključim, moja nova pegla se dimi.	Neki delovi pegle bili su podmazani u fabrici i u prvo vreme će se blago dimiti pri zagrevanju. Ova pojava je potpuno normalna i ubrzo će nestati.
Pegla ne proizvodi paru.	U rezervoaru za vodu nema dovoljno vode. Napunite rezervoar za vodu. Posuda za vodu se nije zagrejala dovoljno. Sačekajte oko 2 minuta. Podešena temperatura za peglanje je suviše niska za peglanje parom. Podesite temperaturu 2 ili višu. Rezervoar za vodu nije ispravno pričvršćen na posudu za paru. Pravilno postavite rezervoar za vodu u posudu za paru ('klik'). Kada je pegla podešena na veoma visoku temperaturu, para koja se proizvodi je suva i jedva vidljiva. Para će biti još manje vidljiva ako je okolna temperatura relativno visoka, a potpuno nevidljiva kada je temperatura podešena na MAX. Podesite regulator temperature na nižu temperaturu, npr. 2, da biste proverili da li pegla proizvodi paru.
Iz grejne ploče izlaze kapi vode.	Kada počnete da peglate sa parom ili nastavite da peglate sa parom nakon pauze, preostala para se hladi i kondenzuje u crevu, pa kapi vode izlaze iz grejne ploče. To se ponekad dešava na početku peglanja sa parom ili kada nastavite da peglate sa parom nakon pauze. Držite peglu iznad stare krpe i pritisnite prekidač za ispuštanje pare. Sačekajte da iz grejne ploče počne da izlazi para umesto vode. Podešena temperatura za peglanje je suviše niska za peglanje parom. Podesite temperaturu 2 ili višu. Vlažne mrlje koje se pojavljuju na vašoj odeći nakon što ste neko vreme peglali sa parom mogu biti prouzrokovane parom koja se kondenzovala na ploči za peglanje. Neko vreme peglajte vlažne mrlje bez pare da ih osušite. Ukoliko je unutrašnja strana daske za peglanje vlažna, obrišite je suvom tkaninom. Moguće je da se para kondenzovala u crevu, možda je primenjena temperatura nameštena ispod 3 ili aparat nije spreman za peglanje sa parom.
Grejna ploča je prljava ili iz nje izlaze ljuspice kamenca i nečistoće.	Nečistoća ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči. Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.
Aparat proizvodi zvuk nalik pumpanju.	Voda se upumpava u grejač u posudi za paru. Ovo je normalna pojava. Međutim, ako zvuk pumpanja ne prestane, odmah isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Gorenje.
Iz posude za paru curi voda.	Anti Calc rezervoar se prepunio u toku Auto Anti Calc procesa. Obavezno ispraznite Anti Calc rezervoar nakon Anti Calc procesa. Tako se Anti Calc rezervoar neće prepuniti pri sledećem Anti Calc čišćenju.
Aparat povremeno proizvodi glasne zvuke pumpanja i škljocanja.	Ovo se dešava u toku Auto Anti Calc procesa. Voda se iz rezervoara za vodu upumpava u posudu za paru, a zatim se izbacuje u Anti Calc rezervoar. Sačekajte nekoliko minuta da uređaj završi Auto Anti Calc proces. Ispraznite Anti Calc rezervoar, a zatim dopunite rezervoar za

	vodu. Auto Anti Calc proces je normalan proces koji se automatski obavlja s vremena na vreme.
Ne mogu da stavim peglu u uspravan položaj.	Da bi aparat imao što ergonomskiji oblik, dizajniran je tako da se pegla može spustiti samo horizontalno. Peglu spustite horizontalno na termootpornu podlogu za peglu. Podloga se može ostaviti na posudi za paru ili je možete staviti na dasku za peglanje. Vrelu peglu nemojte stavljati direktno na dasku za peglanje bez termootporne podloge za peglu.
Aparat se stalno oglašava zvučnim signalom.	Rezervoar za vodu se ispraznio u toku Auto Anti Calc procesa. Napunite rezervoar za vodu.
Lampica na Anti Calc rezervoaru treperi.	Auto Anti Calc proces je završen. Ispraznite Anti Calc rezervoar. Nemojte isključivati aparat iz struje dok to radite.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Izvcite priključni kabl iz doze u zidu. Vlažnom krpom ili mekšim sunđerom obrišite radnu ploču i kućiste aparata. Ne koristite oštre ili grube predmete za struganje ostataka s radne ploče. Aparat nikad ne čistite grubim sredstvima, ocatom ili sredstvima za uklanjanje kamenca.

Zaščita okoline

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.



Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

Nije za komercijalnu upotrebu!

Pridržavamo pravo do promena!

GORENJE

VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU S VAŠIM APARATOM!

IMPORTANT

For safety purpose you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be operated in accordance with these instructions for use.

The appliance generates high temperature steam. Always handle with care and warn other users of potential danger.

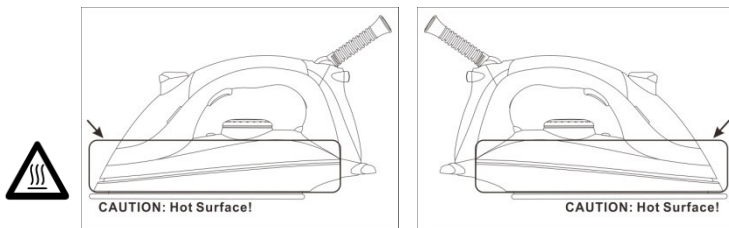
DO'S

1. Check the mains voltage stated on the rating plate corresponds to the local electricity supply.
2. Unwind and straighten the power cord and supply cord before use.
3. Place the appliance on a firm and steady surface.
4. The iron must be used and rested on a stable surface
5. Avoid power cord or supply cord touches the soleplate.
6. The plug of the supply cord must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water
7. Keep the anti-cal cartridge and granules away from children at all time.
8. Keep electrical appliances out of reach from Children or infirm persons. Do not let them use the appliances without supervision.
9. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
10. If the power cord or supply cord is damaged, the manufacturer or its service agent or similarly qualified person must replace it in order to avoid a hazard.
11. Empty the water tank after use.

DO NOT'S

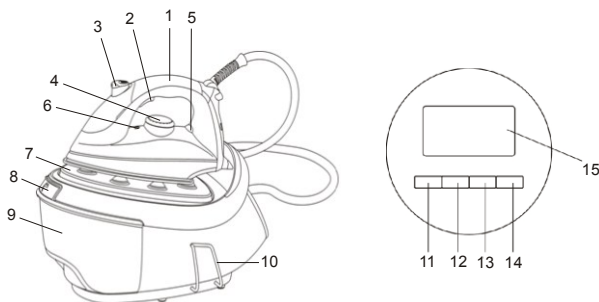
12. Do not allow children touch the appliance when ironing.
13. Do not leave the appliance unattended when it is connected to a mains supply outlet.
14. Do not use an extension power cord set unless competent authority has approved it.
15. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
16. Do not add perfumed, vinegar or other chemical liquids into the water tank; they can damage the appliance seriously.
17. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
18. Do not use the appliance when it is damaged or performs abnormally.
19. Do not touch the iron rest during or just after ironing. It is hot!
20. Do not roll the power cord or supply cord around the iron unit or base console for storage until it has cooled down completely.
21. Do not attempt to open the cabinet or dismantle any parts from the appliance, there is no serviceable part inside.
22. The filling aperture must not be opened during use. Instructions for the safe refilling of the water reservoir shall be given.
23. Never connect this appliance to an external timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation.

24. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
25. Never connect this appliance to an external timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation.
26. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down .



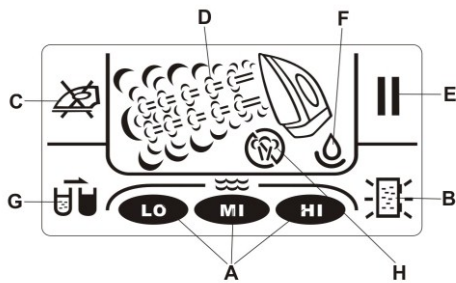
27. Never touch the surfaces of heating appliances with symbol  during or just after ironing (see picture above). They will become hot during operation. Keep children at a safe distance. There is a risk of burning!
28. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

GET TO KNOW YOUR STEAM GENERATOR



- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. Soft Grip Handle | 11. Power On/Off button |
| 2. Steam Button | 12. Water Hardness Setting Button |
| 3. Spray Button | 13. "-" LCD Control Button |
| 4. Temperature Dial | 14. "+" LCD Control Button |
| 5. Pilot Light | 15. LCD screen |
| 6. Temperature Indicator | |
| 7. Iron Rest | |
| 8. Water Inlet Cover | |
| 9. Water Tank | |
| 10. Cord Storage | |

LCD



- A. Water Hardness Level Indicators

B. Anti Calc filter

C. Steam chamber heat-up Indicator

D. Steam Generator 1~ 4 Pressure Level Indicator
- E. Auto Shut off indicator

F. Water Refill Indicator

G. Replace Anti Calc cartridge

H. Steam Off Mode Indicator

HINT FOR IRONING

- Sort out the articles to be ironed according to the type of fabric. This will minimize the frequency of temperature adjustment for different garment.
- Test ironing a small area on the backside or inside the garment if you are unsure about the type of fabric. Start with a low temperature and increase gradually.
- Wait for 2 minutes before ironing heat sensitive fabrics. Temperature adjustment needs certain time to reach the required level no matter it is higher or lower.
- Delicate fabrics such as silk, wool, velour, etc. are best ironed with an ironing cloth to prevent shine marks

READ THE GARMENT LABELS AND FOLLOW THE MANUFACTURER’S IRONING INSTRUCTIONS THAT ARE OFTEN SHOWN BY SYMBOLS SIMILIAR TO THE FOLLOWING.

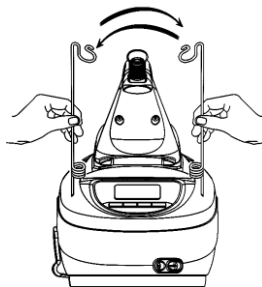
Temperature Control Setting		
  . Acetate . Elastsne . Polyamide . Polypropylene	  . Cupro . Polyester . Protein . Silk . Triacetate . Viscose . Wool	  . Cotton . Linen

OPERATING INFORMATION

The appliance has a high technology low-pressure steam chamber that can be heated up in short time. Water is converted to steam vapor in the chamber and transported to the iron unit through the supply cord.

HOW TO USE THE CABLE SUPPORT

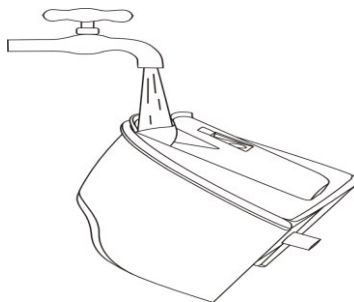
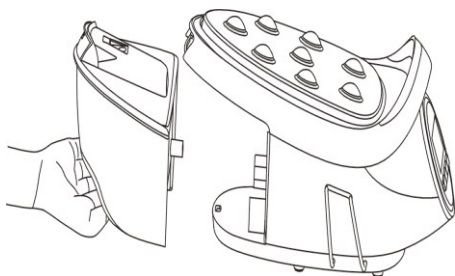
1. Unwind and straighten the supply cord.
2. Install the cable support showing.
3. Place the supply cord onto the hook of the cable support showing.



HOW TO FILL WATER

The appliance has an electronic system to monitoring the water level. When the water level is lower than the pre-set value, the  icon will blink with beep sound until the water is re-filled.

1. Disconnect the power cord from mains supply outlet.
2. Press the water tank release button and pull out the water tank.
3. Open the water inlet cover.
4. Fill water through the water inlet hole up to MAX level marked on the side of water tank.
5. Close the water inlet cover.
6. Replace the water tank in its place.



FIRST TIME IRONING

1. Remove any protective films or sticker from the soleplate and the cabinet, if any.
2. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
3. Fill the water tank with tap water. (See HOW TO FILL WATER)
4. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
5. "Beep" sound would be heard and the LCD would display all logos for a Second then turn off.
6. Press the power On/Off button
7. The medium steam level () and medium hard water level () indicators will display in the LCD with a beep sound.

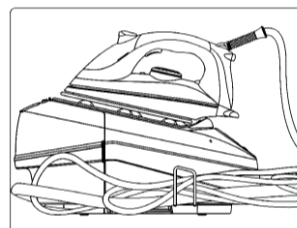
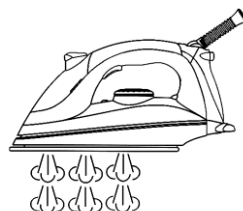
8. The  will blink to indicate; the steam generator is heating up or cooling down for the steam ironing.
9. Select the Max steam level () indicator by press the “+” LCD control button, a beep sound would be heard.
10. Turn the Temperature Dial on the Iron unit in clockwise direction to Maximum position, the Pilot Light will glow.
11. The steam generator pressure will increase step by step.
12. The  will disappear from the LCD, when the steam generator reached the appropriate heat
13. Pilot Light goes off when the required temperature for the iron unit is reached.
14. The appliance is ready to use.
15. Depress the Steam Button for 1 minute to clean the steam generating system.
16. Begin first time ironing with an old towel

Note:

1. The steam never come out until the steam generator reached the required temperature
2. It takes about one minutes to reach its required temperature.

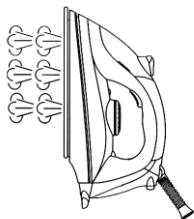
STEAM IRONING

1. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
2. Fill the water tank with tap water. (See HOW TO FILL WATER)
3. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
4. “Beep” sound would be heard and the LCD would display all logos for a Second then turn off.
5. Press the power On/Off button,
6. The medium steam level () and hard water level indicator will display in the LCD with a beep sound  .
7. The  will blink to indicate; the steam generator is heating up or cooling down for the steam ironing.
8. Turn the Temperature Dial in clockwise direction; select ‘●●’ (2 dots) or ‘●●●’ (3 dots) according to the recommendation of garment label.
9. Pilot Light glow until the required temperature for the iron unit is reached.
10. Select your required steam level by press the “+ , -” LCD control buttons, Max steam level, medium steam level and Low steam level, a beep sound would be heard for each LCD control button pressing.
11. The steam generator pressure will increase step by step.
12. The  will disappear in the LCD, when the steam generator reached the appropriate heat
13. Pilot Light goes off when the required temperature for the iron unit is reached.
14. The appliance is ready to use.
15. Press the Steam Button for steam ironing.
16. Turn the Temperature Dial on the iron unit in anti-clockwise direction to “Min” and the iron is switched off.
17. Press the Power On/Off switch, the base console will switch to “Standby mode” with a beep sound.
18. Disconnect the power cord from mains supply outlet.



When the appliance gets cool completely, store it in a safe place.

VERTICAL STEAMING



This function provides steam to remove wrinkles on delicate garments in hanging position, hanging curtains or other hanging fabric.

Note:

1. Do not apply steam on any clothes or fabrics that are being worn by human or pets. Temperature of steam is very high.
2. Maintain a distance of a few centimeters from delicate fabric (Synthetics, silk, velvet, etc.), otherwise the fabric could be damaged.

DRY IRONING

1. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
2. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
3. "Beep" sound would be heard and the LCD would display all logos for a Second then turn off.
4. Press the power On/Off button
5. The medium steam level () and () Medium hard water level indicator will display in the LCD with a beep sound.
6. The  will blink to indicate; the base unit is heating up or cooling down.
7. Turn the **Temperature Dial** on the iron in clockwise direction; select '•' (1 dot), '••' (2 dots) or '•••' (3 dots) according to the recommendation of garment label.
8. **Pilot Light** glow until the required temperature for the iron unit is reached.
9. Select the dry iron indicator () by press the "LCD control button, a beep sound would be heard for each LCD control button pressing.
10. If the steam generator has the steam pressure, the pressure indicator will display in the LCD.
11. Pilot Light goes off when the required temperature for the iron unit is reached.
12. The appliance is ready to use.
13. Turn the Temperature Dial on the iron unit in anti-clockwise direction to "Min" and the iron is switched off.
14. Press the Power On/Off switch, the base console will switch to "Standby mode" with a beep sound.
15. Disconnect the power cord from mains supply outlet.
16. When the appliance gets cool completely, store it in a safe place.

AUTO SHUT-OFF



Auto shut off system will activate if appliance is not used over 10 minutes. LCD display back light goes off with a beep sound and the pause icon will blink. When this occurs, press the Power ON/OFF button once, the appliance will switch ON immediately. Wait about one and half minutes for the appliance to heat up to the temperature set before

ANTI-CAL SYSTEM AND ALERT SYSTEM

The appliance has an electronic system monitoring the life of anti-cal cartridge.

The anti-cal cartridge will purify the water and remove the permanent and temporary hardness. There are anti-scale resins in the cartridge. Depending on the water hardness and actual usage, the cartridge needs to be replaced from time to time.

When the "Change Anti-Cal" indicator blinking, you should replace the cartridge

WATER HARDNESS SETTING

1. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
2. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
3. "Beep" sound would be heard and the LCD would display all logos for a Second then turn off.
4. Press the power On/Off button
5. The medium steam level () and () hard water level indicators will display in the LCD with a beep sound.
6. The  icon will blink to indicate; the steam generator is heating up or cooling down for the steam ironing.
7. Press once the water hardness setting button, then  icon will display in the LCD with a beep sound
8. Select your usage water hardness by press the "-", "+" LCD control buttons; Soft water () or Hard water () or Very Hard water () .
9. A beep sound would be heard for each pressing.

REPLACING ANTI-CAL CARTRIDGE

1. The "Change Anti-Cal" indicator blinking.
2. Keep your Steam Generator remain ON mode.
3. Slide out the water tank.
4. Slide out the anti-cal cartridge container and replace anti-cal cartridge.
5. Wait for 20 seconds after Step 4 to reinstall the anti-cal cartridge container.
6. Reinstall the water tank.

Note:

Anti-cal cartridge cannot be removed unless water tank is slide out If the anti-cal cartridge container is not properly install, a continuous a "beep" sound will hear when press steam button.

If anti-cal cartridge is replaced during OFF mode, the anti-cal electronic system will not recognize a new cartridge has been change.

Important:

Please do not attempt to use the exhausted anti-cal cartridge. This will cause damage to the appliance and the electronic system.

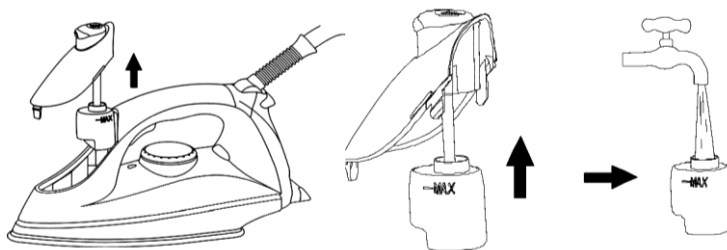
Please do not left the anti-cal cartridge container empty. This will cause damage to the appliance and the electronic system.

SPRAYING

This function can be used any time and is not affect any setting.

1. Remove the spray button.
2. Fill the water tank.
3. Replace the water tank in its place.
4. Aim the nozzle to the garment. Press the Spray Button.

Note: It may be necessary to press the spray button a few times to start this function.



SELF CLEAN

Your Steam Generator has a built in cleaning system designed to keep the steam vents and steam chamber clear of lint and loose mineral material. Suggest doing once a month.

1. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
2. Fill the water tank with tap water. (See How to fill water)
3. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
4. Ensure "Steam Level" Indicators in MAX position.
5. Ensure the Temperature Dial on the iron in MIN position.
6. The appliance is ready for self-clean.
7. Hold the iron about 6"(150mm) above the sink in the ironing position, presses and hold the Steam Button to about 3 minutes. Loose material will come out through the steam holes of the iron together with water.
8. Turn the Temperature Dial on the iron unit in anti-clockwise direction to "Max"
9. Ironing with a damped cloth to remove any deposits on the soleplate
10. Turn the Temperature Dial to "min" position
11. Disconnect the power cord from mains supply outlet.
12. When the appliance gets cool completely, store it in a safe place.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, please contact the Gorenje Consumer Care Centre in your country.

PROBLEM:	POSSIBLE CAUSE AND SOLUTION:
The appliance does not become hot.	There is a connection problem. Check the mains cord, the plug and the wall socket. The appliance has not been switched on. Set the on/off knob to 'on'. The set temperature is too low. Set a higher temperature.
Smoke comes out of my new ironing system when I switch it on.	Some parts of the appliance have been lightly greased in the factory and may initially give off some smoke when heated. This phenomenon is perfectly normal and ceases after a short while.
The appliance does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank. Fill the water tank. The steam generator has not heated up sufficiently. Wait approx. 2 minutes. The set ironing temperature is too low for steam ironing. Select a temperature of 2 or higher. The water tank is not placed properly in the steam generator. Place the water tank properly in the steam generator ('click'). When the temperature dial is set to a very high temperature, the steam produced is dry and hardly visible. It is even less visible when the ambient temperature is relatively high and it is entirely invisible when the temperature is set to MAX. Set the temperature dial to a lower temperature, e.g. 2, to check if the iron produces steam.
Water droplets come out of the soleplate.	When you start steam ironing and when you continue steam ironing after an interruption, the steam that was still present in the supply hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate. This happens sometimes when you start ironing or continue ironing after an interruption. Hold the iron over an old cloth and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate. The set temperature is too low for steam ironing. Set a temperature of 2 or higher. The wet spots that appear on your garment after you have steam ironed for some time may be caused by steam that has condensed onto the ironing board. Iron the wet spots without steam for some time to dry them. If the underside of the ironing board is wet, wipe it dry with a piece of dry cloth. Steam may have condensed in the hose, the temperature may have been set below 3 or the appliance may not be ready for steam ironing.
Flakes and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate. Clean the soleplate with a damp cloth.
The appliance produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler inside the steam generator. This is normal. However, if the pumping sound does not stop, switch off the appliance immediately and unplug it. Contact an authorised Gorenje service centre.
Water leaks out of the steam generator.	The Anti Calc tank has overflowed during the Auto Anti Calc process. Always empty the Anti Calc tank after the Anti Calc process. This prevents the Anti Calc tank from overflowing the next time the auto

	Anti Calc process is performed.
The appliance occasionally produces a loud pumping noise and clicking sound.	This happens during the Auto Anti Calc process. Water is pumped from the water tank into the steam generator, and expelled into the Anti Calc tank. Wait a few minutes for the appliance to complete the Auto Anti Calc process. Empty the Anti Calc tank and then top up the water tank. The Auto Anti Calc process is a normal process that is performed automatically at regular intervals.
I cannot place the iron on its heel.	To make the appliance more ergonomic, it has been designed in such a way that the iron can only be put down horizontally. Place the iron horizontally on the heat-resistant iron resting mat. The mat can be left on top of the steam generator or you can place the mat on the ironing board. Do not place the hot iron directly onto the ironing board without the heat-resistant iron resting mat.
The appliance beeps continuously.	The water tank has gone empty during the Auto Anti Calc process. Fill the water tank.
The Anti Calc tank light flashes.	The Auto Calc Clean process is completed. Empty the Anti Calc tank. Do not unplug the appliance when you do this.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the power cord from the mains supply outlet.
2. Use a damp cloth or non-scratching cleaner to remove any deposits on the soleplate or the cabinets.
3. Never use sharp or rough objects to remove the deposit on the soleplate.
4. Never use any abrasive, vinegar or descaling agents to clean the iron.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

For personal use only!

We reserve the right to any modifications!

GORENJE

WISHES YOU A LOT OF PLEASURE WHEN USING YOUR APPLIANCE

DÔLEŽITÉ

Z bezpečnostných dôvodov by ste si mali pred prvým použitím spotrebiča pozorne prečítať návod. Uchovajte si návod pre budúce použitie.

Spotrebič je navrhnutý pre domáce použitie a môžete ho prevádzkovať len v súlade s týmto návodom na obsluhu.

Spotrebič vytvára paru s vysokou teplotou. Vždy ho obsluhujte opatrne a upozornite ostatných užívateľov na možné nebezpečenstvo.

VYKONAJTE

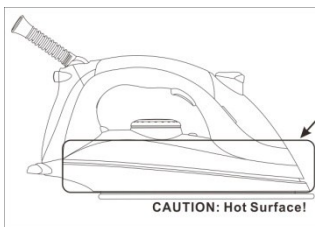
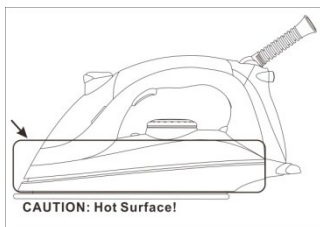
1. Skontrolujte či napätie el. siete na typovom štítku vyhovuje miestnemu el. napätiu.
2. Rozviňte a narovnajzte sieťovú šnúru pred použitím.
3. Umiestnite spotrebič na pevný a stabilný povrch.
4. Žehliacu plochu musíte používať a odkladať na stabilný povrch.
5. Zabráňte dotyku sieťovej šnúry so základnou platňou.
6. Vložte proti-vápnikovú vložku pred použitím.
7. Zásuvku sieťovej šnúry musíte pred naplnením nádrčky s vodou vytiahnuť zo zástrčky.
8. Udržujte celý čas proti-vápnikovú vložku a granule mimo dosah detí.
9. Udržujte elektrické spotrebiče mimo dosah detí, alebo nepoučených osôb. Nenechávajte ich obsluhovať spotrebič bez dozoru.
10. Keď položíte žehliacu plochu na jej stojan, uistite sa, že povrch na ktorom stojí, je stabilný.
11. Ak je poškodený prívodný alebo sieťový kábel, môže ho vymeniť len výrobca, alebo servisný technik, alebo kvalifikovaná osoba, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
12. Po použití vylejte vodu z nádrčky.

NEDOVOLTE

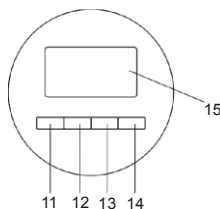
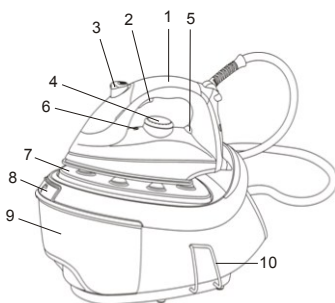
1. Nedovoľte deťom dotýkať sa spotrebiča pri prevádzke.
2. Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k el. zástrčke.
3. Nepoužívajte predlžovacie káble, ktoré nie sú schválené príslušnými úradmi.
4. Žehličku po páde nepoužívajte, ak sú na nej viditeľné známky poškodenia, alebo ak vytiekla.
5. Nelejte parfumované, kyslé, alebo iné chemické kvapaliny do nádrčky na vodu; môžu vážne poškodiť spotrebič.
6. Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený, alebo nepracuje správne.
7. Nedotýkajte sa žehliacej plochy počas prevádzky, alebo tesne po nej. Je horúca!
8. Neovíjajte sieťovú alebo prívodnú šnúru okolo žehličky, alebo parnej konzoly, kým úplne nevychladne.
9. Nepokúšajte sa otvárať konzolu, alebo rozoberať akúkoľvek časť spotrebiča, spotrebič nemôžete opravovať.
10. Plniaci otvor nemôže byť počas prevádzky otvorený. Pokyny k správnej naplneniu nádrčky na vodu vám poskytneme.
11. Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené. Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod

dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

12. Aby nedošlo k nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte zariadenie k externému časovému spínaču ani diaľkovému ovládaciu systému.
13. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo bez patričných skúseností a znalostí môžu používať spotrebič len pod dohľadom osoby skúsenej obsluhovať tento spotrebič, prípadne ak boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a táto osoba rozumie nebezpečenstvám plynúcim zo zapojenia spotrebiča.
14. Aby nedošlo k nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte zariadenie k externému časovému spínaču ani diaľkovému ovládaciu systému.
15. Ak je žehlička pod prúdom, alebo sa ochladzuje udržiajte ju a jej kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
16. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru.
17. ⚠ Nikdy sa nedotýkajte plôch spotrebičov určených na varenie. Počas prevádzky sa zahrievajú. Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!



Spoznajte svoj naparovací žehliaci systém

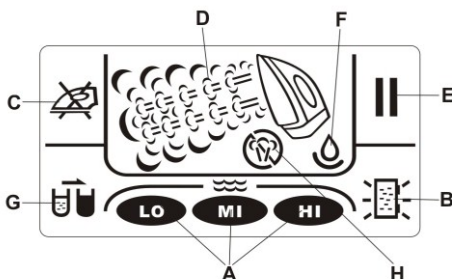


- | | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Rukoväť | 11. Hlavný vypínač On/Off |
| 2. Tlačidlo pary | 12. Tlačidlo nastavenia tvrdosti vody |
| 3. Tlačidlo sprej | 13. “-“ LCD ovládacie tlačidlo |
| 4. Volič teploty | 14. “+“ LCD ovládacie tlačidlo |
| 5. Kontrolná žiarovka | 15. LCD |
| 6. Indikátor teploty | |
| 7. Železná odkladacia plocha | |
| 8. Kryt zásobníka vody | |

9. Zásobník na vodu

10. Uloženie kábla

LCD



A. Indikátor úrovne tvrdosti vody

B. Proti-vápniková vložka

C. Indikátor teploty základnej jednotky

D. Indikátor úrovne tlaku 1~ 4 naparovacieho systému

E. Indikátor automatického vypnutia

F. Indikátor naplnenia vody

G. Ukazovateľ výmeny proti-vápnikovej vložky

H. Indikátor vypnutia pary

POKYNY K ŽEHLENIU

1. Vytriedte odevy, ktoré chcete žehliť podľa typu látky. Tak minimalizujete počty prestavovaní teploty kvôli iným odevom.
2. Vyskúšajte ožehliť malú plochu na zadnej, alebo vnútornej strane odevu, ak si nie ste istý typom látky. Začnite pri nižšej teplote a postupne zvyšujte.
3. Pred žehlením tepelne citlivých látok počkajte asi 2 minúty. Nastavenie teploty potrebuje na dosiahnutie požadovanej úrovne určitý čas, bez ohľadu na teplotu.
4. Jemné látky ako hodváb, vlna, zamat, atď. najlepšie vyžehlíte cez nejakú tkaninu, aby ste sa vyhli lesknúcim flakom.

PREČÍTAJTE SI ETIKETY NA ODEVOCH A POSTUPUJTE PRI ŽEHLENÍ PODĽA POKYNOV VÝROBCU, KTORÉ SÚ ČASTO UVÁDZANÉ SYMBOLMI PODOBNÝMI NASLEDUJÚCIM.

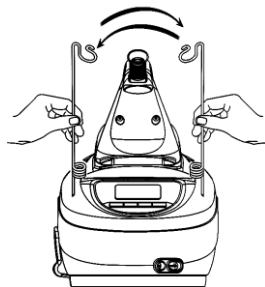
Nastavenie kontroly teploty		
 	 	 
. Acetát . Elastán . Polyamid . Polypropylén	. Bronz . Polyester . Proteín . Hodváb . Triacetát . Viskóza . Vlna	. Bavlna . Ľan

PREVÁDZKOVÉ INFORMÁCIE

Spotrebič disponuje technológiu nízkotlakovej parnej komory, ktorú dokáže zahriať v krátkom čase. Voda sa mení na vodnú paru v komore a privádza sa k žehliacej jednotke cez privodný kábel.

AKO POUŽÍVAŤ OPORNÉ STĺPY KÁBLU

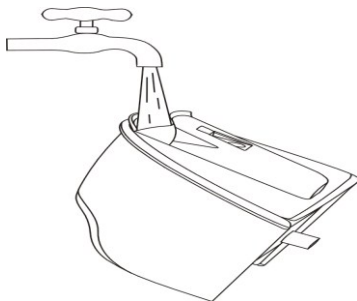
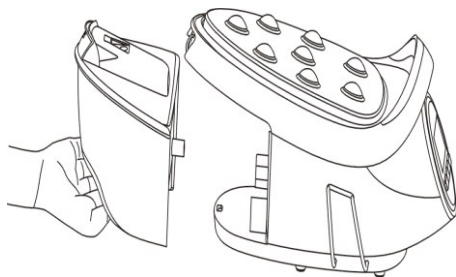
1. Rozviňte a narovnajte privodný kábel.
2. Založte oporné stĺpy káblu.
3. Umiestnite privodný kábel na hák oporného stĺpa.



AKO NAPLNÍŤ VODU

Spotrebič má elektronický systém na monitorovanie úrovne vody. Keď je úroveň vody nižšia ako prednastavená hodnota, ikona  bude blikať a budete počuť pípnutie, kým nedoplníte vodu.

1. Odpojte sieťový kábel zo zásuvky v stene.
2. Stlačte tlačidlo na vypustenie vody a vysuňte zásobník vody.
3. Otvorte kryt privodu vody.
4. Naplňte vodu cez otvor pre naplnenie po úroveň MAX vyznačenú na boku zásobníka vody.
5. Zatvorte kryt privodu vody.
6. Založte zásobník vody na jeho miesto.



PRVÉ ŽEHLENIE

1. Odstráňte akékoľvek ochranné fólie a štítky zo základnej platne a spotrebiča, ak sa tam nejaké nachádzajú.
2. Rozviňte a narovnajte sieťový kábel a napájací privod.
3. Naplňte zásobník vodou z vodovodu (pozri AKO NAPLNÍŤ VODU)
4. Pripojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.
5. Budete počuť pípnutie a LCD zobrazí na chvíľu všetky symboly a potom sa vypne.
6. Stlačte hlavný vypínač On/Off.
7. Zobrazia sa indikátory strednej úrovne pary () strednej úrovne tvrdosti vody () na LCD displeji a zaznie pípnutie.

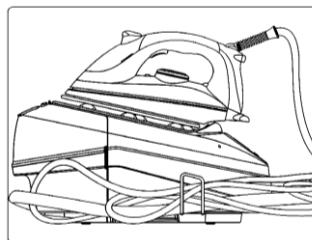
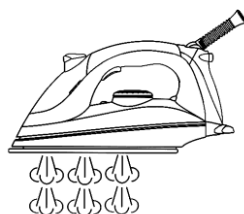
8. Bude blikať signalizačná kontrolka  ; naparovací žehliaci systém sa zahrieva alebo chladí na žehlenie.
9. Zvoľte indikátor úrovne pary Max (). Stlačením ovládacieho tlačidla „+“ LCD a budete počuť pípnutie.
10. Otočte volič teploty na železnej základni v smere hodinových ručičiek do polohy Maximum, kontrolná žiarovka sa rozsvieti
11. Tlak pary naparovacieho systému bude stúpať po krokoch.
12. Kontrolka  zmizne z LCD displeja, keď naparovací systém dosiahne vhodné teplo.
13. Kontrolná žiarovka zhasne, keď sa dosiahne požadovaná teplota žehliacej plochy.
14. Spotrebič je pripravený na použitie.
15. Zatláčajte tlačidlo pary na 1 minútu pre vyčistenie naparovacieho systému.
16. Začnite prvé žehlenie so starými utierkami.

POZNÁMKA:

1. Para nikdy nevychádza, kým naparovací systém nedosiahne požadovanú teplotu.
2. Dosiahnutie požadovanej teploty trvá približne jednu minútu.

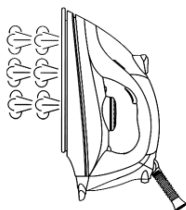
ŽEHLENIE S PAROU

1. Rozviňte a narovnajte sieťový kábel a napájací kábel.
2. Naplňte zásobník vodou z vodovodu (pozri AKO NAPLNÍŤ VODU)
3. Pripojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.
4. Budete počuť pípnutie a LCD zobrazí na chvíľu všetky symboly a potom sa vypne.
5. Stlačte hlavný vypínač On/Off.
6. Zobrazia sa indikátory strednej úrovne pary () strednej úrovne tvrdosti vody na LCD displeji a zaznie pípnutie  .
7. Bude blikať signalizačná kontrolka  ; naparovací žehliaci systém sa zahrieva alebo chladí na žehlenie.
8. Otáčajte voličom teploty v smere hodinových ručičiek; zvoľte ‘●●’ (2 bodky) alebo ‘●●●’ (3 bodky) podľa odporúčaní na etiketách oblečenia.
9. Kontrolná žiarovka zhasne, keď sa dosiahne požadovaná teplota žehliacej plochy.
10. Zvoľte vami požadovanú úroveň pary stlačením “+ , -” LCD ovládacích tlačidiel, Maximálna úroveň pary, stredná úroveň pary a nízka úroveň pary, pri každom stlačení ovládacieho tlačidla LCD zaznie pípnutie.
11. Tlak pary naparovania bude stúpať po krokoch.
12. Kontrolka  zmizne z LCD displeja, keď naparovací systém dosiahne vhodné teplo.
13. Kontrolná žiarovka zhasne, keď sa dosiahne požadovaná teplota žehliacej plochy.
14. Spotrebič je pripravený na použitie.
15. Stlačte tlačidlo pary pre žehlenie s parou.
16. Otočte volič teploty na železnej základni proti smeru hodinových ručičiek do polohy Minimum, kontrolná žiarovka zhasne.
17. Stlačte hlavný vypínač On/Off, základňa sa prepne do pohotovostného režimu „Standby mode“ a zaznie pípnutie.
18. Odpojte sieťový kábel z elektrickej zásuvky.



Keď sa spotrebič úplne ochladil, uložte ho na bezpečné miesto.

KOLMÉ ŽEHLENIE



Funkcia uvoľňuje paru na odstránenie záhybov na citlivých odevoch v zvislej polohe, na visiacich závesoch, alebo iných visiacich látkach.

Poznámka:

Nepoužívajte paru na žiadne odevy alebo látky, ktoré sú oblečené človekom alebo domácimi zvieratami. Teplota pary je veľmi vysoká.

Dodržiujte vzdialenosť niekoľkých centimetrov od jemných látok (syntetika, hodváb, zamat atď.). Inak sa môžu látky poškodiť.

ŽEHLENIE NA SUCHO

1. Rozviňte a narovnajte sieťový kábel a napájací kábel.
2. Pripojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.
3. Budete počuť pípnutie a LCD zobrazí na chvíľu všetky symboly a potom sa vypne.
4. Stlačte hlavný vypínač On/Off.
5. Zobrazia sa indikátory strednej úrovne pary () strednej úrovne tvrdosti vody () na LCD displeji a zaznie pípnutie.
6. Bude blikať signalizačná kontrolka ; naparovací žehliaci systém sa zahrieva alebo chladí.
7. Otáčajte voličom teploty v smere hodinových ručičiek; zvolte '•' (1 bodka), '••' (2 bodky) alebo '•••' (3 bodky) podľa odporúčaní na etiketách oblečenia.
8. Kontrolná žiarovka svieti, kým žehliaci systém nedosiahne požadovanú teplotu.
9. Zvoľte indikátor suchého žehlenia () stlačením ovládacieho tlačidla "LCD", pri každom stlačením ovládacieho tlačidla LCD zaznie pípnutie.
10. Ak má naparovací systém tlak pary, indikátor tlaku sa zobrazí na displeji LCD.
11. Kontrolná žiarovka zhasne, keď sa dosiahne požadovaná teplota žehliacej plochy.
12. Spotrebič je pripravený na použitie.
13. Otáčajte voličom teploty na základni proti smeru hodinových ručičiek do polohy „Min“ a základňa sa vypne.
14. Stlačte hlavný vypínač On/Off, základňa sa prepne do pohotovostného režimu „Standby mode“ a zaznie pípnutie.
15. Odpojte sieťový kábel z elektrickej zásuvky.
16. Keď sa spotrebič úplne ochladil, uložte ho na bezpečné miesto.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE



Systém automatického vypnutia sa aktivuje, ak sa spotrebič nepoužíva viac ako 10 minút. Podsvietenie LCD displeja sa vypne, zaznie pípnutie a bliká symbol pauzy. Keď toto nastane, jedenkrát stlačte hlavný vypínač ON/OFF, spotrebič sa ihneď zapne. Počkajte približne jeden a pol minúty, kým sa spotrebič zohreje na predtým nastavenú teplotu.

PROTI-VÁPNIKOVÝ SYSTÉM A SYSTÉM VAROVANIA

Spotrebič má elektronický systém monitorujúci životnosť proti-vápnikovej vložky.

Proti-vápniková vložka bude čistiť vodu a odstraňovať trvalú a dočasnú tvrdosť. Vo vložke sa nachádzajú živica proti usadeninám vápnika. V závislosti od tvrdosti vody a aktuálneho použitia, bude potrebné z času na čas vložku vymeniť.

Keď ukazovateľ „Vymeňte vložku“ bliká, mali by ste vymeniť vložku.

NASTAVENIE TVRDOSTI VODY

1. Rozviňte a narovnajte sieťový kábel a napájací kábel.
2. Pripojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.
3. Budete počuť pípnutie a LCD zobrazí na chvíľu všetky symboly a potom sa vypne.
4. Stlačte hlavný vypínač On/Off.
5. Zobrazia sa indikátory strednej úrovne pary () strednej úrovne tvrdosti vody () na LCD displeji a zaznie pípnutie.
6. Bude blikat' signalizačná kontrolka  naparovací žehliaci systém sa zahrieva alebo chladí na žehlenie s parou.
7. Jedenkrát stlačte tlačidlo nastavenia tvrdosti vody, symbol  sa zobrazí na LCD displeji a zaznie pípnutie.
8. Zvoľte vašu bežnú tvrdosť vody stlačením ovládacích tlačidiel “-, +” LCD Mäkká voda  . Tvrdá voda  alebo veľmi tvrdá voda  .
9. Pri každom stlačení zaznie pípnutie.

VÝMENA PROTI-VÁPNIKOVEJ VLOŽKY

1. Ukazovateľ „Vymeňte vložku“ bliká.
2. Nechajte váš parný generátor zapnutý.
3. Vysuňte nádržku na vodu.
4. Vysuňte von priehradku na proti-vápnikovou vložku a vložku vymeňte.
5. Počkajte 20 sekúnd po kroku 4, aby ste znovu nasadili priehradku na proti-vápnikovou vložku.
6. Zasuňte nádržku na vodu.

Poznámka:

Proti-vápnikovou vložku nemôžete vymeniť, kým nevysuniete nádržku na vodu

Keď nesprávne založíte priehradku na proti-vápnikovou vložku, budete počuť nepretržité pípanie, keď stlačíte tlačidlo pary.

Keď vymieňate proti-vápnikovou vložku pri vypnutom spotrebiči, proti-vápnikový elektronický systém nerozozná, že vložka bola vymenená za novú.

Dôležité:

Prosím, nepokúšajte sa použiť opotrebovanú proti-vápnikovou vložku. Tá môže spôsobiť poškodenie spotrebiča a elektronického systému.

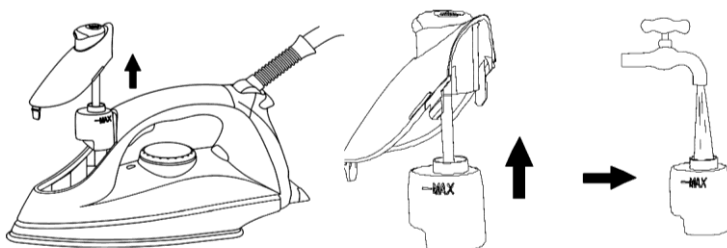
Prosím, nenechávajte priehradku na proti-vápnikovou vložku prázdnu. To môže spôsobiť poškodenie spotrebiča a elektronického systému.

ROZPRAŠOVANIE

Túto funkciu môžete použiť kedykoľvek nie je ovplyvnená žiadnym nastavením.

1. Vyberte tlačidlo rozprašovania ako na obr.
2. Naplňte zásobník vodou podľa obr.
3. Založte zásobník s vodou na svoje miesto.
4. Nasmerujte trysku na odev. Stlačte tlačidlo rozprašovania.

Poznámka: Možno bude potrebné stlačiť tlačidlo rozprašovania niekoľkokrát, aby sa táto funkcia spustila



SAMOČISTENIE

Váš parný systém má zabudovaný čistiaci systém navrhnutý, aby udržal parné otvory a parné komory čisté od prachu a minerálov. Odporúča sa vykonať raz mesačne.

1. Rozviňte a narovnajzte sieťový kábel a prírodný kábel.
2. Naplňte nádržku vodou. (Pozri Ako naplniť vodu)
3. Pripojte spotrebič k vhodnej elektrickej zástrčke.
4. Zabezpečte kontrolky „Úroveň pary“ do polohy MAX.
5. Zaistite volič teploty na žehličke na polohe MIN.
6. Spotrebič je pripravený na samočistenie.
7. Držte žehličku asi 6" (150mm) nad výlevkou v polohe žehlenia, stlačte a držte tlačidlo pary asi 3 minúty. Uvoľnené hmoty vypadnú parnými otvormi žehličky spoločne s vodou.
8. Otočte voličom teploty na žehličke proti smeru hodinových ručičiek na „Max“
9. Žehlíte s navlhčenou látkou, aby ste odstránili akékoľvek zvyšky na základnej doske.
10. Otočte volič teploty do polohy „min“
11. Odpojte sieťový kábel od elektrickej zástrčky.
12. Keď sa spotrebič úplne ochladí, odložte ho na bezpečné miesto.

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi.

Problém:	Možná příčina a řešení:
Přístroj se neohřívá.	Problém spočívá v připojení. Zkontrolujte síťový kabel, zástrčku a síťovou zásuvku.

	Přístroj není zapnutý. Nastavte knoflík zapnuto/vypnuto do pozice ‚zapnuto‘. Nastavená teplota je příliš nízká. Nastavte vyšší teplotu.
Po zapnutí vychází z nového žehlicího systému kouř.	Na některé části přístroje byla při výrobě nanесena tenká vrstva maziva a při prvním zahřívání může z přístroje vystupovat kouř. Jedná se o zcela normální jev, který po chvíli ustane.
Žehlička nevytváří žádnou páru.	V nádržce na vodu není dostatek vody. Naplňte nádržku na vodu. Generátor páry se dostatečně nezahřál. Počkejte přibližně 2 minuty. Nastavená teplota pro žehlení je příliš nízká pro žehlení s párou. Zvolte teplotu 2 nebo vyšší. Nádržka na vodu není v generátoru páry ve správné poloze. Umístěte nádržku na vodu do generátoru páry správně (ozve se „klapnutí“). Pokud byl volič teploty nastaven na velmi vysokou teplotu, je vytvářena pára suchá a stěží viditelná. Ještě obtížněji je pára viditelná v případě, že je okolní teplota relativně vysoká, a zcela neviditelná je pára v případě, že je teplota nastavena do polohy MAX. Nastavte volič teploty na nižší teplotu, např. teplotu 2, a zkontrolujte tak, zda žehlička vytváří páru.
Ze žehlicí plochy odkapává voda.	Pokud začnete žehlit s párou nebo pokud pokračujete v žehlení s párou po přerušení, pára, která zůstala v přívodní hadici, se ochladila a zkondenzovala. To je příčinou odkapávání vody z žehlicí plochy. Stává se to v případě, že začínáte žehlit nebo pokračujete v žehlení po přerušení. Podržte žehličku nad kouskem starém látky a stiskněte spoušť páry. Počkejte, dokud ze žehlicí plochy nezačne vycházet pouze pára. Nastavená teplota je příliš nízká pro žehlení s párou. Zvolte teplotu 2 nebo vyšší. Mokrý skvrny, které se na oděvu objevují po určité době žehlení s párou, mohou být způsobeny párou, která se kondenzuje na žehlicím prkně. Přežehlete mokré skvrny bez páry, dokud neuschnou. Pokud je žehlicí prkno vlhké, otřete je dosucha suchým hadříkem. Pára se možná v hadici přeměnila na vodu, teplota je možná nastavena pod hodnotu 3 nebo přístroj není připraven na žehlení s párou.
Z žehlicí plochy vychází kousky nečistot nebo je plocha znečištěná.	Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše žehličky. Žehlicí plochu očistěte vlhkým hadříkem.
Z přístroje je slyšet zvuk čerpadla.	Voda je čerpána do ohříváče vody uvnitř generátoru páry. Pokud však zvuk čerpadla neustává, ihned vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě. Kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Gorenje.
Z generátoru páry uniká voda.	Nádržka Anti Calc se během procesu Auto Anti Calc přeplnila. Po procesu Anti Calc vždy nádržku Anti Calc vyprázdněte. Tím příště zabráníte přetečení nádržky Anti Calc po provedení automatického procesu Anti Calc.
Z přístroje občas vychází hlasitý zvuk čerpání a klapání.	K tomu dochází během procesu Auto Anti Calc. Voda je čerpána z nádržky na vodu do generátoru páry a poté vytlačována do nádržky Anti Calc. Počkejte několik minut, dokud přístroj nedokončí proces

	Auto Anti Calc. Vyprázdněte nádržku Anti Calc a poté naplňte nádržku na vodu. Proces Auto Anti Calc je běžný proces, který se provádí automaticky v pravidelných intervalech.
Žehličku nemohu položit na zadní stěnu.	Aby byl přístroj ještě ergonomičtější, byl navržen tak, aby bylo možné jej položit pouze horizontálně. Žehličku položte horizontálně na tepluvzdornou podložku pro odkládání žehličky. Podložku je možné ponechat na vrchní části generátoru páry nebo ji položit na žehlicí prkno. Nepokládejte horkou žehličku přímo na žehlicí prkno bez tepluvzdorné podložky pro odkládání žehličky.
Přístroj nepřetržitě pípá.	Nádržka na vodu se během procesu Auto Anti Calc vyprázdnila. Naplňte nádržku na vodu.
Bliká kontrolka nádržky Anti Calc.	Proces Auto Anti Calc byl dokončen. Vyprázdněte nádržku Anti Calc. Během tohoto úkonu neodpojujte přístroj ze sítě.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Odpojte sieťový kábel od elektrickej zástrčky.
2. Pomocou navlhčenej látky, alebo nedrhnúceho čističa odstráňte akékoľvek zvyšky na základnej platni, alebo skrinke.
3. Nikdy nepoužívajte ostré, alebo drsné predmety na odstraňovanie zvyškov zo základnej platne. Nikdy nepoužívajte žiadne drsné, kyslé alebo odhrdzovacie prostriedky na čistenie žehličky.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

Záruka & servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

Len pre použitie v domácnosti!

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

**GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS
UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

IMPORTANT

Din motive de siguranță trebuie să citiți instrucțiunile cu atenție înainte să folosiți aparatul pentru prima dată. Păstrați instrucțiunile la îndemână pentru viitor.

Aparatul este conceput pentru uz caznic și funcționează doar în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare.

Aparatul generează aburi de temperatură ridicată. Utilizați aparatul întotdeauna cu grijă și avertizați ceilalți utilizatori de pericolul posibil.

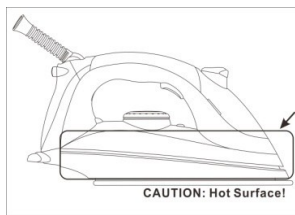
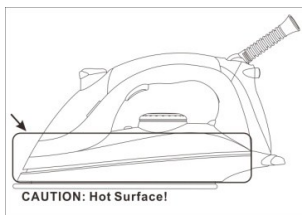
CE TREBUIE SĂ FACEȚI

1. Verificați dacă tensiunea de la sursa principală de alimentare de pe plăcuță corespunde sursei de energie locale.
2. Desfaceți și îndreptați cablul de cuplare la rețea și cablul de alimentare înainte de utilizare.
3. Așezați aparatul pe o suprafață plată și stabilă.
4. Fierul de călcat trebuie utilizat și așezat pe o suprafață stabilă.
5. Evitați să atingeți talpa fierului de călcat de cablul de cuplare la rețea sau de cablul de alimentare.
6. Ștecherul cu cablul de alimentare trebuie scos din priză înainte ca rezervorul de apă să fie umplut cu apă.
7. Nu păstrați cartușul și granulele anti-calcifiere la îndemâna copiilor.
8. Nu păstrați aparatele electrice la îndemâna copiilor sau a persoanelor infirme. Nu îi lăsați să le utilizeze fără supraveghere.
9. Atunci când așezați fierul de călcat pe suport, asigurați-vă că suprafața unde este așezat suportul este stabilă.
10. În cazul în care cablul de cuplare la rețea sau cablul de alimentare este avariât, producătorul sau agentul de service ori o persoană calificată în mod similar trebuie să îl înlocuiască pentru a evita un pericol.
11. Goliți rezervorul de apă după utilizare.

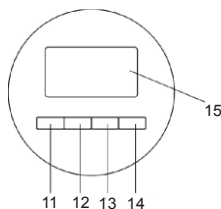
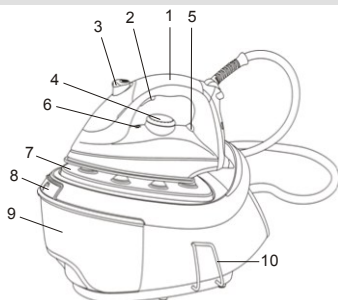
CE NU TREBUIE SĂ FACEȚI

1. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul atunci când acesta calcă.
2. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la sursa principală de alimentare.
3. Nu folosiți un set de cablu de prelungire electric decât dacă o autoritate competentă l-a aprobat.
4. Fierul de călcat nu trebuie să fie utilizat dacă a fost scăpat, dacă există semne vizibile de avarii sau atunci când curge.
5. Nu adăugați lichide parfumate, oțet, sau alte lichide chimice în rezervorul de apă, acestea pot avaria serios aparatul.
6. Nu introduceți aparatul în apă sau alt lichid.
7. Nu folosiți aparatul atunci când este avariât sau când nu funcționează normal.
8. Nu atingeți suportul fierului de călcat imediat după ce a fost utilizat sau în timpul călcării. Este fierbinte!
9. Nu legați cablul de cuplare la rețea sau cablul de alimentare în jurul aparatului de călcat sau a bazei consolei pentru depozitare până când nu s-a răcit complet.
10. Nu încercați să deschideți carcasa electrică sau să demontați părți din aparat, înăuntru nu există nicio componentă utilizabilă.

11. Orificiul pentru umplere nu trebuie deschis în timpul utilizării. Vor fi date instrucțiuni pentru umplerea în siguranță a rezervorului de apă.
12. Nu conectați niciodată acest aparat la un ceas electronic extern sau un sistem de comandă de la distanță pentru a evita situațiile periculoase.
13. Acest aparat poate fi folosit de copii de peste 8 ani și de persoane cu dezabilități fizice, senzoriale sau mentale precum și de cei lipsiți de experiență dacă sunt supravegheați sau dacă li s-a explicat și au primit instrucțiuni în legătură cu utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile la care se expun.
14. Nu conectați niciodată acest aparat la un ceas electronic extern sau un sistem de comandă de la distanță pentru a evita situațiile periculoase.
15. Nu lăsați copiii sub 8 ani să se apropie de fierul de călcat și de cablul acestuia atunci când este în priză sau când se răcește.
16. Curățarea și întreținerea ce cade în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii dacă aceștia nu au cel puțin 8 ani și dacă nu sunt supravegheați.
17. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
18.  Nu atingeți niciodată suprafața aparatelor de gătit. Ele se pot încălzi în timpul funcționării. Nu lăsați copiii să se apropie. Există riscul să vă ardeți!

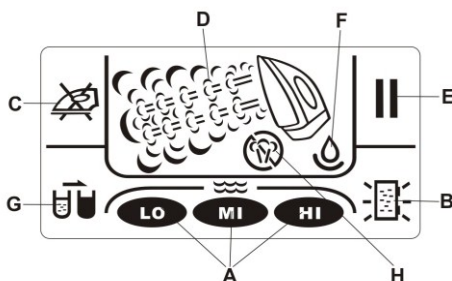


CUNOAȘTEȚI-VĂ STAȚIA DE CĂLCAT



- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Mâner ușor | 11. Buton Pornit/Oprit |
| 2. Buton aburi | 12. Buton setare duritate apă |
| 3. Buton pulverizare | 13. Buton Control Ecran LCD “-“ |
| 4. Disc setare temperatură | 14. Buton Control Ecran LCD “+“ |
| 5. Indicator luminos | 15. Ecran LCD |
| 6. Indicator temperatură | |
| 7. Suport fier de călcat | |
| 8. Capac priză de apă | |
| 9. Rezervor apă | |
| 10. Compartiment stocare cablu | |

ECRAN LCD



- | | |
|--|--|
| A. Indicatori nivel duritate apă | E. Indicator închidere automată |
| B. Indicator Cartuș anti-calcifiere | F. Indicator reumplere rezervor apă |
| C. Indicator temperatură unitate | G. Indicator de schimbare a cartuș anti-calcifiere |
| D. Indicator presiune 1~ 4 a stației de călcat | H. Indicator mod de închidere a aburilor |

SUGESTIE PENTRU CĂLCAT

- Sortați articolele de îmbrăcăminte care trebuie călcate conform tipului de țesătură. Aceasta va minimiza frecvența reglării temperaturii pentru haine diferite.
- Testați călcarea pe o suprafață mică de pe spatele sau din interiorul hainei dacă nu sunteți sigur în privința tipului de țesătură. Începeți cu o temperatură mică și măriți-o treptat.
- Așteptați 2 minute înainte de a călca țesăturile sensibile la căldură. Pentru ca temperatura să se regleze, este nevoie de un anumit timp pentru a atinge nivelul necesar indiferent dacă acesta este mai mare sau mai mic.
- Țesăturile delicate precum mătasea, lâna, velura, etc. se calcă cel mai bine cu o cârpă de călcat pentru a preveni urmele de luciu.

CITIȚI ETICHETELE DE PE ȚESĂTURĂ ȘI URMAȚI INSTRUCȚIUNILE DE CĂLCARE ALE PRODUCĂTORULUI CARE SUNT ADESEA INDICATE DE SIMBOLURI SIMILARE CELOR CE URMEAZĂ

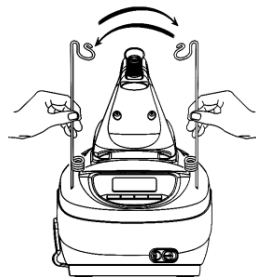
Setare a comenzii pentru temperatură		
 	 	 
. Acetat . Elastan . Poliamidă . Polipropilenă	. Mătase cuproamoniacă . Poliester . Proteină . Mătase . Triacetat . Vâscoză . Lână	. Bumbac . In

INFORMAȚII PENTRU FUNCȚIONARE

Aparatul are o cameră de aburi cu presiune joasă de tehnologie înaltă care poate fi încălzită într-un timp scurt. Apa este transformată în vapori de aburi în cameră și transportată la unitatea de călcare prin cablul de alimentare la rețea.

CUM SĂ FOLOSIȚI SUPORTUL DE CABLU

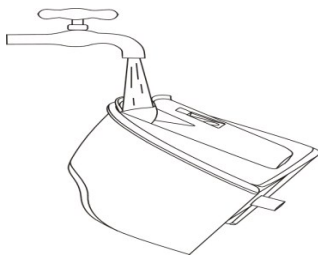
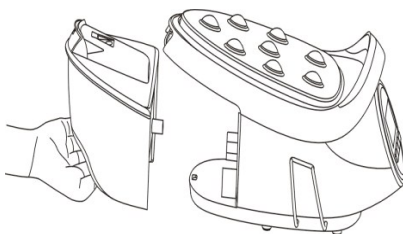
1. Desfaceți și îndreptați cablul de alimentare.
6. Instalați suportul de cablu așa cum este indicat în imagine.
7. Așezați cablul de alimentare pe cârlig așa cum este indicat în imagine.



UMPLEREA REZERVORULUI CU APĂ

Aparatul este prevăzut cu un sistem electronic pentru monitorizarea nivelului apei. Când nivelul apei este mai mic decât valoarea presetată, iconița  va licări iar unitate va emite un sunet scurt până când rezervorul va fi reumplut.

1. Deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare cu energie electrică.
2. Apăsați butonul de decuplare a rezervorului de apă și scoateți rezervorul de apă.
3. Deschideți capacul prizei de apă.
4. Umpleți-l cu apă prin orificiu până la nivelul maxim marcat pe partea laterală a rezervorului de apă
5. Închideți capacul prizei de apă
6. Amplasați rezervorul de apă în spațiul destinat acestuia.



PRIMA CĂLCARE

1. Înlăturați foliile de protecție sau etichetele de pe talpa fierului de călcat și de pe unitate.
2. Derulați și întindeți cablul de alimentare.
3. Umpleți rezervorul cu apă de la robinet. (Vezi UMLEREA REZERVORULUI)
4. Conectați aparatul la o rețea corespunzătoare de alimentare cu energie electrică.
5. Se va auzi un sunet scurt, iar ecranul LCD va afișa toate iconițele timp de o secundă iar apoi se va închide.
6. Apăsați butonul Pornit/Oprit.
7. Indicatorii: nivel mediu aburi () și nivel mediu duritate apă () se vor afișa pe ecranul LCD, iar unitate va emite un sunet scurt.
8. Indicatorul  va licări indicând că stația de călcat se încinge sau se răcește pentru călcarea cu aburi.

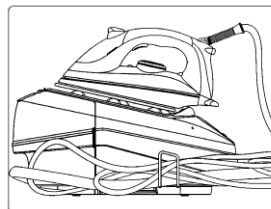
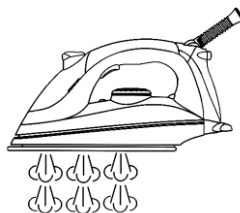
9. Selectați indicatorul nivel maxim aburi () prin apăsarea butonului control ecran LCD „+”; se va auzi un sunet scurt.
10. Rotiți discul de setare a temperaturii de pe unitate în sensul acelor de ceasornic până în poziția maximă; indicatorul luminos se va aprinde.
11. Presiunea stației de călcat va crește treptat.
12. Indicatorul  va dispărea de pe ecranul LCD când stația de călcat va atinge temperatura corespunzătoare.
13. Indicatorul luminos se va stinge când unitatea va atinge temperatura dorită.
14. Aparatul este gata de utilizare.
15. Apăsați butonul de aburi timp de 1 minut pentru a curăța sistemul stației de călcat.
16. La prima călcare folosiți un prosop vechi.

Observație:

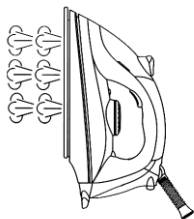
1. Aburul nu este eliberat până când stația de călcat nu atinge temperatura necesară.
2. Unitate va atinge temperatura necesară în aproximativ 1 minut.

CĂLCAREA CU ABURI

1. Derulați și întindeți cablul de alimentare.
 2. Umpleți rezervorul cu apă de la robinet. (Vezi UMPLEREA REZERVORULUI).
 3. Conectați aparatul la o rețea corespunzătoare de alimentare cu energie electrică.
 4. Veți auzi un sunet scurt iar ecranul LCD va afișa toate iconițele timp de o secundă după care se va închide.
 5. Apăsați butonul pornit/oprit
 6. Indicatorii nivel mediu aburi () și nivel mediu duritate apă () se vor afișa pe ecranul LCD iar unitatea va emite un sunet scurt.
 7. Indicatorul  va licări indicând că stația de călcat se încinge sau se răcește pentru călcarea cu aburi.
 8. Rotiți discul de setare a temperaturii de pe unitate în sensul acelor de ceasornic; selectați ‘ ‘●●’ (2 puncte) or ‘ ‘●●●’ (3 puncte) conform recomandărilor de pe eticheta articolului de îmbrăcăminte.
 9. Indicatorul luminos va licări până când unitatea va atinge temperatura dorită.
 10. Selectați nivelul aburului prin apăsarea butoanelor control ecran LCD „+,-”, nivel maxim aburi, nivel mediu aburi și nivel minim aburi, veți auzi un sunet scurt la fiecare apăsare a butonului control ecran LCD.
 11. Presiunea stației de călcat va crește treptat.
 12. Indicatorul  va dispărea de pe ecranul LCD când stația de călcat va atinge temperatura corespunzătoare.
 13. Indicatorul luminos se va stinge când unitatea va atinge temperatura dorită.
 14. Aparatul este gata de utilizare.
 15. Apăsați Butonul Aburi pentru călcarea cu aburi.
 16. Rotiți Discul de setare a temperaturii de pe unitate în sensul opus acelor de ceasornic în poziția minimă pentru a opri fierul de călcat.
 17. Apăsați butonul Pornit/Oprit, consola va intra în modul „Standby” emițând un sunet scurt.
 18. Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Când aparatul se răcește complet, depozitați-l într-un loc sigur.



CĂLCAREA VERTICALĂ CU ABURI



Această funcție furnizează aburi pentru a scoate liniile de pe hainele delicate în poziția lor verticală, perdele sau alte textile care sunt așezate vertical

Notă:

Nu aplicați aburi direct pe hainele sau țesăturile purtate de oameni sau animale. Temperatura aburilor este foarte ridicată.

Mențineți o distanță de câțiva centimetri față de țesăturile delicate (Sintetice, mătase, catifea, etc.) Altfel i-ar putea dăuna țesăturii.

CĂLCAREA USCATĂ

1. Derulați și întindeți cablul de alimentare.
2. Conectați aparatul la o rețea corespunzătoare de alimentare cu energie electrică.
3. Veți auzi un sunet scurt iar ecranul LCD va afișa toate iconițele timp de o secundă iar apoi se va închide.
4. Apăsați butonul Pornit/Oprit.
5. Indicatorii nivel mediu aburi () și nivel mediu duritate apă () se vor afișa pe ecranul LCD iar unitatea va emite un sunet scurt.
6. Indicatorul  va licări indicând că stația de călcat se încinge sau se răcește
7. Rotiți **discul de setare a temperaturii** de pe unitate în sensul acelor de ceasornic; selectați '•' (1 punct), '••' (2 puncte) or '•••' (3 puncte) conform recomandărilor de pe eticheta articolului de îmbrăcăminte.
8. **Indicatorul luminos** va licări până când unitatea va atinge temperatura dorită.
9. Selectați indicatorul călcare uscată () prin apăsarea butonului control ecran LCD „-”, veți auzi un sunet scurt la fiecare apăsare a butonului de control ecran LCD.
10. Dacă stația de călcat atinge presiunea necesară, indicatorul de presiune se va afișa pe ecranul LCD.
11. Indicatorul luminos se va stinge când unitatea va atinge temperatura necesară.
12. Aparatul este gata de utilizare.
13. Rotiți Discul de setare a temperaturii de pe unitate în sensul opus acelor de ceasornic în poziția minimă pentru a opri fierul de călcat.
14. Apăsați butonul Pornit/Oprit, consola va intra în modul „Standby” emițând un sunet scurt.
15. Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
16. Când aparatul se răcește complet, depozitați-l într-un loc sigur. În cazul depozitării cablului de alimentare.

ÎNCHIDEREA AUTOMATĂ



Sistemul de închidere automată se va activa dacă aparatul nu este folosit timp de 10 minute. Indicatorul luminos de pe spatele ecranului LCD se va stinge emițând un sunet scurt și va începe să licărească iconița Pauză. În acest caz, apăsați o dată butonul Pornit/Oprit, aparatul se va aprinde imediat. Așteptați aproximativ un minut și jumătate pentru ca aparatul să ajungă la temperatura setată.

SISTEMUL ANTI-CALCIFIERE ȘI SISTEMUL ALERTĂ

Aparatul are un sistem electronic de monitorizare a vieții cartușului anti-calcifiere.

Cartușul anti-calcifiere va purifica apa și va înlătura duritatea permanentă și temporară. În cartuș există rășină dezincrustantă. În funcție de duritatea apei și folosirea actuală, cartușul trebuie să fie schimbat din când în când.

Atunci când indicatorul “Schimbați cartușul anti-calcifiere” clipește, trebuie să schimbați cartușul.

SETAREA DURITĂȚII APEI

1. Derulați și întindeți cablul de alimentare.
2. Conectați aparatul la o rețea corespunzătoare de alimentare cu energie electrică.
3. Veți auzi un sunet scurt iar ecranul LCD va afișa toate iconițele timp de o secundă iar apoi se va închide.
4. Apăsați butonul Pornit/Oprit.
5. Indicatorii nivel mediu aburi () și nivel mediu duritate apă () se vor afișa pe ecranul LCD iar unitatea va emite un sunet scurt.
6. Indicatorul  va licări indicând că stația de călcat se încinge sau se răcește pentru călcarea cu aburi.
7. Apăsați o dată butonul setare duritate apă, iconița  se va afișa pe ecranul LCD și se va auzi un sunet scurt.
8. Selectați duritatea apei prin apăsarea butonului control ecran LCD „+”; apă dedurizată () sau apă dură () sau apă foarte dură () .
9. Un sunet scurt se va auzi la fiecare apăsare.

ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI ANTI-CALCIFIERE

1. Indicatorul “Schimbați cartușul anti-calcifiere” clipește.
2. Lăsați generatorul de aburi la modul PORNIT (ON).
3. Răsuciți și scoateți afară rezervorul de apă.
4. Răsuciți și scoateți afară containerul cartușului anti-calcifiere și înlocuiți cartușul anti-calcifiere.
5. Așteptați 20 secunde după Pasul 4 pentru a reinstala containerul cartușului anti-calcifiere.
6. Reinstalați rezervorul de apă.

Notă:

Cartușul anti-calcifiere nu poate fi înlocuit decât dacă rezervorul de apă este scos afară.

Dacă containerul cartușului anti-calcifiere nu este instalat corespunzător, se va auzi un sunet continuu de “bip” atunci când veți apăsa pe butonul de aburi.

Dacă cartușul anti-calcifiere este înlocuit în timpul modului OPRIT (OFF), sistemul electronic anti-calcifiere nu va recunoaște că a fost schimbat un nou cartuș.

Important:

Vă rugăm nu încercați să folosiți cartușul anti-calcifiere deja uzat. Aceasta va cauza avarii aparatului și sistemului electronic.

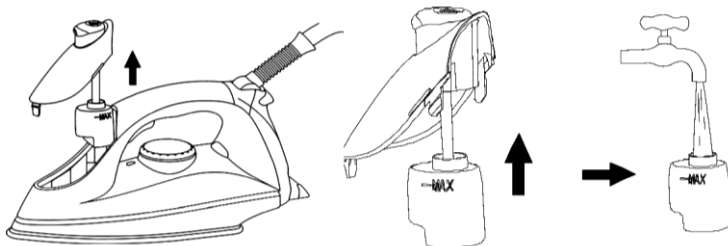
Vă rugăm nu lăsați containerul cartușului anti-calcifiere gol. Aceasta va cauza avarii aparatului și sistemului electronic.

PULVERIZAREA

Această funcție poate fi folosită oricând și nu afectează nicio setare.

1. Înlăturați butonul de pulverizare conform figurii.
2. Umpleți rezervorul cu apă conform figurii.
3. Amplasați rezervorul de apă în spațiul destinat acestuia.
4. Îndreptați duza către articolul de îmbrăcăminte. Apăsăți butonul pulverizare.

Observație: Este necesar să apăsați butonul de pulverizare de câteva ori pentru a activa această funcție.



AUTO-CURĂȚAREA

Generatorul dumneavoastră de aburi conține un sistem de curățare conceput pentru a menține orificiile pentru aburi și camera de aburi curate și fără scame și materiale neorganice. Vă sugerăm să faceți acest lucru o dată pe lună.

1. Desfaceți și îndreptați cablul de cuplare la rețea și cablul de alimentare.
2. Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet. (Vezi Cum să umpleți cu apă)
3. Conectați aparatul la o sursă principală de alimentare corespunzătoare.
4. Asigurați-vă că indicatorii "Nivelului de aburi" sunt în poziția MAX.
5. Asigurați-vă că Indicatorul de temperatură al fierului de călcat este în poziția MIN.
6. Aparatul este pregătit pentru auto-curățare.
7. Țineți fierul de călcat aproximativ 6" (150mm) deasupra chiuvetei în poziția de călcare, țineți apăsat aproximativ 3 minute pe butonul de aburi. Sedimentele vor ieși prin găurile pentru aburi ale fierului de călcat împreună cu apa.
8. Răsuciți **indicatorul de temperatură** de pe **unitatea de călcare** în direcția inversă acelor de ceasornic până la "Max".
9. Călcarea cu o cârpă umedă pentru a scoate depunerile de pe talpă.
10. Răsuciți indicatorul de temperatură la poziția "Min".
11. Deconectați cablul de cuplare la rețea de la sursa principală de alimentare.
12. Când aparatul se răcește complet, depozitați-l într-un loc sigur.

Depanare

Acest capitol include cele mai frecvente probleme care pot apărea legate de aparat. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul Gorenje de asistență pentru clienți din țara dvs.

PROBLEMĂ:	CAUZĂ ȘI SOLUȚIE POSIBILE:
Aparatul nu se încinge.	Există o problemă de conectare. Verificați cablul de alimentare, ștecherul și priza de perete.

	Aparatul nu a fost pornit. Setează butonul de pornire/oprire la 'pornit'. Temperatura setată este prea mică. Setează o temperatură mai mare.
La pornire, noul sistem de călcat scoate fum.	Anumite componente ale aparatului au fost unse ușor în fabrică și pot produce fum la prima încălzire. Acest fenomen este perfect normal și încetează după o perioadă scurtă.
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervorul de apă. Umpleți rezervorul de apă. Generatorul de abur nu a fost încălzit suficient. Așteptați aprox. 2 minute. Temperatura de călcat setată este prea mică pentru călcatul cu abur. Selectați o temperatură de 2 sau mai mare. Rezervorul de apă nu este așezat corespunzător în generatorul de abur. Așezați rezervorul de apă corespunzător în generatorul de abur ('cu clic'). Când selectorul de temperatură este setat la o temperatură foarte mare, aburul produs este uscat și greu vizibil. Este și mai puțin vizibil când temperatura mediului este relativ mare și este absolut invizibil când temperatura este setată la MAX. Setează selectorul de temperatură la o temperatură mai redusă, de ex. 2, pentru a verifica dacă fierul de călcat produce abur.
Din talpa fierului se scurg picături de apă.	Când începeți călcatul cu abur și când continuați să călcați cu abur după o întrerupere, aburul care a fost încă prezent în furtunul de alimentare s-a răcit și s-a transformat în apă. Din această cauză se scurg picături de apă din talpa fierului. Acest lucru se întâmplă uneori, când începeți să călcați sau continuați să călcați după o întrerupere. Puneți fierul de călcat peste o cârpă veche și apăsați declanșatorul de abur. Așteptați până când din talpa fierului iese abur în locul apei. Temperatura setată este prea mică pentru călcatul cu abur. Setează o temperatură de 2 sau mai mare. Petele de umezeală apărute pe articolele de îmbrăcăminte după ce ați călcat cu abur un timp prelungit se pot datora aburului condensat pe talpa fierului de călcat. Călcați petele de umezeală fără abur un timp pentru a le usca. Dacă partea de dedesubt a tălpii fierului de călcat este umedă, ștergeți-o cu o cârpă uscată. Este posibil ca aburul să se fi condensat în furtun, temperatura să fie setată sub 3 sau aparatul să nu fie pregătit pentru călcarea cu abur.
Talpa fierului lasă în urmă o crustă și impurități sau este murdară.	Impuritățile sau substanțele chimice prezente în apă s-au depozitat în orificiile pentru abur și/sau pe talpă. Curățați talpa cu o cârpă umedă.
Aparatul produce un sunet specific pompării.	Apa este pompată în recipientul pentru abur din interiorul generatorului de abur. Acest lucru este normal. Totuși, dacă sunetul specific pompării nu se oprește, opriți imediat aparatul și deconectați-l. Contactați un centru de service autorizat Gorenje.
Din generatorul de abur curge apă.	Rezervorul de detartrare s-a revărsat în cursul procesului de detartrare automată. Goliți întotdeauna rezervorul de detartrare după procesul de detartrare. Acest lucru previne revărsarea rezervorului de detartrare la următoarea efectuare a procesului de detartrare.

Aparatul produce ocazional un zgomot specific pompării și un clic.	Acest lucru se întâmplă în cursul procesului de detartrare automată. Apa este pompată din rezervorul de apă în generatorul de abur și expulzată în rezervorul de detartrare. Așteptați câteva minute pentru ca aparatul să termine procesul de detartrare automată. Goliți rezervorul de detartrare, apoi umpleți rezervorul de apă. Procesul de detartrare automată este un proces normal, care este efectuat automat, la intervale regulate.
Nu pot așeza fierul de călcat pe suportul său.	Pentru a face aparatul mai ergonomic, a fost proiectat astfel încât fierul de călcat poate fi așezat numai orizontal. Așezați fierul de călcat orizontal pe suportul termorezistent. Suportul poate fi lăsat deasupra generatorului de abur sau puteți așeza suportul pe masa de călcat. Nu așezați fierul încins direct pe masa de călcat, fără suportul termorezistent.
Aparatul emite semnale sonore permanente.	Rezervorul de apă s-a golit în cursul procesului de detartrare automată. Umpleți rezervorul de apă.
Lumina rezervorului de detartrare clipește.	Procesul de detartrare automată este finalizat. Goliți rezervorul de detartrare. Nu deconectați aparatul în acest timp.

CURĂȚARE ȘI MENTENANȚĂ

1. Deconectați cablul de cuplare la rețea de la sursa principală de alimentare.
2. Folosiți o cârpă umedă sau un dispozitiv de curățare care să nu zgârie pentru a înlătura depuneri de pe talpa fierului de călcat sau de pe carcase.
3. Nu folosiți niciodată obiecte ascuțite sau dure pentru a înlătura depunerile de pe talpa fierului de călcat.
4. Nu folosiți niciodată agenți abrazivi, oțet, sau agenți de detartraj pentru a curăța fierul de călcat.

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2002/9/CE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Mediul înconjurător

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutați la conservarea mediului.

Garanție & service

Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje.

Numai pentru uz personal!

Ne rezervăm dreptul oricăror modificări!

GORENJE

VĂ DOREȘTE SĂ FOLOSIȚI PRODUSELE NOASTRE CU MULTĂ PLĂCERE

WAŻNE

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed pierwszym użytkowaniem urządzenia. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, używać go należy wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Urządzenie wytwarza parę wodną o wysokiej temperaturze.

Zawsze należy używać go ostrożnie i należy ostrzec innych użytkowników przed potencjalnym niebezpieczeństwem.

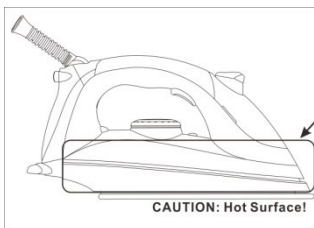
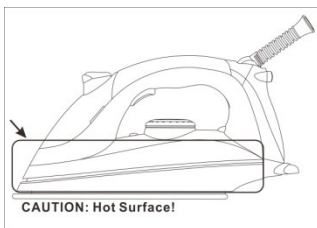
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I CO NALEŻY ZROBIĆ W CELU WŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA:

1. Należy sprawdzić czy napięcie oznaczone na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci elektrycznej.
2. Przed użyciem rozwiń i wyprostuj kabel przyłączeniowy oraz przewód doprowadzający parę wodną.
3. Urządzenie należy ustawić na stabilnej powierzchni.
4. Prasowanie powinno być wykonywane na równej i twardej powierzchni.
5. Należy uważać aby kabel przyłączeniowy oraz przewód doprowadzający parę wodną nie dotykały gorącej stopy żelazka.
6. Wyciągnij wtyczkę kabla przyłączeniowego z gniazdka sieciowego przed napełnieniem zbiornika z wodą.
7. Przechowuj wkład zapobiegający tworzeniu kamienia wapiennego i granulat poza zasięgiem dzieci.
8. Wszystkie elektryczne urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci oraz osób niepełnosprawnych. Nie wolno pozwolić na używanie urządzenia bez nadzoru.
9. Przed ustawieniem żelazka na podstawie należy sprawdzić czy powierzchnia na której jest ona ustawiona jest stabilna.
10. Gdy kabel przyłączeniowy jest uszkodzony, to celem uniknięcia zagrożenia musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub wykwalifikowaną osobę.
11. Po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik z wodą.

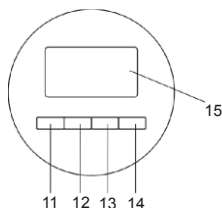
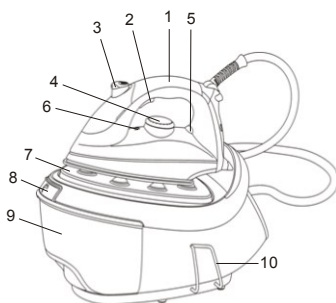
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I CZEGO NIE WOLNO ROBIĆ W CELU WŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA:

1. Nie pozwalaj aby dzieci dotykały urządzenia podczas prasowania.
2. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia do sieci zasilającej bez nadzoru.
3. Nie używaj przedłużaczy, które nie są zatwierdzone przez zakład do tego upoważniony.
4. Nie wolno używać żelazka jeśli spadło, ma widoczne ślady uszkodzenia lub gdy zauważymy, że obudowa jego jest pęknięta.
5. Do zbiornika na wodę wlewaj płynów takich jak perfumy, octu lub innych substancji chemicznych bo mogą one spowodować uszkodzenie urządzenia.
6. Nie wkładaj żelazka do wody lub innych cieczy.
7. Nie używaj żelazka jeśli jest ono uszkodzone lub nie działa prawidłowo.
8. Nie dotykaj stopy żelazka podczas prasowania lub zaraz po nim, jest ono bardzo gorące!
9. Nie zwijaj kabla przyłączeniowego oraz przewodu doprowadzającego parę wodną wokół żelazka lub podstawy aż kompletnie nie ostygnie i będzie gotowe do przechowywania.
10. Nie rozkręcaj obudowy żelazka i nie demontuj żadnych części, urządzenie to nie posiada żadnych użytecznych części.

11. Otworu do napełniania zbiornika wodą nie wolno otwierać podczas prasowania. Należy postępować zgodnie z instrukcją dotyczącą bezpiecznego napełniania zbiornika wodą.
12. W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji nie podłączaj tego urządzenia do zewnętrznego włącznika czasowego lub układu zdalnego sterowania.
13. Dzieci w wieku ośmiu lat oraz starsze dzieci, a także osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, ruchowych lub psychicznych czy też osoby, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy, mogą użytkować niniejsze urządzenie pod odpowiednią opieką lub też jeżeli wcześniej zostały odpowiednio pouczone o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją zagrożenia, które mogą wyniknąć na skutek nieprawidłowego użytkowania tego urządzenia.
14. Należy zadbać, aby w czasie, gdy żelazko znajduje się pod napięciem lub gdy się ochładza, zarówno żelazko jak i kabel przyłączeniowy nie były dostępne dzieciom w wieku poniżej 8 lat.
15. Dzieci powyżej 8 roku życia nie mogą czyścić i przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
16.  Nigdy nie dotykaj powierzchni ogrzewania. Staną się nagrzewa podczas pracy. Trzymaj dzieci w bezpiecznej odległości. Istnieje ryzyko spalania!

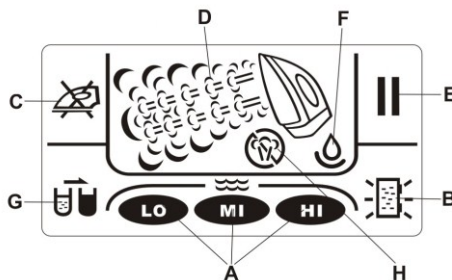


OPIS STACJI PAROWEJ



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Uchwyt | 11. Przycisk włączenia/ wyłączenia (on/ off) |
| 2. Przycisk pary | 12. Przycisk ustawienia twardości wody |
| 3. Przycisk skrapianie | 13. "−" przycisk kontrolny wyświetlacza LCD |
| 4. Pokrętko regulacji temperatury | 14. "+" przycisk kontrolny wyświetlacza LCD |
| 5. Lampka kontrolna | 15. Wyświetlacz LCD |
| 6. Wyświetlacz temperatury | |
| 7. Podkładka pod żelazko | |
| 8. Pokrywa wlewu wody | |
| 9. Zbiornik na wodę | |
| 10. Schowek na przewód zasilający | |

Wyświetlacz LCD



- A. Wskaźniki twardości wody
B. Pojemnik na wkład zapobiegający
F. Wskaźnik pustego zbiornika
C. Wskaźnik temperatury podkładki
G. Wskaźnik wymiany wkładu zapobiegającego
tworzeniu kamienia wapiennego
D. Bojler: 1~4 wskaźnik wysokości
H. Wskaźnik trybu działania bez użycia pary
ciśnienia w bojlerze
E. Wskaźnik funkcji automatycznego wyłączenia
tworzeniu kamienia wapiennego

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRASOWANIA

1. Posortuj rzeczy które mają być prasowane według typu materiału. Ograniczy to częstotliwość zmian temperatury dla różnych materiałów.
2. Jeżeli nie jesteś pewien rodzaju materiału, przeprowadź próbne prasowanie na wewnętrznej stronie ubrania w przypadku złego dobrania temperatury ślady będą mniej widoczne. Zaczynj od niskiej temperatury, a następnie stopniowo ją zwiększaj.
3. Przed prasowaniem materiałów wrażliwych na wysokie temperatury, odczekaj kilka minut. Funkcja regulacji temperatury potrzebuje czasu do momentu osiągnięcia wybranego poziomu bez względu, czy jest to wyższa czy niższa temperatura.
4. Delikatne materiały, takie jak jedwab, wełna, welur itp. prasuj poprzez materiał do prasowania, aby uniknąć błyszczących śladów.

POSTĘPUJ ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI PRODUCENTA ODDEŻY. ZAPOZNAJ SIĘ Z TREŚCIĄ ETYKIET CZĘSTO PRZEDSTAWIONEJ W POSTACI SYMBOLI, JAK POKAZANE NA RYSUNKU:

Ustawienie temperatury



- . Włókno octanowe
- . Elastik
- . Poliamid
- . Polipropylen



- . Cupro
- . Poliester
- . Proteiny
- . Jedwab
- . Trójocian
- . Wiskoza
- . Wełna



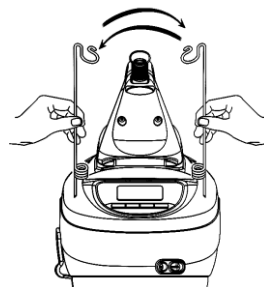
- . Bawełna
- . Płótno

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Urządzenie wyposażone jest w niskociśnieniową komorę parową, która może być w krótkim czasie podgrzewana. Woda w tej komorze jest zamieniana w parę wodną i przemieszcza się do żelazka przez przewód doprowadzający parę wodną.

UŻYTKOWANIE WIESZAKA NA KABEL PRZYŁĄCZENIOWY

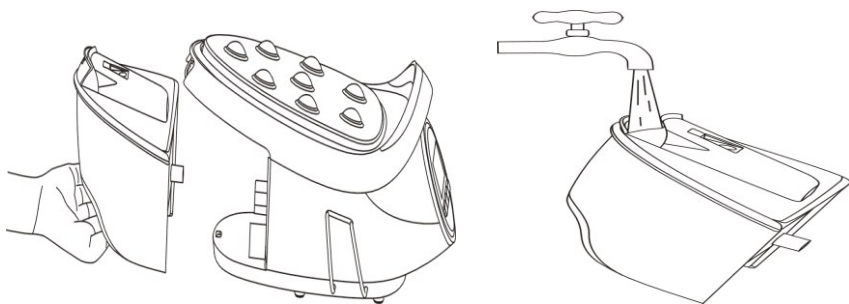
1. Rozwiń i wyprostuj kabel przyłączeniowy;
2. Włóż wieszak jak przedstawione na rysunku;
3. Umieść kabel przyłączeniowy jak



NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Urządzenie posiada wbudowany elektroniczny system, kontrolujący poziom wody w zbiorniku. Gdy ilość wody jest mniejsza od wymaganej, słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu natomiast ikona  będzie aktywna tak długo, dopóki zbiornik nie zostanie ponownie napełniony wodą.

1. Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyciągnąć z gniazda sieciowego.
2. Przycisnąć należy przycisk zwalniający zbiornik na wodę i wysunąć zbiornik z urządzenia.
3. Otworzyć należy kłapkę pokrywy wlewu wody.
4. Wodę należy wlewać przez wlew wody, napełniając zbiornik na wodę do najwyższego możliwego poziomu, oznaczonego z boku zbiornika.
5. Wlew wody należy zamknąć.
6. Zbiornik na wodę należy ponownie zamocować w przeznaczonym do tego miejscu.



PIERWSZE PRASOWANIE...

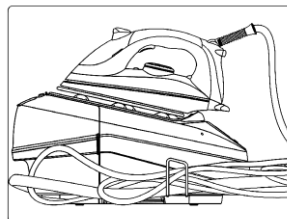
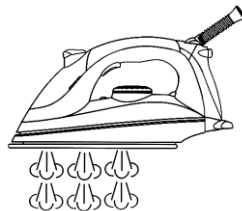
1. Usunąć należy wszelką ewentualną folię ochronną oraz naklejki ze stopy żelazka, a także z obudowy.
2. Należy rozwinąć i wyprostować przewód zasilający z wtyczką.
3. Zbiornik na wodę należy napełnić wodą z kranu (patrz: NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ).
4. Wtyczkę urządzenia należy umieścić w odpowiednim gniazdku sieciowym.
5. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu LCD na jedną sekundę uaktywnione zostaną wszystkie wskaźniki, po czym urządzenie się wyłączy.
6. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia.
7. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LCD uaktywnione zostaną ikona średni poziom pary  oraz ikona twarda woda .
8. Ikona  zacznie pulsować, co oznacza, że boiler się nagrzewa lub ochładza, przygotowując się do prasowania z użyciem pary.
9. Za pomocą przycisku kontrolnego wyświetlacza LCD "+" należy wybrać najwyższy poziom pary . Słychać będzie sygnał dźwiękowy.
10. Pokrętkę regulacji temperatury należy obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, ustawiając żelazko na najwyższą temperaturę (MAX). Zaświeci lampka kontrolna.
11. Ciśnienie w boilerze będzie stopniowo rosnąć.
12. Ikona  zniknie z wyświetlacza, gdy boiler osiągnie odpowiednio wysoką temperaturę.
13. Lampka kontrolna zgaśnie, gdy żelazko osiągnie żądaną temperaturę.
14. Urządzenie jest teraz gotowe do użytkowania.
15. Chcąc oczyścić system wytwarzania pary, należy na jedną minutę przycisnąć przycisk pary.
16. Do pierwszego prasowania zaleca się wziąć coś, czego nie będzie szkoda, np. stary ręcznik.

Ważne:

1. Para nie będzie generowana, dopóki boiler nie osiągnie żądanej temperatury.
2. Ogrzewanie do żądanej temperatury trwa zazwyczaj około minuty.

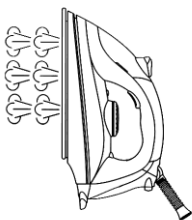
PRASOWANIE Z UŻYCIEM PARY

1. Należy rozwinąć i wyprostować przewód zasilający z wtyczką.
2. Zbiornik na wodę należy napełnić wodą z kranu (patrz: NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ).
3. Wtyczkę urządzenia należy umieścić w odpowiednim gniazdku sieciowym.
4. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu LCD na jedną sekundę uaktywnione zostaną wszystkie wskaźniki, po czym urządzenie się wyłączy.
5. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia.
6. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LCD uaktywnione zostaną ikona średni poziom pary oraz ikona twarda woda .
7. Ikona  zacznie pulsować, boiler zacznie się nagrzewać lub ochładzać.
8. Pokrętko regulacji temperatury należy obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i wybrać: '••' (2 kropki) lub '•••' (3 kropki), w zależności od zalecanej temperatury prasowania, oznaczonej na metce każdej tkaniny.
9. Lampka kontrolna będzie świeciła, dopóki żelazko nie osiągnie żądanej temperatury.
10. Za pomocą przycisku kontrolnego wyświetlacza LCD "+, -", należy wybrać żądany poziom pary: najwyższy poziom pary, średni poziom pary i niski poziom pary. Po każdorazowym przyciśnięciu przycisku, słychać będzie sygnał dźwiękowy.
11. Ciśnienie w boilerze będzie stopniowo rosnąć.
12. Gdy boiler osiągnie odpowiednio wysoką temperaturę, ikona  zniknie z wyświetlacza LCD.
13. Lampka kontrolna zgaśnie, gdy żelazko osiągnie żądaną temperaturę.
14. Urządzenie jest teraz gotowe do użytkowania.
15. W celu prasowania przy użyciu pary, należy teraz przycisnąć przycisk pary.
16. Pokrętko regulacji temperatury należy obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, na pozycję "MIN". Żelazko zostanie w ten sposób wyłączone.
17. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia, podkładka pod żelazko na stacji parowej przestawi się natomiast na pozycję »Stan gotowości«. Słychać będzie sygnał dźwiękowy.
18. Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyciągnąć z gniazda sieciowego.



Gdy urządzenie całkowicie się ochłodzi, należy je odłożyć w bezpieczne miejsce.

PRASOWANIE W POZYCJI PIONOWEJ



Funkcję tę stosujemy wtedy, gdy prasujemy zgniecenia na bardzo delikatnych materiałach lub wiszących zasłonach .

Uwaga:

Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach lub zwierzętach domowych, temperatura pary jest bardzo wysoka. Żelazko należy zawsze trzymać oddalone o kilka centymetrów od tkanin delikatnych (tkaniny syntetyczne, jedwab, plusz, itp.) w przeciwnym wypadku mogą one ulec zniszczeniu.

PRASOWANIE BEZ UŻYCIA PARY

1. Należy rozwinąć i wyprostować przewód zasilający z wtyczką.
2. Wtyczkę urządzenia należy umieścić w odpowiednim gniazdku sieciowym.
3. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu LCD na jedną sekundę uaktywnione zostaną wszystkie wskaźniki, po czym urządzenie się wyłączy.
4. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia.
5. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LCD uaktywnione zostaną ikona średni poziom pary  oraz ikona twarda woda .
6. Ikona  zacznie pulsować, boiler zacznie się nagrzewać lub ochładzać.
7. **Pokrętło regulacji temperatury** należy obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i wybrać: '•' (1 kropkę), '••' (2 kropki) lub '•••' (3 kropki), w zależności od zalecanej temperatury prasowania, oznaczonej na metce każdej tkaniny.
8. **Lampka kontrolna** będzie świeciła, dopóki żelazko nie osiągnie żądanej temperatury.
9. Za pomocą przycisku kontrolnego wyświetlacza LCD "–", należy wybrać wskaźnik trybu działania bez użycia pary . Po każdorazowym przyciśnięciu przycisku kontrolnego, słychać będzie sygnał dźwiękowy.
10. Jeżeli boiler jest pod ciśnieniem, na wyświetlaczu LCD ukaże się wskaźnik wysokości ciśnienia w boilerze.
11. Lampka kontrolna zgaśnie, gdy żelazko osiągnie żądaną temperaturę.
12. Urządzenie jest teraz gotowe do użytkowania.
13. Pokrętło regulacji temperatury należy obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, na pozycję "MIN". Żelazko zostanie w ten sposób wyłączone.
14. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia, podkładka pod żelazko na stacji parowej przestawi się natomiast na pozycję »Stan gotowości«. Słychać będzie sygnał dźwiękowy.
15. Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyciągnąć z gniazda sieciowego.
16. Gdy urządzenie całkowicie się ochłodzi, należy je odłożyć w bezpieczne miejsce.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE



Funkcja automatycznego wyłączenia się uruchomi, gdy włączone żelazko nie będzie w użyciu przez kolejne 10 minut. Podświetlenie wyświetlacza LCD się wyłączy, słychać będzie sygnał dźwiękowy i pulsować będzie ikona pauzy. Jeżeli tak się stanie, należy jednokrotnie przycisnąć przycisk włączenia/ wyłączenia i urządzenie od razu ponownie się włączy. Odczekać należy około półtorej minuty, aby urządzenie nagrzało się na temperaturę, ustawioną przed automatycznym wyłączeniem.

SYSTEM ZAPOBIEGANIA TWORZENIA KAMIENIA WAPIENNEGO I LAMPKA KONTROLNA

Urządzenie posiada elektroniczny system monitorowania stanu zużycia wkładu zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego. Wkład zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego, oczyszcza wodę i usuwa jej twardość. We wkładzie znajdują się żywice odkamieniające.

USTAWIENIE TWARDOŚCI WODY

1. Należy rozwinąć i wyprostować przewód zasilający z wtyczką.
2. Wtyczkę urządzenia należy umieścić w odpowiednim gniazdku sieciowym.

3. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu LCD na jedną sekundę uaktywnione zostaną wszystkie wskaźniki, po czym urządzenie się wyłączy.
4. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia.
5. Na wyświetlaczu LCD uaktywnione zostaną wskaźniki średni poziom pary  oraz twarda woda . Słychać będzie sygnał dźwiękowy.
6. Ikona  zacznie pulsować, co będzie oznaczało, że bojler nagrzewa się lub ochładza, przygotowując się do prasowania z użyciem pary.
7. Jednokrotnie należy przycisnąć przycisk ustawienia twardości wody . Ikona ta stanie się aktywna na wyświetlaczu LCD i słychać będzie sygnał dźwiękowy.
8. Wybrać należy własne ustawienie twardości wody za pomocą przycisku kontrolnego wyświetlacza LCD “-, +”: miękka woda , twarda woda  lub bardzo twarda woda .
9. Po każdorazowym przyciśnięciu przycisku, słychać będzie sygnał dźwiękowy.

WYMIANA WKŁADU ZAPOBIEGANIA TWORZENIA KAMIENIA WAPIENNEGO

1. Wskaźnik zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego mruga.
2. Stacja parowa powinna być w trybie wyłączonym.
3. Wysuń zbiornik na wodę.
4. Wysuń pojemnik na wkład zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego i wymień wkład na nowy.
5. Zaczekaj 20 sekund zanim ponownie zainstalujesz pojemnik na wkład zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego.
6. Ponownie zainstaluj zbiornik na wodę.

Uwaga:

Nie można usuwać wkładu zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego, jeśli nie zostanie wysunięty zbiornik wody.

Jeśli pojemnik na wkład nie jest prawidłowo zamontowany, po naciśnięciu przycisku wyrzutu pary, usłyszysz ciągły sygnał dźwiękowy.

Jeśli wkład zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego, zostanie wymieniony w trybie wyłączonym (podstawy), antywapienny system elektroniczny nie rozpozna, że nowy wkład został zainstalowany.

Ważne ostrzeżenie:

Nie używaj ponownie zużytych wkładów zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia i antywapiennego systemu elektronicznego.

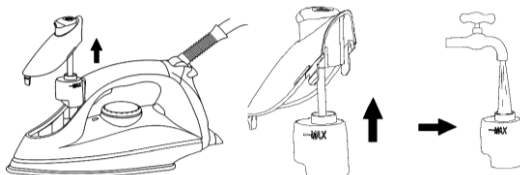
Nie pozostawiaj pustego pojemnika wkładu zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego. Również to może spowodować uszkodzenie urządzenia i antywapiennego systemu elektronicznego.

SKRAPIANIE

Funkcję tę można zastosować w dowolnym momencie i nie wpływa to na żadne inne ustawienia.

1. Usunąć należy klapkę wraz z przyciskiem skrapianie.
2. Pojemniczek na wodę należy napełnić wodą.
3. Pojemniczek na wodę należy umocować w poprzednim miejscu.
4. Skrapiacz należy skierować na tkaninę. Przycisnąć należy przycisk skrapianie.

Ważne: Przycisk skrapianie być może trzeba będzie przycisnąć kilkakrotnie, aby skrapiacz zaczął działać.



SAMOCZYSZCZENIE

Generator pary posiada wbudowany system czyszczący, zaprojektowany by utrzymać w czystości przewody parowe i komorę parową, aby były one oczyszczone z osadów kamienia wapiennego oraz innych zanieczyszczeń mineralnych. Zalecamy aby samoczyszczenie wykonać raz w miesiącu, w następujący sposób:

1. Rozwiń i wyprostuj kabel przyłączeniowy oraz przewód doprowadzający parę wodną.
2. Napełnij zbiornik na wodę, wodą z kranu (patrz punkt »Nalewanie wody«).
3. Podłącz urządzenie do sieci zasilającej.
4. Ustaw przycisk emisji pary na »MAX«.
5. Ustaw pokrętko regulatora temperatury żelazka w pozycji »MIN«.
6. Urządzenie jest gotowe do samoczyszczenia.
7. Trzymaj żelazko około 15 cm nad zlewem kuchennym w pozycji prasowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk wyrzutu pary przez około 3 minuty. Osady wydostaną się przez otwory parowe żelazka wraz z brudną wodą.
8. Przekręć pokrętko regulatora temperatury żelazka w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara na pozycję MAX.
9. Przeprasuj wilgotny materiał, aby usunąć wszystkie pozostałości osadów ze stopy żelazka.
10. Przekręć pokrętko regulatora temperatury na pozycję MIN.
11. Odłącz urządzenie od gniazdka zasilającego.
12. Gdy urządzenie zupełnie wystygnie, przechowuj je w bezpiecznym miejscu.

Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział opisuje najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Gorenje.

PROBLEM:	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA I ROZWIĄZANIE:
Urządzenie nie nagrzewa się.	Problem dotyczy połączenia. Sprawdź przewód sieciowy, wtyczkę oraz gniazdko elektryczne. Urządzenie nie zostało włączone. Ustaw pokrętko wyłącznika w pozycji „on”. Ustawiona temperatura jest zbyt niska. Ustaw wyższą temperaturę.
Po włączeniu z nowego systemu prasowania parowego wydobywa się dym.	Niektóre części urządzenia zostały lekko natłuszczone podczas produkcji i początkowo podczas nagrzewania z urządzenia może wydostawać się dym. Zjawisko to jest całkowicie normalne i ustanie po krótkiej chwili.
Urządzenie w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniczku wody nie ma wystarczającej ilości wody. Napełnij zbiorniczek wody. Generator pary nie nagrzał się do odpowiedniej temperatury. Poczekał około 2 minut. Ustawiona temperatura prasowania jest zbyt niska dla prasowania parowego. Wybierz temperaturę 2 lub wyższą. Zbiorniczek wody nie został poprawnie umieszczony w generatorze pary. Prawidłowo umieść zbiorniczek wody w generatorze pary (usłyszysz „kliknięcie”). Gdy pokrętko regulatora temperatury zostało ustawione na bardzo

	wysoką temperaturę, wytwarzana para jest sucha i ledwo widoczna. Jest ona jeszcze mniej widoczna, gdy temperatura otoczenia jest względnie wysoka, i będzie zupełnie niewidoczna, gdy temperatura prasowania ustawiona zostanie w pozycji „MAX”. Ustaw pokrętko regulatora temperatury na niższą wartość, np. 2, aby sprawdzić, czy żelazko na pewno wytwarza parę.
Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Po rozpoczęciu prasowania parowego lub wznowieniu prasowania po krótkiej przerwie para znajdująca się w węźu dopływowym schładza się i skrapla, co powoduje skapywanie kropli wody ze stopy żelazka. Dzieje się tak czasami na początku prasowania lub po wznowieniu prasowania po krótkiej przerwie. Trzymając żelazko nad starą szmatką, naciśnij przycisk włączania pary. Poczekaj, aż ze stopy żelazka zaczniesz wydostawać się para zamiast wody. Ustawiona temperatura jest zbyt niska dla prasowania parowego. Ustaw temperaturę 2 lub wyższą. Mokre plamy pojawiające się na ubraniach po pewnym czasie od rozpoczęcia prasowania parowego mogą powstawać wskutek skraplania się pary na desce do prasowania. Wysusz plamy, prasując je przez jakiś czas bez użycia pary. Jeśli powierzchnia deski do prasowania jest mokra, wytrzyj ją suchą szmatką. Być może w węźu skropliła się para, ustawiona temperatura do prasowania parowego jest niższa niż 3 lub urządzenie nie jest przygotowane do prasowania parowego.
Ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia lub jest ona zabrudzona.	Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub na stopie żelazka. Wyczyść stopę żelazka wilgotną szmatką.
Z urządzenia dobiega odgłos pompowania.	Do bojlera znajdującego się wewnątrz generatora pary pompowana jest woda. Jest to zjawisko normalne. Jeśli jednak odgłosy pompowania nie ustaną, natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Gorenje.
Z generatora pary wycieka woda.	Nastąpiło przepełnienie zbiornika w trakcie automatycznego procesu Anti Calc. Zawsze opróżniaj zbiornik Anti Calc po zakończeniu procesu. Zapobiega to jego przepełnieniu podczas kolejnego procesu Anti Calc.
Z urządzenia co jakiś czas wydobywają się odgłosy pompowania i stukania.	Dzieje się tak podczas automatycznego procesu Anti Calc. Woda jest pompowana ze zbiorniczka wody do generatora pary, a następnie wpływa do zbiornika Anti Calc. Poczekaj kilka minut do zakończenia automatycznego procesu Anti Calc. Opróżnij zbiornik Anti Calc, a następnie napełnij zbiorniczek wody. Proces Anti Calc jest procesem normalnym, przeprowadzanym automatycznie w regularnych odstępach czasu.
Nie mogę ustawić żelazka w pozycji pionowej.	Aby urządzenie było bardziej ergonomiczne, zostało ono zaprojektowane w taki sposób, że można je położyć jedynie w pozycji poziomej. Ustaw żelazko w pozycji poziomej na odpornej na temperaturę podkładce pod żelazko. Podkładkę można położyć na generatorze pary lub na desce do prasowania. Nigdy nie stawiaj gorącego żelazka bezpośrednio na desce do prasowania.

Urządzenie emituje ciągły sygnał dźwiękowy.	Podczas automatycznego procesu Anti Calc w zbiorniku skończyła się woda. Nalej wody do zbiorniczka.
Miga wskaźnik zbiornika Anti Calc.	Zakończył się automatyczny proces Anti Calc. Opróżnij zbiornik Anti Calc. W trakcie wykonywania tej czynności nie wyjmuj wtyczki urządzenia z gniazdka elektrycznego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Odłącz urządzenie od gniazdka zasilającego.
2. Użyj wilgotnej szmatki lub miękkiej gąbki do oczyszczenia stopy lub korpusu urządzenia.
3. Nigdy nie używaj ostrych lub szorstkich przedmiotów do usuwania osadu z płyty.
4. Nigdy nie używaj środków ściernych, octu lub środków odkamieniających do czyszczenia żelazka.

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

Środowisko

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

Gwarancja i serwis naprawczy

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

**GORENJE ŻYCHY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS
UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

WICHTIG (Sicherheitshinweise)

Aus Sicherheitsgründen sollten Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durchlesen. Heben Sie die Anleitung gut auf.

Das Gerät wurde zum Gebrauch im Innenbereich entwickelt und sollte nur im wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, betrieben werden.

Das Gerät erzeugt heißen Dampf. Benutzen Sie das Gerät nur mit Achtsamkeit und warnen Sie andere Benutzer vor dem Gefahrenpotential.

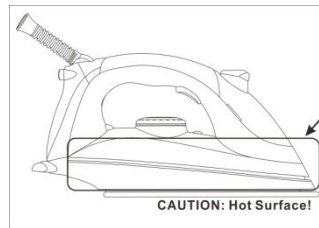
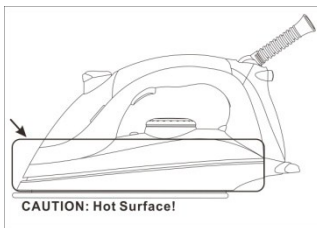
JA

1. Überprüfen Sie die Spannung am Gerät und die des lokalen Energielieferanten..
2. Wickeln Sie das Stromkabel ab und ziehen Sie es vor dem Gebrauch gerade.
3. Stellen Sie das Gerät auf einen geraden und stabilen Untergrund.
4. Das Bügeleisen darf nur auf stabilen Untergründen abgestellt und benutzt werden.
5. Vermeiden Sie, dass Kabel die heiße Unterseite des Bügeleisens berührt.
6. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser füllen.
7. Halten Sie den Anti-Kalk-Einsatz und das Granulat immer von Kindern fern.
8. Halten Sie elektrische Geräte von Kindern und nicht informierten Personen fern. Lassen Sie sie die Geräte nicht ohne Aufsicht benutzen.
9. Wenn Sie das Bügeleisen abstellen, achten Sie bitte darauf, dass der Untergrund stabil ist.
10. Wenn die Anschlußleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muß sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
11. Leeren Sie den Wassertank nach jeder Benutzung.
12. Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
13. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

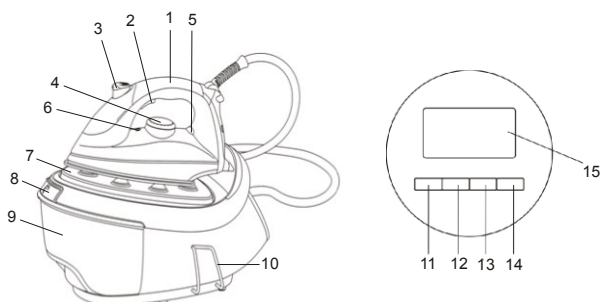
NEIN

1. Lassen Sie Kinder nicht das Gerät anfassen, während Sie bügeln.
2. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn der Stecker steckt.
3. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, wenn diese nicht von autorisiertem Personal genehmigt wurden.
4. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr wenn es bereits heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät undicht ist.
5. Füllen Sie keine parfümierten Flüssigkeiten, Essig oder Chemikalien in den Wassertank; sie können das Gerät ernsthaft beschädigen.
6. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn es beschädigt ist oder wenn es sich nicht normal verhält.
8. Berühren Sie nicht die Unterlage des Bügeleisens während oder kurz nach dem Bügeln. Sie ist heiß!

9. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Bügeleisen oder um das Gerät, bis es vollständig abgekühlt ist, wenn Sie es verstauen wollen.
10. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder Teile abzubauen, es befinden sich keine brauchbaren Teile im Inneren.
11. Öffnen Sie den Tank niemals während das Gerät in Benutzung ist. Anweisungen zum korrekten Nachfüllen vom Wasser folgen später.
12. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. Ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des. Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
13. Schließen Sie das Gerät nie an einen externen Zeitschalter an, um Gefährdungen zu vermeiden.
14. Halten Sie das Bügeleisen und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn es unter Spannung steht oder abkühlt.
15. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und stehen dabei unter Aufsicht.
16.  Berühren Sie niemals die Oberflächen von Heiz. Sie werden während des Betriebs heiß. Halten Sie Kinder in einem sicheren Abstand. Es besteht die Gefahr von brennenden!

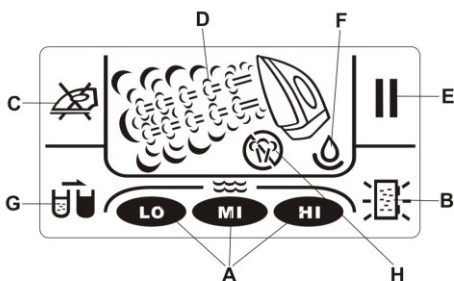


SICH MIT DEM DAMPF-GERÄT VERTRAUT MACHEN



- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Weicher Handgriff | 11. Ein/Aus-Schalter |
| 2. Taster Dampfstoß | 12. Einstellung des Wasserhärtegrades |
| 3. Sprühknopf | 13. "-LCD Kontrollknopf |
| 4. Temperatureinstellrad | 14. "+ LCD Kontrollknopf |
| 5. Kontrolllampe | 15. LCD |
| 6. Temperaturanzeige | |
| 7. Bügeleisen-Abstellfläche | |
| 8. Wassereinlassklappe | |
| 9. Wasserbehälter | |
| 10. Kabelaufwicklung | |

LCD



- | | |
|--|--|
| A. Indikator für Wasserhärtegrad | E. Anzeige für automatisches Ausschalten |
| B. Indikator Anti-Kalk-Einsatz | F. Indikator zum Wasser auffüllen |
| C. Indikator für die Temperatur der Basiseinheit | G. Anzeige Anti-Kalk-Einsatz wechseln |
| D. Dampfgenerator 1~4 Anzeiger des Drucklevels | H. Anzeige für den Modus Dampf ausschalten |

LESEN SIE DEN KLEIDUNGSKENNSATZ UND BEFOLGEN SIE DIE BÜGELANWEISUNGEN DES HERSTELLERS, DIE HÄUFIG IN SYMBOLEN ÄHNLICH WIE FOLGEND GEZEIGT WERDEN

Temperatureinstellung		
 	 	 
. Azetat . Elasten . Polyamide . Polypropylene	. Polyester . Protein . Triacetate . Viskose . Wolle	. Baumwolle . Leinen

Hinweise zum Bügeln

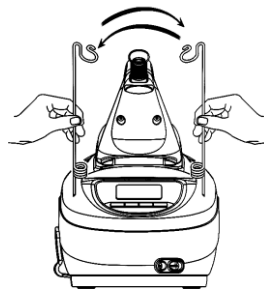
1. Sortieren Sie die Kleidungsstücke die Gebügelt werden müssen nach Gewebeat. Dieses setzt die Frequenz der Temperaturjustage für unterschiedliches Kleidungsarten herab.
2. Testen Sie die Temperatur in einem kleinen Bereich auf der Rückseite oder auf der Innenseite des Kleides, wenn Sie über die Art des Gewebes unsicher sind. Beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und erhöhen Sie stufenweise.
3. Warten Sie 2 Minuten, bevor Sie wärmeempfindliche Gewebe bügeln. Temperaturjustage benötigt bestimmte Zeit die angeforderte Stufe zu erreichen, unabhängig ob sie höher oder niedriger ist.
4. Empfindliche Gewebe wie Seide, Wolle, Velour, etc. werden am besten mit einem Bügeltuch gebügelt, um Markierungen zu verhindern.

BEDIEN-INFORMATIONEN

Das Gerät ist ein High-Tech-Gerät, wobei in der Dampfkammer aus Wasser Dampf wird, der über einen Schlauch in das Metallteil geleitet wird.

DEN KABELHALTER BENUTZEN

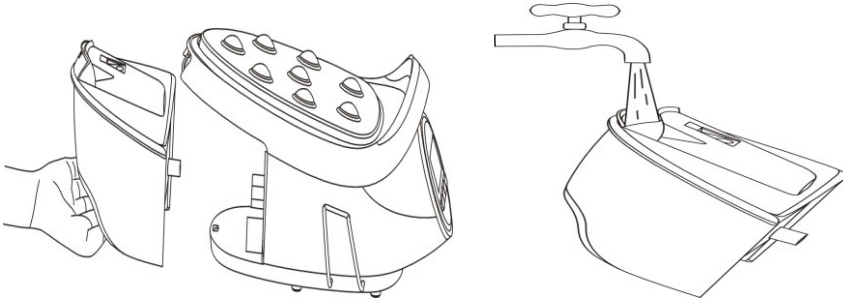
1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Befestigen Sie den Kabelhalter wie abgebildet.
3. Legen Sie das Kabel auf den Haken am Kabelhalter wie abgebildet.



EINFÜLLEN DES WASSERS

Das Gerät hat ein elektronisches System, welches die Wasserhöhe anzeigt. Sinkt das Level unter eine vorher eingestellte Höhe, blinkt das Symbol  mit einem Piepton, bis Wasser aufgefüllt wird.

1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Drücken Sie die Entriegelung für den Wassertank und nehmen Sie den Wassertank heraus.
3. Öffnen Sie die Wassereinlass-Abdeckung.
4. Füllen Sie den Behälter bis zur „Max“ Linie an der Seite.
5. Schließen Sie die Einlassabdeckung für Wasser.
6. Setzen Sie den Wasserbehälter wieder an seinen Platz.



DER ERSTE GEBRAUCH

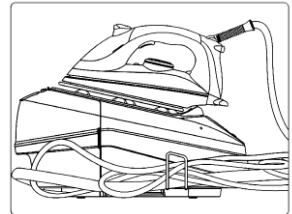
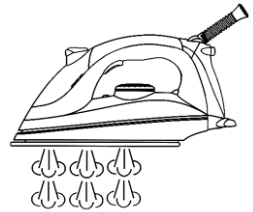
1. Entfernen Sie alle schützende Filme oder Aufkleber vom Gerät, wenn vorhanden.
2. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
3. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Hahnwasser. (siehe "Einfüllen des Wasser")
4. Schließen Sie das Gerät an einen verwendbaren Hauptstromanschluß an.
5. "Piep" Geräusch erklingt und das LCD zeigt für eine Sekunde lang alle Logos an und erlischt dann.
6. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter
7. Das mittlere Dampflevel () und die mittlere Wasserhärte () Indikatoren erscheinen auf dem Display mit einem Piepton.
8. Das  Symbol blinkt; Der Dampfgenerator erhitzt oder kühlt für das Dampfbügeleisen.
9. Wählen Sie das maximale Dampflevel () mit "+", ein Piepton ertönt.
10. Drehen Sie den Temperaturregler am Dampf bügeleisen im Uhrzeigersinn auf die höchste Stufe. Das Kontrolllicht leuchtet auf.
11. Der Druck des Dampfgenerator steigt schrittweise.
12. Das  Symbol erscheint auf dem LCD, wenn der Dampf die eingestellte Temperatur erreicht hat.
13. Das Kontrolllicht erlischt, wenn die erwünschte Temperatur für das Bügeleisen erreicht wurde.
14. Das Gerät ist nun bereit zum Bügeln.
15. Drücken Sie die Dampf-Taste am Dampf bügeleisen für eine Minute, um das Dampfsystem (Dampfkessel und Dampf bügeleisen) zu reinigen.
16. Beginnen Sie das erste Bügeln mit einem alten Handtuch.

Anmerkung:

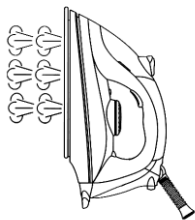
1. Der Dampf kommt nicht heraus, bevor er nicht die gewünschte Temperatur erreicht hat.
2. Es dauert etwa eine Minute, bis die gewünschte Temperatur erreicht wird.

DAMPF-BÜGELN

1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
 2. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Hahnwasser. (siehe "Einfüllen des Wasser")
 3. Schließen Sie das Gerät an einen verwendbaren Hauptstromanschluß an.
 4. "Piep" Geräusch erklingt und das LCD zeigt für eine Sekunde lang alle Logos an und erlischt dann.
 5. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter
 6. Das mittlere Dampflevel () und die mittlere Wasserhärte Indikatoren erscheinen auf dem Display mit einem Piepton  .
 7. Das  Symbol blinkt; Der Dampfgenerator erhitzt oder kühlt für das Dampf bügeln.
 8. Drehen Sie das Temperaturregler am Bügeleisen im Uhrzeigersinn, wählen Sie 2-Punkt (••) oder 3-Punkt (•••) entsprechend Ihrer Bügelwäsche.
 9. Das Pilotlicht leuchtet, bis die gewünschte Temperatur für das Bügeleisen erreicht ist.
 10. Wählen Sie das gewünschte Dampflevel mit "+, -", maximales Dampflevel, mittlere Dampflevel und niedriges Dampflevel, ein Piepton ertönt bei jeder Betätigung der Tasten.
 11. Der Druck des Dampfgenerator steigt schrittweise.
 12. Das  Symbol erscheint auf dem LCD, wenn der Dampf die eingestellte Temperatur erreicht hat.
 13. Kontrolllicht erlischt, wenn die erwünschte Temperatur für das Bügeleisen erreicht wurde.
 14. Das Bügeleisen ist nun Betriebsbereit.
 15. Drücken Sie die Dampf-Taste zum Dampf bügeln.
 16. Drehen Sie den Temperaturregler am Dampf bügeleisen entgegen den Uhrzeigersinn bis zur Min-Position, das Bügeleisen ist nun ausgeschaltet.
 17. Drücken Sie die On/Off-Taste, das Gerät schaltet in den "Standby mode" mit einem Piepton.
 18. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät komplett abgekühlt ist, können Sie es sicher verstauen.



SENKRECHTES BÜGELN



Diese Funktion liefert Dampf, um Falten auf empfindlichen Kleidern in senkrechter Position, in hängenden Vorhängen oder in anderem hängendem Gewebe zu entfernen

Anmerkung:

Wenden Sie nicht Dampf auf irgendeiner Kleidung oder Geweben an, die durch Menschen oder Haustiere getragen werden. Temperatur des Dampfes ist sehr hoch.

Behalten Sie einen Abstand einiger Zentimeter vom empfindlichen Gewebe bei (Chemiefasergewebe, Seide, Samt, usw..), andernfalls konnte das Gewebe beschädigt werden.

TROCKENES BÜGELN

1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Schließen Sie das Gerät an einen verwendbaren Hauptstromanschluß an.
3. "Piep" Geräusch erklingt und das LCD zeigt für eine Sekunde lang alle Logos an und erlischt dann.
4. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter
5. Das mittlere Dampflevel () und der Wasserhärtegrad erscheint mit einem Piepton auf dem LCD  .
6. Das  Symbol blinkt, um anzuzeigen, dass die Basis heist oder abkühlt.
7. Drehen Sie das Temperaturregler am Bügeleisen im Uhrzeigersinn, wählen Sie 1-Punkt (*), 2-Punkt (**) oder 3-Punkt (***) entsprechend Ihrer Bügelwäsche.
8. Das Pilotlicht leuchtet, bis die gewünschte Temperatur für das Bügeleisen erreicht ist.
9. Wählen Sie das trockene Bügeln () durch ein Drücken der Taste "-", ein Piepton ertönt bei jedem Drücken der Tasten.
10. Hat der Dampfgenerator den entsprechenden Dampfdruck erreicht, erscheint auf dem Display.
11. Kontrolllicht geht aus, wenn die erforderliche Temperatur für die Eisenmaßeinheit erreicht wird.
12. Das Gerät ist nun Betriebsbereit.
13. Drehen Sie den Temperaturregler am Dampfbügeleisen entgegen den Uhrzeigersinn bis zur Min-Position, das Bügeleisen ist nun ausgeschaltet.
14. Drücken Sie die On/Off-Taste, das Gerät schaltet in den "Standby mode" mit einem Piepton.
15. Trennen Sie das Netzanschlußkabel vom Hauptstromanschluß.
16. Wenn das Gerät komplett abgekühlt ist, können Sie es sicher verstauen.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN



Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es für mehr als 10 Minuten nicht betätigt wird. Das Hintergrundlicht des LCD-Display schaltet sich mit einem Piepton aus und das Pausensymbol erlischt. Passiert dies, drücken Sie ON/OFF einmal, um das Gerät wieder einzuschalten. Warten Sie etwa eineinhalb Minuten, dass sich das Gerät aufheizen kann, bevor Sie die Temperatur einstellen.

ANTI-KALK-SYSTEM UND ALARMSYSTEM

Das Gerät hat ein elektronisches System zur Abbildung der Lebensdauer des Anti-Kalk-Einsatzes.

Der Anti-Kalk-Einsatz verfeinert das Wasser und entfernt dauerhafte und vorübergehende Härte. Es befinden sich Anti-Ablagerungsstoffe in dem Einsatz.

Abhängig von der örtlichen Wasserhärte und dem tatsächlichen Gebrauch muss der Einsatz von Zeit zu Zeit gewechselt werden.

Wenn der Indikator "Change Anti-Cal" blinkt, sollte der Einsatz erneuert werden.

WASSERHÄRTE EINSTELLEN

1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Schließen Sie das Gerät an einen verwendbaren Hauptstromanschluß an.
3. "Piep" Geräusch erklingt und das LCD zeigt für eine Sekunde lang alle Logos an und erlischt dann.
4. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter.
5. Das mittlere Dampflevel () und der Wasserhärtegrad erscheint mit einem Piepton auf dem LCD  .

6. Das  Symbol blinkt; Der Dampfgenerator erhitzt oder kühlt für das Dampfbügeleisen.
7. Drücken Sie die Taste Wasserhärte einmal, das  Symbol erscheint auf dem Display mit einem Piepton.
8. Wählen Sie Ihre Wasserhärte mit “-, +” aus; weiches Wasser () oder hartes Wasser () oder sehr hartes Wasser ().
9. Bei jedem Drücken ist ein Piepton hörbar.

DEN ANTI-CAL-EINSATZ ERSETZEN

1. Der Indikator “Change Anti-Calc” blinkt.
2. Lassen Sie das Dampf-Gerät eingeschaltet.
3. Schieben Sie den Wassertank heraus.
4. Nehmen Sie den Anti-cal-Einsatz-Behälter heraus und ersetzen Sie den Einsatz.
5. Warten Sie für 20 Sekunden nach Schritt 4, bevor Sie den Behälter für den Anti-calc- Einsatz wieder einsetzen.
6. Schieben Sie den Wassertank wieder in das Gerät.

Anmerkung:

Anti-cal-Einsatz kann nur herausgenommen werden, wenn das Wassertank heraus geschoben ist. Wenn der Behälter für den Anti-cal-Einsatz nicht richtig eingesetzt ist, ertönt ein durchgehender Piepton, sobald die Dampftaste bedrückt wird.

Wenn der Anti-cal-Einsatz im ausgeschalteten Zustand gewechselt wird, kann das elektronische System nicht erkennen, dass der Einsatz gewechselt wurde.

Wichtig:

Bitte versuchen Sie nicht, einen leeren Anti-cal-Einsatz zu benutzen. Es führt zu Schäden am Gerät und am elektronischen System.

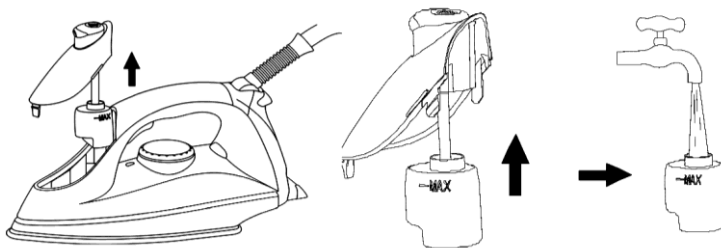
Bitte lassen Sie den Anti-cal-Einsatz-Behälter nicht leer. Es führt zu Schäden am Gerät und am elektronischen System.

Sprüh-Funktion

Diese Funktion kann beliebig oft verwendet werden und hat keinen Einfluß auf jegliche Einstellung.

1. Füllen Sie den Wassertank auf, siehe “Einfüllen von Wasser”.
2. Richten Sie die Sprühdüse auf die zu bügelnde Stelle.
3. Drücken Sie auf den Taster Sprühen.
4. Zielen Sie mit der Düse auf das Kleidungsstück, drücken Sie die Sprüh-Taste.

Anmerkung: Zur Aktivierung der Funktion kann es sein, dass Sie einige Male auf den jeweiligen Funktionsknopf drücken müssen.



SELBSTREINIGUNG

Ihr Dampf-Gerät beinhaltet ein System zur Selbstreinigung zur Sauberhaltung der Dampfventile und der Dampfkammer von Fusseln und losen Mineralien. Wir empfehlen diese Selbstreinigung einmal im Monat durchzuführen.

1. Wickel Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Füllen Sie Leitungswasser in den Wassertank. (vgl. Wasser auffüllen).
3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
4. Drehen Sie den Anzeiger "Dampflevel" auf MAX-Position.
5. Drehen Sie das Temperaturread am Bügeleisen auf MIN-Position.
6. Das Gerät ist bereit zum Selbstreinigen.
7. Halten Sie das Bügeleisen etwa 150mm (6") über dem Spülbecken in Bügelposition, drücken und halten Sie die Dampf-Taste für etwa 3 Minuten. Lockeres Material kommt so durch die Dampföcher am Bügeleisen mit dem Wasser heraus.
8. Drehen Sie das Temperaturread am Bügeleisen in Uhrzeigersinn auf die Max- Position.
9. Bügeln Sie auf einem feuchten Tuch, um Rückstände an der Unterseite des Bügeleisens zu entfernen.
10. Drehen Sie das Temperaturread auf die Min-Position.
11. Ziehen Sie den Stecker.
12. Verstauen Sie das Gerät erst, wenn alle Teile komplett abgekühlt sind.

REINIGEN UND INSTANDHALTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder einen nicht kratzenden Reiniger, um Rückstände auf der Unterseite des Bügeleisens oder am Gerät zu entfernen.
3. Verwenden Sie niemals scharfe oder raue Objekte, um die Unterseite des Dampfbügeleisens zu reinigen.
4. Verwenden Sie niemals schleifende Reinigungsmittel, Essig oder entzündliche Reinigungsmittel um das Bügeleisen zu reinigen.

**Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG
über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE)
gekennzeichnet.**

**Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der
Altgeräte vor.**

Umweltschutz

Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, setzen Sie sich mit einem Gorenje Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe internationale Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service- Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Gorenje Händler.

Nur zum eigenen Gebrauch!

Wir behalten uns das Recht vor Änderungen der Produkten und andere technische Modifikation.

GORENJE

**WIR WÜNSCHEN IHNEN BEIM IHREN GERÄT VIEL FREUDE. WIR
BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR ÄNDERUNGEN VOZUNEHMEN.**

ВАЖЛИВО

З міркувань безпеки необхідно уважно прочитати посібник перед першим використанням пристрою. Збережіть цей посібник для використання в майбутньому.

Цей пристрій призначено лише для побутового використання. Його можна використовувати тільки відповідно до цих інструкцій з експлуатації.

Пристрій виробляє пару високої температури. Завжди поведіться з ним уважно та попереджайте інших користувачів про потенційну небезпеку.

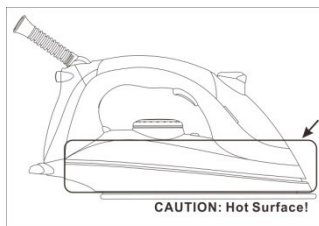
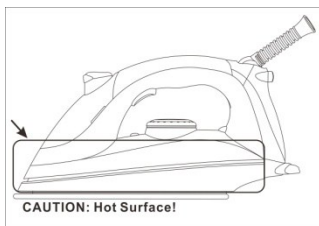
НЕОБХІДНІ ДІЇ

1. Переконайтеся, що напруга, зазначена на табличці з технічними даними, відповідає напрузі в електромережі.
2. Розмотайте та розпряміть силовий шнур і подавальний шланг перед використанням.
3. Установіть пристрій на тверду та стабільну поверхню.
4. Праску необхідно використовувати та зберігати на стабільній поверхні.
5. Слідкуйте, щоб шнур живлення і подавальний шланг не торкалися підшви праски.
6. Перед використанням вставте картридж проти накипу.
7. Перш ніж наповнювати резервуар водою, необхідно вийняти з вихідного гнізда втулку подавального шнура.
8. Завжди тримайте картридж проти накипу і гранули подалі від дітей.
9. Тримайте електричні пристрої в місцях, недоступних для дітей та осіб з обмеженими фізичними можливостями. Не дозволяйте їм використовувати такі пристрої без нагляду.
10. У разі розташування праски на підставці переконайтеся, що поверхня, на якій встановлено підставку, є стабільною.
11. Якщо силовий шнур або подавальний шланг пошкоджено, для уникнення небезпеки необхідно, щоб його замінив виробник, агент з обслуговування або інший фахівець із відповідною кваліфікацією.
12. Спорожнюйте резервуар для води після використання.

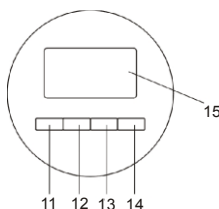
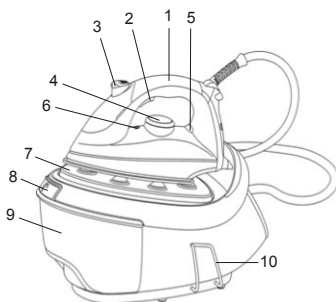
ЗАБОРОНЕНІ ДІЇ

1. Не дозволяйте дітям торкатися пристрою під час прасування.
2. Не залишайте пристрій без нагляду, якщо він підключений до електричної розетки.
3. Не використовуйте подовжувачі шнура живлення, не схвалені компетентними органами.
4. Забороняється використовувати праску, якщо вона впала, має видимі ознаки пошкодження або тече.
5. Не додавайте парфумовану рідину, оцет або інші хімічні рідини в резервуар для води, оскільки вони можуть серйозно пошкодити пристрій.
6. Не занурюйте пристрій у воду або жодну іншу рідину.
7. Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений або працює неналежним чином.
8. Не торкайтеся підставки для праски під час або після прасування. Вона сильно нагрівається!
9. У разі зберігання не обмотуйте шнур живлення та подавальний шланг навколо праски або базового блока, доки праска повністю не охолоне.
10. Не намагайтеся відкрити корпус або зняти будь-які частини з корпусу — всередині праски немає частин, які потребують обслуговування.
11. Під час використання отвір для наповнення резервуара має бути закритим. Інструкції щодо безпечного наповнення резервуара для води надані нижче.

12. Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
13. Ніколи не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.
14. Очищення і обслуговування приладу не дозволяється проводити дітям молодшим за вісім років і лише під наглядом дорослих.
15. Тримайте прилад та шнур живлення подалі від дітей молодших восьми років.
16.  Ніколи не торкайтесь поверхонь приладів та нагрівальних елементів під час їх роботи. Поверхні приладів нагріваються. Тримайте дітей на безпечній відстані. Є ризик отримання опіків.

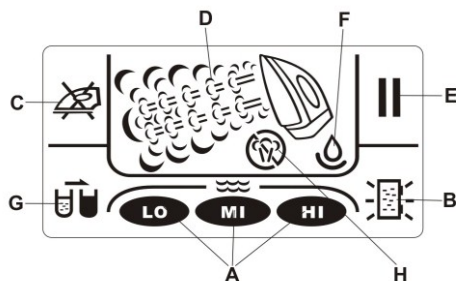


ПАРОВИЙ ГЕНЕРАТОР



- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Ручка в м'якій оболонці | 11. Кнопка ввімкнення/вимкнення |
| 2. Кнопка подавання пари | 12. Кнопка встановлення жорсткості води |
| 3. Кнопка розпилення | 13. Кнопка керування РК-дисплеєм «-» |
| 4. Регулятор температури | 14. Кнопка керування РК-дисплеєм «+» |
| 5. Індикаторна лампа | 15. РК-дисплей |
| 6. Індикатор температури | |
| 7. Підставка для праски | |
| 8. Кришка водоприймача | |
| 9. Резервуар для води | |
| 10. Скоба для намотування шнура | |

РК-дисплей



- | | |
|--|--|
| A. Індикатори рівня жорсткості води | E. Індикатор автоматичного вимкнення |
| B. Картридж проти накипу | F. Індикатор перевищення рівня води |
| C. Індикатор температури базового блоку | G. Індикатор заміни картриджа проти накипу |
| D. Індикатор рівня тиску 1~ 4 подавання пари | H. Індикатори режиму вимкнення |

ПОРАДИ ЩОДО ПРАСУВАННЯ

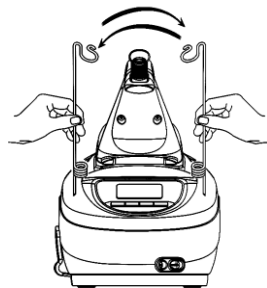
1. Розсортуйте предмети, які потрібно відprasувати, за типом тканини. Завдяки цьому знадобиться не так часто регулювати температуру для різних предметів одягу.
2. Якщо тип тканини точно не відомий, спробуйте відprasувати невелику ділянку на зворотній або внутрішній стороні одягу. Починайте з низької температури, поступово збільшуючи її.
3. Зачекайте 2 хвилини, перш ніж prasувати чутливі до високої температури тканини. Щоб після регулювання температура досягла певного рівня (байдуже, високого чи малого), потрібен певний час.
4. Щоб уникнути утворення блискучих слідів, вироби із тонких тканин, таких як шовк, шерсть, велюр тощо, краще prasувати, накривши їх тканиною для prasування.

ЧИТАЙТЕ ІНФОРМАЦІЮ НА БІРКАХ ТА ВИКОНУЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ВИРОБНИКА ЩОДО ПРАСУВАННЯ. ВОНИ ЧАСТО ПОЗНАЧЕНІ СИМВОЛАМИ, СХОЖИМИ НА НАВЕДЕНІ НИЖЧЕ.

Регулювання температури		
 	 	 
- Ацетатна тканина - Еластан - Поліамід - Поліпропилен	- Купро - Поліестер - Протеїн - Шовк - Тріацетат - Віскоза - Вовна	- Бавовна - Льон

ВИКОРИСТАННЯ ТРИМАЧА ДЛЯ ШНУРІВ

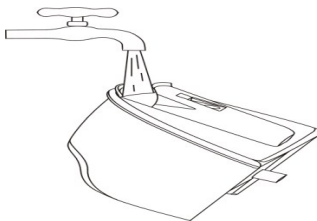
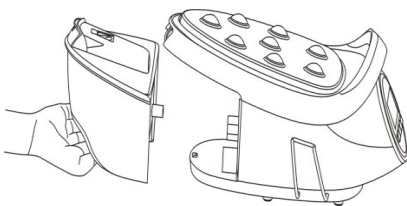
1. Розмотайте та розпряміть подавальний шланг.
2. Установіть тримач для шнурів, як показано на малюнку.
3. Розташуйте подавальний шланг на тримачі для шнурів, зачепивши його за гачок, як це показано на малюнку.



НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ

Пристрій обладнано електронною системою для слідкування за рівнем води. Якщо рівень води опуститься нижче попередньо встановленого значення, блиматиме позначка  та лунатиме звуковий сигнал, доки не буде долито воду.

1. Від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.
2. Натисніть кнопку розблокування резервуара для води та витягніть його.
3. Відкрийте кришку водоприймача.
4. Налийте воду через отвір водоприймача до рівня, позначеного міткою «MAX» на боковій поверхні резервуара для води.
5. Закрийте кришку водоприймача.
6. Установіть резервуар для води на місце.



ПЕРШЕ ПРАСУВАННЯ

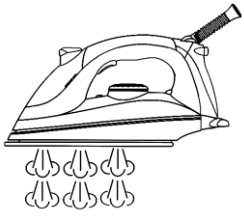
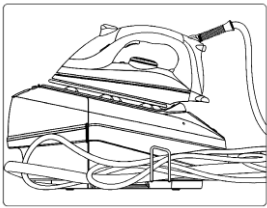
1. Зніміть усі захисні плівки та наклейки, якщо такі є, з підшви й корпусу.
2. Розмотайте та розпрямте шнур живлення та шланг подавання.
3. Наповніть резервуар для води водою з-під крана (див. розділ «НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ»).
4. Приєднайте пристрій до електричної розетки відповідної напруги.
5. Пролунає звуковий сигнал, і на РК-дисплеї відобразяться всі значки, після чого він вимкнеться.
6. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.
7. На РК-дисплеї відобразяться індикатори середнього рівня подавання пари () і середнього рівня жорсткості води (), а також пролунає звуковий сигнал.
8. Почне блимати значок ; це означає, що генератор пари нагрівається або охолоджується для парового прасування.

9. Виберіть індикатор максимального рівня подавання пари (), натиснувши кнопку керування РК-дисплеєм «+», після чого пролунає звуковий сигнал.
10. Поверніть регулятор температури на прасці за годинниковою стрілкою в максимальне положення, після чого почне світитись індикаторна лампа.
11. Тиск генератора пари почне поступово збільшуватися.
12. Значок  зникне з РК-дисплея після того, як генератор пари досягне потрібної температури.
13. Індикаторна лампа згасне, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
14. Тепер пристрій готовий до використання.
15. Натисніть і потримайте кнопку подавання пари протягом 1 хвилини для очищення системи генерування пари.
16. Виконайте перше прасування, використовуючи старий рушник.

Примітка.

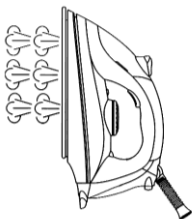
- A. Викидання пари не виконується, доки генератор пари не досягне потрібної температури.
- B. Температура досягає потрібного рівня приблизно через одну хвилину.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

1. Розмотайте та розпрямте шнур живлення та шланг подавання.
 2. Наповніть резервуар для води водою з-під крана. (див. розділ «НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ»)
 3. Приєднайте пристрій до електричної розетки відповідної напруги.
- 
4. Пролунає звуковий сигнал, і на РК-дисплеї відобразяться всі значки, після чого він вимкнеться.
 5. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.
 6. На РК-дисплеї відобразяться індикатори середнього рівня подавання пари () і середнього рівня жорсткості води (), а також пролунає звуковий сигнал.
 7. Почне блимати значок ; це означає, що генератор пари нагрівається або охолоджується для парового прасування.
 8. Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою; виберіть «●●» (2 точки) або «●●●» (3 точки) відповідно до рекомендацій на етикетці для одягу.
 9. Індикаторна лампа засвітиться, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
 10. Натискаючи кнопки керування РК-дисплеєм «+» і «-», виберіть потрібний рівень подавання пари: максимальний рівень подавання пари, середній рівень подавання пари або низький рівень подавання пари. Під час кожного натискання кнопки керування РК-дисплеєм лунатиме звуковий сигнал.
 11. Тиск генератора пари почне поступово збільшуватися.
 12. Значок  зникне з РК-дисплея після того, як генератор пари досягне потрібної температури.
 13. Індикаторна лампа згасне, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
 14. Тепер пристрій готовий до використання.
 15. Натисніть кнопку подавання пари, щоб почати парове прасування.
 16. Поверніть регулятор температури на прасці проти годинникової стрілки в мінімальне положення, після чого праска вимкнеться.
 17. Натисніть перемикач увімкнення/вимкнення живлення. Пролунає звуковий сигнал, і базовий блок перейде в режим очікування.
 18. Від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.
- 

Коли пристрій повністю охолоне, помістіть його для зберігання в безпечне місце.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ПОДАВАННЯ ПАРИ



Ця функція за допомогою пари дає змогу видалити складки на делікатному одязі, що висить, шторах або іншій тканині, що висить, як показано на рисунку.

Примітка.

1. Не застосовуйте пару до одягу або тканин на людях або тваринах. Температура пари дуже висока.
2. Зберігайте відстань у кілька сантиметрів від тонкої тканини (синтетика, шовк, оксамит тощо). В іншому разі можна пошкодити тканину.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

1. Розмотайте та розпрямте шнур живлення та шланг подавання.
3. Приєднайте пристрій до електричної розетки відповідної напруги.
4. Пролунає звуковий сигнал, і на РК-дисплеї відобразяться всі значки, після чого він вимкнеться.
5. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення
6. На РК-дисплеї відобразяться індикатори середнього рівня подавання пари () і середнього рівня жорсткості води (), а також пролунає звуковий сигнал.
7. Почне блимати значок  ; це означає, що базовий блок нагрівається або охолоджується.
8. Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою; виберіть «●» (1 точка), «●●» (2 точки) або «●●●» (3 точки) відповідно до рекомендацій на етикетці для одягу.
9. Індикаторна лампа засвітиться, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
10. Виберіть індикатор сухого прасування (), натиснувши кнопку керування РК-дисплеєм «->», лунатиме звуковий сигнал під час кожного натискання кнопки керування РК-дисплеєм.
11. Якщо генератор пари оснащено функцією тиску пари, на РК-дисплеї відобразиться індикатор тиску.
12. Індикаторна лампа згасне, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
13. Тепер пристрій готовий до використання.
14. Повертаючи регулятор температури на прасці проти годинникової стрілки, установіть його в положення «Min». Праска вимкнеться.
15. Натисніть перемикач увімкнення/вимкнення живлення. Пролунає звуковий сигнал, і базовий блок перейде в режим очікування.
16. Від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.
17. Коли пристрій повністю охолоне, помістіть його для зберігання в безпечне місце.

АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ



Система автоматичного вимкнення активується, якщо пристрій не використовується більше 10 хвилин. Підсвічування РК-дисплея вимкнеться, пролунає звуковий сигнал і почне миготіти значок паузи. Коли це станеться один раз натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення живлення, після чого пристрій одразу вимкнеться. Зачекайте приблизно півтори хвилини, доки пристрій не нагріється до

вказаної раніше температури.

СИСТЕМА ПРОТИ УТВОРЕННЯ НАКИПУ ТА СИСТЕМА СПОВІЩЕННЯ

Пристрій обладнаний електронною системою, яка стежить за станом картриджа проти накипу. Картридж проти накипу очищає воду, усуваючи постійну та тимчасову жорсткість. Картридж містить смоли, що усувають накип. Час від часу картридж необхідно міняти. Частота заміни залежить від жорсткості води та частоти використання.

Коли блимає індикатор заміни картриджа, необхідно замінити картридж.

УСТАНОВЛЕННЯ ЖОРСТКОСТІ ВОДИ

1. Розмотайте й розпрямте шнур живлення та шланг подавання.
2. Приєднайте пристрій до електричної розетки відповідної напруги.
3. Пролунає звуковий сигнал, і на РК-дисплеї відобразяться всі значки, після чого він вимкнеться.
4. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.
5. На РК-дисплеї відобразяться індикатори середнього рівня подавання пари () і середнього рівня жорсткості води (), а також пролунає звуковий сигнал.
6. Почне блимати значок ; це означає, що генератор пари нагрівається або охолоджується для парового прасування.
7. Натисніть кнопку налаштування жорсткості води один раз, після чого на РК-дисплеї відобразиться значок () і пролунає звуковий сигнал.
8. Виберіть жорсткість води, що використовується, за допомогою кнопок керування РК-дисплеєм «-» і «+»; можна встановити такі рівні жорсткості: м'яка вода (), жорстка вода () або дуже жорстка вода ().
9. Під час кожного натискання лунає звуковий сигнал.

ЗАМІНА КАРТРИДЖА ПРОТИ НАКИПУ

1. Індикатор заміни картриджа проти накипу блимає.
2. Залиште парогенератор увімкненим.
3. Витягніть резервуар для води.
4. Витягніть контейнер картриджа проти накипу та замініть картридж на новий.
5. Після виконання кроку 4 зачекайте 20 секунд, перш ніж установлювати контейнер картриджа проти накипу на місце.
6. Установіть резервуар для води на місце.

Примітка

Картридж проти накипу не можна вийняти, якщо не витягнуто резервуар для води.

Якщо контейнер картриджа проти накипу встановлено неправильно, у разі натискання кнопки подавання пари безперервно лунатиме звуковий сигнал.

Якщо картридж проти накипу було замінено, коли пристрій був вимкнений, електронна система видалення накипу не зможе виявити, що встановлено новий картридж.

Важливо

Не намагайтеся використовувати відпрацьований картридж проти накипу. Це призведе до пошкодження пристрою та електронної системи.

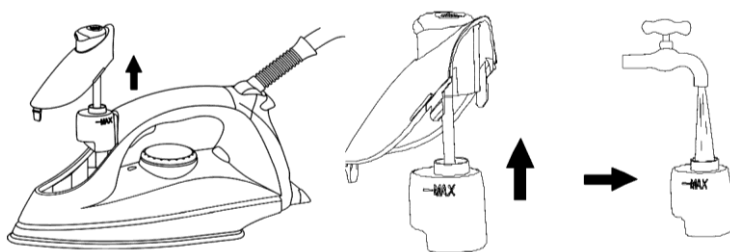
Не залишайте контейнер картриджа проти накипу пустим. Це призведе до пошкодження пристрою та електронної системи.

РОЗПИЛЕННЯ

Цю функцію можна використовувати в будь-який час. Вона не впливає на жодну настройку.

1. Витягніть кнопку розпилення, як показано на рисунку.
2. Наповніть резервуар для води водою, як показано на рисунку.
3. Установіть резервуар для води на місце.
4. Спрямуйте розпилювач на одяг. Натисніть кнопку розпилення.

Примітка. Можливо, знадобиться натиснути кнопку розпилення кілька разів для використання цієї функції.



САМООЧИЩЕННЯ

Цей парогенератор обладнаний вбудованою системою очищення, яка допомагає видаляти пушинки та сипучі мінеральні речовини з отворів для виведення пари та з парової камери. Рекомендовано виконувати цю процедуру раз на місяць.

1. Розмотайте та розпряміть шнур живлення і подавальний шланг.
2. Наповніть резервуар для води водопровідною водою (див. розділ «Додавання води»).
3. Підключіть пристрій до електричної розетки з відповідною напругою.
4. Переконайтеся, що індикатори інтенсивності подавання пари світяться навпроти позначки «Max».
5. Переконайтеся, що регулятор температури встановлено в положення «Min».
6. Тепер пристрій готовий до самоочищення.
7. Тримайте праску на відстані приблизно 150 мм (6 дюймів) від раковини в положенні прасування, натиснувши та утримуючи кнопку подавання пари протягом приблизно 3 хвилин. Сипучі речовини вийдуть разом із водою через отвори для виведення пари на прасці.
8. Поверніть **регулятор температури** на **прасці** за годинниковою стрілкою в положення «Max».
9. Випрасуйте зволожену тканину, щоб будь-які відкладення з підшови.
10. Поверніть регулятор температури в положення «Min».
11. Від'єднайте шнур живлення від розетки.
12. Коли пристрій повністю охолоне, покладіть його в безпечне місце для зберігання.

Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Gorenje у Вашій країні.

ПРОБЛЕМА:	МОЖЛИВА ПРИЧИНА ТА ЇЇ ВИРІШЕННЯ:
Пристрій не нагрівається.	Проблема з під'єднанням. Перевірте шнур живлення, штекер і розетку. Пристрій не увімкнений. Встановіть регулятор “увімк./вимк.” у положення “увімк.”. Встановлена температура надто низька. Виберіть вище значення температури.
Під час увімкнення з нової парової системи виходить дим.	Деякі частини праски були трохи змащені на заводі, тому під час нагрівання з них спочатку виходить трохи диму. Це цілком нормально і незабаром припиниться.
З пристрою не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води. Наповніть резервуар для води. Генератор пари не достатньо нагрівся. Почекайте приблизно 2 хвилини. Встановлена температура прасування надто низька для прасування з відпарюванням. Виберіть температуру 2 чи вище. Резервуар для води неправильно встановлений на генератор пари. Встановіть резервуар для води на генератор пари належним чином до фіксації. Якщо регулятором температури встановлено дуже високу температуру прасування, то пара, що виділяється, є сухою, і її важко побачити. Її буде ще важче побачити, якщо температура у приміщенні є досить високою, і її неможливо буде побачити взагалі, якщо температуру встановлено на “MAX”. Встановіть нижчу температуру прасування, наприклад, 2, щоб перевірити, чи з праски справді виходить пара.
З підшови крапає вода.	Якщо Ви починаєте прасувати з відпарюванням і якщо продовжуєте прасувати з відпарюванням після перерви, то пара, яка все ще знаходиться у шлангу, охолоджується та конденсується у воду. Тому на підшві з'являються краплі води. Таке стається, коли Ви починаєте прасувати або продовжуєте прасувати після перерви. Підніміть праску над ганчіркою і натисніть кнопку подачі пари. Почекайте, поки замість води з підшови не почне виходити пара. Встановлена температура надто низька для прасування з відпарюванням. Виберіть температуру 2 чи вище. Вологі плями, які з'являються на одязі після прасування з відпарюванням, - це, можливо, пара, яка конденсувалася на прасувальній дошці. Щоб висушити ці плями, попросуйте їх без відпарювання. Якщо нижня частина прасувальної дошки волога, витріть її сухою ганчіркою. Можливо, у шлангу конденсувалася пара, встановлена

	температура нижче 3 або пристрій не готовий до прасування з відпарюванням.
На підшві з'являються частки накипу та інші забруднення, або підшва брудна.	У парових отворах та/або на підшві відклалися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді. Витріть підшву вологою ганчіркою.
Пристрій видає звуки подачі води.	Вода подається у бойлер всередині генератора пари. Це нормальне явище. Проте, якщо звуки подачі води не припиняються, негайно вимкніть пристрій і витягніть шнур із розетки. Зверніться до сервісного центру, уповноваженого Gorenje.
З генератора пари витікає вода.	Під час виконання автоматичного очищення Anti Calc із резервуара Anti Calc витікає вода. Завжди спорожнюйте резервуар Anti Calc перед запуском процесу Anti Calc. Це запобігатиме витіканню води з резервуара Anti Calc під час наступного виконання автоматичного очищення Anti Calc.
Пристрій час від часу видає звуки клацання і подачі води.	Це відбувається в процесі автоматичного чищення Anti Calc. Вода подається з резервуара для води в резервуар Anti Calc у генераторі пари. Почекайте кілька хвилин до завершення автоматичного очищення Anti Calc. Спорожніть резервуар Anti Calc, після чого заповніть резервуар для води. Виконання автоматичної функції Anti Calc - це нормальний процес, який запускається автоматично і регулярно.
Я не можу поставити праску на п'яту.	Для забезпечення більшої ергономічності, пристрій було розроблено таким чином, щоб праску можна було ставити лише горизонтально. Ставте праску горизонтально на спеціальний жаростійкий килимок. Килимок можна залишити на генераторі для пари або покласти на прасувальну дошку. Не ставте гарячу праску безпосередньо на прасувальну дошку без жаростійкого килимка.
Пристрій постійно видає звукові сигнали.	Під час виконання автоматичного очищення Anti Calc в резервуарі для води закінчилася вода. Наповніть резервуар водою.
Блимає індикатор резервуара Anti Calc.	Автоматичний процес Anti Calc завершено. Спорожніть резервуар Anti Calc. Роблячи це, не від'єднуйте пристрій від мережі.

ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Від'єднайте силовий шнур від розетки.
2. Для чищення будь-яких відкладень на підшві або корпусі використовуйте зволожену тканину або засіб для чищення, що не залишає подряпин.
3. Ніколи не використовуйте гострі або шершаві предмети для видалення відкладень на підшві.
4. Для чищення праски ніколи не використовуйте абразивні речовини, оцет або речовини для видалення накипу.

Цей пристрій позначено відповідно до Директиви ЄС 2002/96/ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Ця директива є основою законодавства щодо повернення та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання в країнах Європи.

Навколишнє середовище

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля.

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

Для використання тільки в домашньому господарстві!

gorenje

**БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ БАГАТО ЗАДОВОЛЕННЯ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ
МІКРОХВИЛЬОВОЮ ПІЧЧЮ!**

ВАЖНО

В целях безопасности необходимо внимательно прочитать инструкции перед первым использованием устройства. Сохраните это руководство для использования в будущем.

Это устройство предназначено исключительно для бытовых нужд. Его можно использовать только в соответствии с данными инструкциями.

Устройство производит пар высокой температуры. Всегда обращайтесь с ним осторожно и предупреждайте других пользователей о потенциальной опасности.

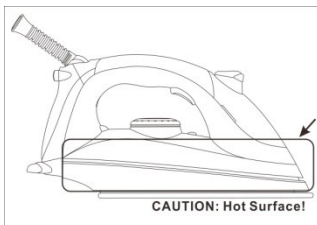
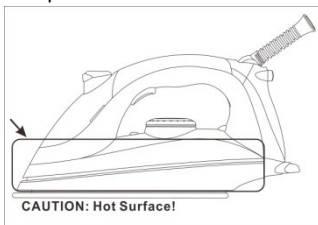
НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ

1. Убедитесь, что напряжение, указанное в табличке с техническими данными, соответствует напряжению в электросети.
5. Перед использованием размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
6. Расположите устройство на твердой и ровной поверхности.
7. Утюг необходимо использовать и хранить на стабильной поверхности.
8. Следите за тем, чтобы шнур питания и подающий шланг не касались подошвы утюга.
9. Перед использованием вставьте картридж против накипи.
10. Перед наполнением водой резервуара для воды необходимо извлечь из выходного гнезда втулку подающего шланга.
11. Всегда храните картридж против накипи и гранулы в местах, недоступных для детей.
12. Храните электрические устройства в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными физическими возможностями. Не разрешайте им использовать такие устройства без присмотра.
13. При установке утюга на подставке убедитесь в стабильности поверхности, на которой размещена подставка.
14. Если шнур питания или подающий шланг повреждены, во избежание опасности необходимо, чтобы его заменил производитель, агент по обслуживанию или другой специалист аналогичной квалификации.
15. Опустошайте резервуар для воды после использования.

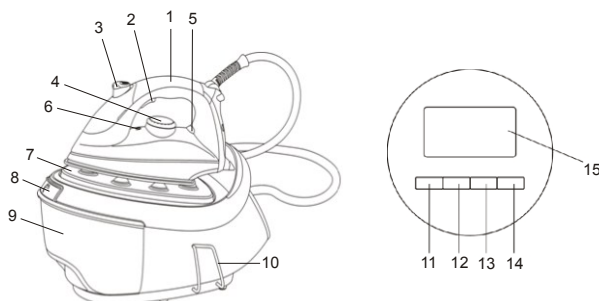
ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ

1. Не позволяйте детям прикасаться к устройству во время глажки.
2. Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к электрической розетке.
3. Не используйте удлинитель шнура питания, если он не одобрен компетентными органами.
4. Нельзя использовать утюг, если он упал, протекает или если заметны явные признаки повреждения.
5. Не наливайте в резервуар для воды ароматизированную воду, уксус или другие химические жидкости, поскольку они могут серьезно повредить устройство.
6. Не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость.
7. Не используйте устройство, если оно повреждено или работает неправильно.
8. Не касайтесь подставки для утюга во время или после глажки. Она горячая!
9. Не обматывайте шнур питания и подающий шланг вокруг утюга или базового блока, пока они полностью не остыли.
10. Не пытайтесь открыть корпус или отсоединить какие-либо детали устройства. Внутри устройства нет обслуживаемых деталей.
11. Заправочное отверстие должно быть закрыто во время использования. Инструкции относительно безопасного наполнения резервуара для воды поданы ниже.

12. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
13. Для безопасной эксплуатации прибора запрещается подключать прибор к дополнительному реле времени.
14. Допускается использование прибора детьми старше 8-ми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
15. Для безопасной эксплуатации прибора запрещается подключать прибор к дополнительному реле времени.
16. Не допускайте контакта детей 8-ми лет и младше с прибором и присоединительным кабелем во время работы или в процессе охлаждения прибора.
17. Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми младше 8 лет, либо под контролем взрослых.
18. ⚠ Не прикасайтесь к поверхностям приборов и их нагревательным элементам во время приготовления. При работе поверхности нагреваются. Держите детей на безопасном расстоянии. Есть риск возникновения ожогов



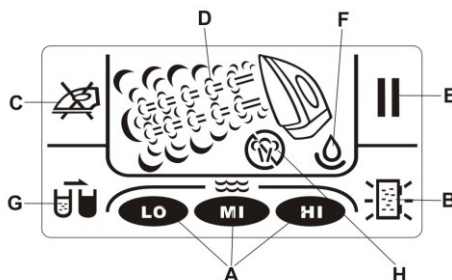
ПАРОВОЙ ГЕНЕРАТОР



1. Ручка в мягкой оболочке
2. Кнопка подачи пара
3. Кнопка распыления
4. Регулятор температуры
5. Индикаторная лампа
6. Индикатор температуры
7. Подставка для утюга
8. Крышка водоприемника
9. Резервуар для воды
10. Скоба для наматывания шнура

11. Кнопка включения/выключения
12. Кнопка установки жесткости воды
13. Кнопка управления ЖК-дисплеем «-»
14. Кнопка управления ЖК-дисплеем «+»
15. ЖК-дисплей

ЖК-дисплей



- A. Индикаторы уровня жесткости воды
- B. Картридж против накипи
- C. Индикатор температуры базового блока
- D. Индикатор уровня давления 1~4 генератора пара

- E. Индикатор автоматического отключения
- F. Индикатор превышения уровня воды
- G. Индикатор замены картриджа против накипи
- H. Индикатор режима выключения подачи пара

СОВЕТЫ ОТНОСИТЕЛЬНО ГЛАЖКИ

1. Рассортируйте одежду в соответствии с типом ткани. Благодаря этому нужно будет реже менять настройку температуры.
2. Если тип ткани точно не известен, попробуйте погладить небольшой участок на изнаночной или внутренней стороне одежды. Сначала установите низкую температуру и постепенно увеличивайте ее.

3. Подождите 2 минуты, прежде чем гладить чувствительные к высокой температуре ткани. Чтобы температура после настройки достигла нужного уровня (неважно, высокого или низкого), требуется некоторое время.
4. Чтобы предотвратить появление блестящих следов, тонкие ткани, такие как шелк, шерсть, велюр и т. д., лучше всего гладить, накрыв тканью для глажки.

ЧИТАЙТЕ ИНФОРМАЦИЮ НА ЭТИКЕТКАХ ДЛЯ ОДЕЖДЫ И СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ГЛАЖКИ. ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ЧАСТО УКАЗАНЫ С ПОМОЩЬЮ СИМВОЛОВ, ПОХОЖИХ НА ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ.

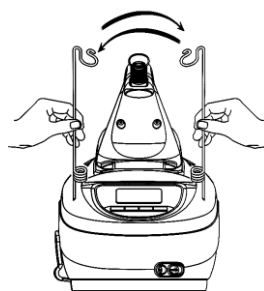
Настройка температуры		
  . Ацетатная ткань . Эластан . Полиамид . Полипропилен	  . Купро . Полиэстер . Протеин . Шелк . Триацетат . Вискоза . Шерсть	  . Хлопок . Лен

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Устройство оснащено высокотехнологичной паровой камерой низкого давления, которая может быстро нагреваться. В камере вода превращается в пар, а затем подается на утюг через подающий шланг.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕРЖАТЕЛЯ ДЛЯ ПРОВОДОВ

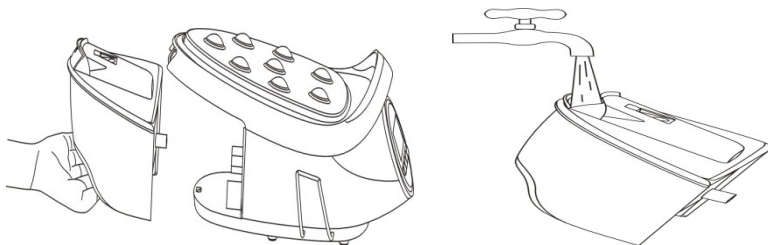
1. Размотайте и выпрямите подающий шланг.
2. Установите держатель для проводов, как показано на рисунке.
3. Поместите подающий шланг на держатель для проводов, зацепив его за крючок.



НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

Устройство оснащено электронной системой слежения за уровнем воды. Если уровень воды опустится ниже предварительно установленного значения, начнет мигать значок  и будет воспроизводиться звуковой сигнал, пока не будет долита вода.

1. Отключите шнур питания от электрической розетки.
2. Нажмите кнопку разблокировки резервуара для воды и вытяните его.
3. Откройте крышку водоприемника
4. Налейте воду через отверстие водоприемника до уровня, обозначенного отметкой «MAX» на боковой поверхности резервуара для воды.
5. Закройте крышку водоприемника.
6. Установите резервуар для воды на место.



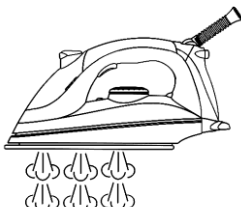
ПЕРВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

1. Удалите все защитные пленки и наклейки, если такие есть, с подошвы и корпуса.
2. Размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
3. Наполните резервуар для воды водой из-под крана (см. раздел «НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ»).
4. Подключите устройство к электрической розетке с соответствующим напряжением.
5. Прозвучит звуковой сигнал и на ЖК-дисплее на одну секунду отобразятся все значки, после чего он выключится.
6. Нажмите кнопку включения/выключения питания.
7. На ЖК-дисплее отобразятся индикаторы среднего уровня подачи пара () и среднего уровня жесткости воды (), а также прозвучит звуковой сигнал.
8. Начнет мигать значок ; это означает, что генератор пара нагревается или охлаждается для парового глаженья.
9. Выберите индикатор максимального уровня подачи пара (), нажав кнопку управления ЖК-дисплеем «+», после чего прозвучит звуковой сигнал.
10. Поверните регулятор температуры на утюге по часовой стрелке в максимальное положение, после чего начнет светиться индикаторная лампа.
11. Давление генератора пара увеличится постепенно.
12. Значок  исчезнет с ЖК-дисплея после того, как генератор пара достигнет нужного уровня нагрева.
13. Индикаторная лампа погаснет, когда будет достигнута нужная температура утюга.
14. Теперь устройство готово к использованию.
15. Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара на протяжении 1 минуты для очистки системы генерации пара.
16. Выполните первое глажение, используя старое полотенце.

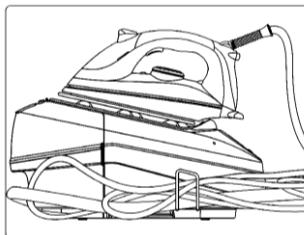
Примечание.

17. Выброс пара не производится, пока генератор пара не достигнет нужной температуры.
18. Температура достигает нужного уровня ориентировочно через одну минуту.

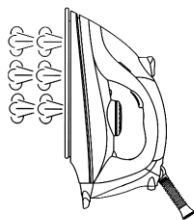
ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

1. Размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
2. Наполните резервуар для воды водой из-под крана (см. раздел «НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ»).
3. Подключите устройство к электрической розетке с соответствующим напряжением.
4. Прозвучит звуковой сигнал и на ЖК-дисплее на одну секунду отобразятся все значки, после чего он выключится.
5. Нажмите кнопку включения/выключения питания.
6. На ЖК-дисплее отобразится индикатор среднего уровня подачи пара () и уровня жесткости воды (), а также прозвучит звуковой сигнал.
7. Начнет мигать значок ; это означает, что генератор пара нагревается или охлаждается для парового глаженья.
8. Поверните регулятор температуры по часовой стрелке; выберите «••» (2 точки) или «•» (3 точки) в соответствии с рекомендацией на этикетке для одежды.
9. Индикаторная лампа будет светиться, пока не будет достигнута необходимая температура утюга.
10. Нажимая кнопки управления ЖК-дисплеем «+» и «-», выберите нужный уровень подачи пара: максимальный уровень подачи пара, средний уровень подачи пара или низкий уровень подачи пара. При каждом нажатии кнопки управления ЖК-дисплеем будет воспроизводиться звуковой сигнал.
11. Давление генератора пара увеличится постепенно.
12. Значок  исчезнет с ЖК-дисплея после того, как генератор пара достигнет нужного уровня нагрева.
13. Индикаторная лампа погаснет, когда будет достигнута нужная температура утюга.
14. Теперь устройство готово к использованию.
15. Нажмите кнопку подачи пара, чтобы начать паровое глажение.
16. Поворачивая регулятор температуры на утюге против часовой стрелки, установите его в положение «Min». Утюг выключится.
17. Нажмите переключатель включения/выключения питания. Прозвучит звуковой сигнал и базовый блок перейдет в режим ожидания.
18. Отключите шнур питания от электрической розетки.

Когда устройство полностью остынет,
поместите его на хранение в безопасное место.



ВЕРТИКАЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА



Эта функция с помощью пара позволяет удалять складки на висящей одежде из тонкой ткани, штор или другой ткани, которая находится в висящем положении, как показано на рисунке.

Примечание.

1. Не применяйте пар к тканям или одежде на людях или домашних животных. Температура пара очень высокая.
2. Сохраняйте расстояние в несколько сантиметров от тонкой ткани (синтетика, шелк, бархат и т. д.). В противном случае можно повредить ткань.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

1. Размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
3. Подключите устройство к электрической розетке с соответствующим напряжением.
4. Прозвучит звуковой сигнал и на ЖК-дисплее на одну секунду отобразятся все значки, после чего он выключится.
5. Нажмите кнопку включения/выключения питания.
6. На ЖК-дисплее отобразится индикатор среднего уровня подачи пара () и среднего уровня жесткости воды (), а также прозвучит звуковой сигнал.
7. Начнет мигать значок ; это означает, что базовый блок нагревается или охлаждается.
8. Поверните **регулятор температуры** на утюге по часовой стрелке; выберите «•» (1 точка), «••» (2 точки) или «•••» (3 точки) в соответствии с рекомендацией на этикетке для одежды.
9. **Индикаторная лампа** будет светиться, пока не будет достигнута необходимая температура утюга.
10. Выберите индикатор сухого глаженья (), нажав кнопку управления ЖК-дисплеем «-». При каждом нажатии этой кнопки воспроизводится звуковой сигнал.
11. Если генератор пара оснащен функцией давления пара, на ЖК-дисплее будет отображаться индикатор давления.
12. Индикаторная лампа погаснет, когда будет достигнута нужная температура утюга.
13. Теперь устройство готово к использованию.
14. Поворачивая регулятор температуры на утюге против часовой стрелки, установите его в положение «Min». Утюг выключится.
15. Нажмите переключатель включения/выключения питания. Прозвучит звуковой сигнал и базовый блок перейдет в режим ожидания.
16. Отключите шнур питания от электрической розетки.
17. Когда устройство полностью остынет, поместите его на хранение в безопасное место.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ



Система автоматического отключения активируется, если устройство не используется больше 10 минут. Подсветка ЖК-дисплея отключится, прозвучит звуковой сигнал и начнет мигать значок паузы. В таком случае один раз нажмите кнопку включения/выключения питания, после чего устройство незамедлительно включится. Подождите полторы минуты до момента, когда устройство нагреется до указанной выше температуры.

СИСТЕМА ПРОТИВ ОБРАЗОВАНИЯ НАКИПИ И СИСТЕМА ОПОВЕЩЕНИЯ

Устройство оснащено электронной системой, следящей за состоянием картриджа против накипи. Картридж против накипи очищает воду и нормализует постоянную и временную жесткость воды. Картридж содержит смолы, устраняющие накипь. Время от времени необходимо менять картридж. Частота замен зависит от жесткости воды и частоты использования. Когда мигает индикатор замены картриджа, необходимо заменить картридж.

НАСТРОЙКА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

1. Размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
2. Подключите устройство к электрической розетке с соответствующим напряжением.
3. Прозвучит звуковой сигнал и на ЖК-дисплее на одну секунду отобразятся все значки, после чего он выключится.
4. Нажмите кнопку включения/выключения питания.
5. На ЖК-дисплее отобразятся индикаторы среднего уровня подачи пара () и уровня жесткости воды (), а также прозвучит звуковой сигнал.
6. Начнет мигать значок ; это означает, что генератор пара нагревается или охлаждается для парового глаженья.
7. Нажмите кнопку настройки жесткости воды один раз, после чего на ЖК-дисплее отобразится значок  и прозвучит звуковой сигнал.
8. Выберите жесткость используемой воды кнопками управления ЖК-дисплеем «-» и «+»; можно установить такие уровни жесткости: «Мягкая вода» (), «Жесткая вода» () или «Очень жесткая вода» ().
9. При каждом нажатии воспроизводится звуковой сигнал.

ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПРОТИВ НАКИПИ

1. Мигает индикатор замены картриджа против накипи.
2. Не выключайте парогенератор.
3. Выдвиньте резервуар для воды.
4. Выдвиньте контейнер картриджа против накипи и замените картридж.
5. Подождите 20 секунд после выполнения шага 4, прежде чем устанавливать контейнер картриджа против накипи на место.
6. Установите резервуар для воды на место.

Примечание

Картридж против накипи нельзя извлечь, если не выдвинут резервуар для воды.

Если контейнер картриджа против накипи установлен неправильно, при нажатии кнопки подачи пара будет звучать непрерывный звуковой сигнал.

Если картридж против накипи был заменен при выключенном устройстве, электронная система удаления накипи не сможет определить, что был установлен новый картридж.

Важно

Не пытайтесь использовать отработанный картридж против накипи. Это приведет к повреждению устройства и электронной системы.

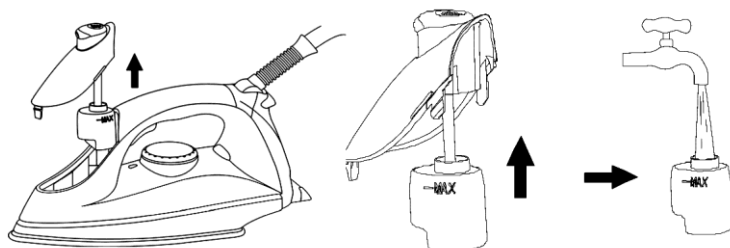
Не оставляйте контейнер картриджа против накипи пустым. Это приведет к повреждению устройства и электронной системы.

РАСПЫЛЕНИЕ

Эту функцию можно использовать в любое время. Она не влияет ни на одну из настроек.

1. Вытяните кнопку распыления, как показано на рисунке.
2. Наполните резервуар для воды, как показано на рисунке.
3. Установите резервуар для воды на место.
4. Направьте распылитель на одежду. Нажмите кнопку распыления.

Примечание. Возможно, понадобится нажать кнопку распыления несколько раз для использования этой функции.



САМООЧИСТКА

Парогенератор оснащен встроенной системой, предназначенной для чистки выходных отверстий для пара и паровой камеры от пушинок и сыпучих минеральных веществ. Рекомендуется выполнять эту процедуру раз в месяц.

1. Размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
2. Наполните резервуар для воды водой из-под крана (см. раздел «Наполнение водой»).
3. Подключите устройство к электрической розетке с соответствующим напряжением.
4. Убедитесь, что индикаторы интенсивности пара горят напротив положения «MAX».
5. Убедитесь, что регулятор температуры на утюге установлен в положение «MIN».
6. Теперь устройство готово к самоочистке.
7. Удерживая утюг на расстоянии примерно 150 мм (6 дюймов) от раковины в положении для глажки, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара в течение примерно 3 минут. Сыпучие вещества выйдут вместе с водой через выходные отверстия для пара на утюге.
8. Поворачивая регулятор температуры на утюге против часовой стрелки, установите его в положение «Max».
9. Прогладьте увлажненную ткань, чтобы удалить отложения на подошве.
10. Поверните регулятор температуры в положение «Min».
11. Отключите шнур питания от электрической розетки.
12. Когда устройство полностью остынет, положите его на хранение в безопасном месте.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки покупателей Gorenje вашей страны.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА И РЕШЕНИЕ
Утюг не нагревается.	Проблема заключается в соединении. Проверьте шнур питания, вилку и розетку электросети. Прибор не включен. Установите переключатель вкл./выкл. В положение “on” (вкл.). Установлена слишком низкая температура. Установите более высокую температуру.
При включении новой системы глажения выделяется дым.	На производстве некоторые детали утюга были покрыты смазкой, и при первом включении нового утюга может выделяться некоторое количество дыма. Это нормально, и через некоторое время выделение дыма прекратится.
Прибор не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды. Заполните его. Парогенератор не нагрелся до необходимой температуры. Подождите около 2 минут. Дисковый регулятор нагрева установлен на недостаточно высокую для глажения с паром температуру. Установите температуру в диапазоне от 2 и выше. Резервуар для воды установлен в парогенераторе неправильно. Правильно установите резервуар для воды в парогенератор (должен прозвучать щелчок). При установке очень высокой температуры нагрева, вырабатывается сухой пар, который практически не виден. Такой пар еще менее заметен при относительно высокой температуре окружающего воздуха и полностью невидим при установке дискового регулятора нагрева в положение MAX. Установите меньшее значение нагрева, например, 2, чтобы убедиться в том, что система вырабатывает пар.
На подошве утюга появляются капли воды.	В течение первых минут глажения с паром и во время возобновления глажения с паром после перерыва оставшийся в шланге пар остывает и конденсируется. Это приводит к появлению капель воды на подошве утюга. Это происходит, когда вы начинаете гладить после продолжительного или непродолжительного перерыва. Удерживая утюг над старой тканью, нажмите кнопку включения пара. Дождитесь нормализации подачи пара. Выбранная температура недостаточно высока для глажения с паром. Установите температуру в диапазоне от 2 и выше. Появление мокрых пятен на одежде после некоторого времени глажения с паром может быть вызвано конденсатом пара, образовавшимся на гладильной доске. Просушите мокрые пятна, прогладив их утюгом без пара. Если низ гладильной доски остается мокрым, протрите его куском сухой ткани. Возможно пар сконденсировался в шланге; регулятор нагрева установлен в положение ниже 3 или прибор еще не готов к глажению с паром.
Из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и	На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде.

грязь, или подошва загрязнилась.	Протрите подошву утюга влажной тканью.
Прибор издает звук работающего насоса.	Насос перекачивает воду в бойлер в парогенераторе. Это нормально. Однако, если звук работающего насоса не прекращается, необходимо немедленно выключить прибор, отключить его от электросети и обратиться в авторизованный сервисный центр Gorenje.
Из парогенератора вытекает вода.	Емкость Anti Calc переполнилась во время процесса очищения от накипи Auto Anti Calc. Всегда выливайте воду из емкости Anti Calc после проведения очистки от накипи Anti Calc. Благодаря этому при следующем процессе очищения от накипи емкость Anti Calc не будет переполнена.
Прибор начал издавать громкий звук работающего насоса или щелчки.	Это происходит во время процесса очищения от накипи Auto Anti Calc. Вода перекачивается из резервуара для воды в парогенератор и подается в емкость Anti Calc. Подождите несколько минут до завершения процесса очистки от накипи. Вылейте воду из емкости Anti Calc и затем заполните резервуар для воды. Процесс автоматического очищения от накипи Auto Anti Calc -- естественный процесс, который запускается автоматически через определенный интервал времени.
Невозможно поставить утюг вертикально.	Для того чтобы прибор был более эргономичным, утюг разработан так, что его можно ставить только горизонтально. Поставьте утюг на термостойкий коврик для утюга в горизонтальное положение. Коврик можно поместить сверху на парогенератор или на гладильную доску. Не ставьте горячий утюг непосредственно на гладильную доску без термостойкого коврика для утюга.
Прибор издает непрерывный звуковой сигнал.	Во время процесса очищения от накипи Auto Anti Calc вода в резервуаре закончилась. Наполните резервуар водой.
Подсветка емкости Anti Calc начнет мигать.	Процесс очищения от накипи Auto Anti Calc завершен. Вылейте воду из емкости Anti Calc. На это время не отключайте прибор от электросети.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Отключите силовой шнур от электрической розетки.
2. Для удаления любых отложений с подошвы или корпуса используйте увлажненную ткань или средство для чистки, не оставляющее царапин.
3. Никогда не используйте для удаления отложений с подошвы острые или шершавые предметы.
4. Для чистки утюга никогда не используйте абразивные материалы, уксус или химические вещества, удаляющие накипь.

Этот прибор помечен в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Эта директива является основой Европейского законодательства о возврате или вторичной переработке отходов электрического и электронного оборудования.

Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances.

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

Только для домашнего использования!

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!

GORENJE

ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!

ВАЖНО

Прочетете внимателно ръководството преди да използвате уреда. Запазете го, за да може да правите справки всеки път, когато ви се наложи.

Уредът е предназначен за използване в домакинството при спазване на инструкциите.

Уредът е с отделна парна станция. Образованата пара е с висока температура. Ползвайте внимателно уреда и предупредете и другите членове на вашето домакинство за евентуалните опасности при неговата употреба.

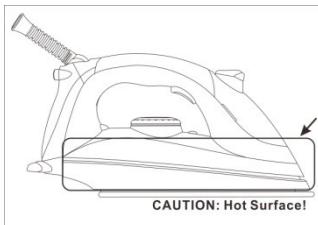
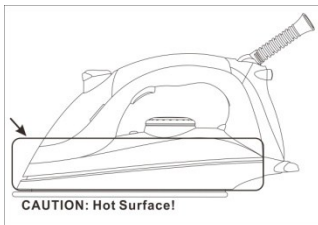
НЕЩА, КОИТО ТРЯБВА ДА НАПРАВИТЕ

1. Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение съответства на напрежението на захранващата мрежа във вашата страна.
2. Преди употреба развийте захранващия кабел и гъвкавия маркуч за подаване на пара.
3. Поставете уреда върху твърда и гладка повърхност.
4. По време на гладене ютията трябва да се оставя върху стабилна опорна повърхност.
5. Захранващият кабел и гъвкавият маркуч за подаване на пара не трябва да се допират до горещата гладеща повърхност на ютията.
6. Преди пълнене на резервоара с вода, трябва да извадите щепсела на захранващия кабел от контакта на електрозахранващата мрежа.
7. Пазете от деца филтъра и гранулите против образуване на котлен камък.
8. Пазете електроуредите далече от деца или много възрастни хора. Не допускайте да се ползват без надзор.
9. Когато оставяте ютията върху стойката ѝ, тя трябва да е върху стабилна опорна повърхност.
10. Ако захранващият кабел или гъвкавият маркуч за подаване на пара се повредят, те трябва да бъдат подменени от производителя, оторизиран сервиз или квалифициран персонал, за да се избегне потенциална опасност..
11. След използване на уреда изпразнете водата от резервоара.

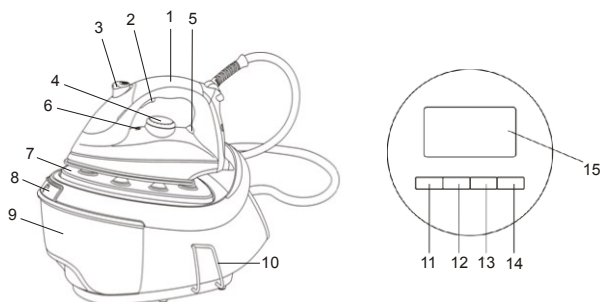
НЕЩА, КОИТО НЕ БИВА ДА ПРАВИТЕ

1. Не позволявайте на деца да пипат уреда, когато гладите.
2. Не оставяте ютията без надзор, когато щепселът ѝ е пъхнат в контакта на електрозахранващата мрежа.
3. Не използвайте удължител, който не е специално одобрен от съответните институции.
4. В случай, че изпуснете уреда, не бива да го използвате, ако от него има теч, или в случай на други видими признаци за повреда.
5. Не сипвайте в резервоара за вода парфюм, оцет или други вещества, тъй като могат сериозно да повредят уреда.
6. Не потапяйте уреда във вода или в други течности.
7. Не ползвайте уреда, ако е повреден или ако не работи нормално.
8. Не докосвайте поставката на ютията по време на гладене или след гладене, тъй като тя е гореща!
9. Не навивайте захранващия кабел и гъвкавия маркуч за подаване на пара около ютията или поставката за ютия, докато те не изстинат напълно.

10. Не се опитавайте да отваряте уреда или да разглобявате някои от неговите части – уредът не съдържа части, които се нуждаят от техническа поддръжка.
11. По време на употреба на уреда не трябва да се отваря капачето на отвора за пълнене с вода. По-долу ще прочетете инструкциите за безопасно пълнене с вода.
12. Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с увредени сетива и увредени физически или умствени способности. Той не е предназначен и за хора, на които им липсват опит и познания, освен ако са били специално инструктирани от лицата, които се грижат за тях - те могат да ползват уреда само под надзора на тези лица. Не трябва да се позволява на децата да си играят с уреда.
13. За да избегнете рисковете, не включвайте уреда към електрозахранването посредством таймер или система за дистанционен контрол.
14. Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст и лица с намалени физически, сетивни и ментални способности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са били инструктирани за безопасно управление на уреда и са запознати с възможните опасности.
15. За да избегнете рисковете, не включвайте уреда към електрозахранването посредством таймер или система за дистанционен контрол.
16. Дръжте ютията и нейния кабел далеч от деца под 8 годишна възраст, когато работи или е в процес на охлаждане.
16.  Никога не докосвайте повърхността на отоплителни или готварски уреди. Те сенагорещават по време на работа. Дръжте децата на безопасно разстояние. Има опасност от изгаряне.

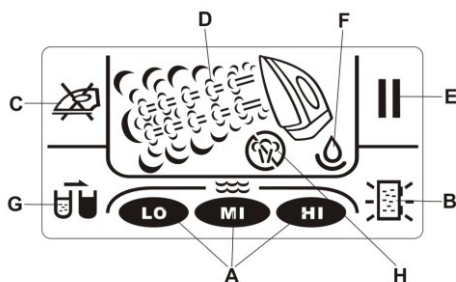


ЧАСТИ НА УРЕДА



- | | |
|---|--|
| 1. Дръжка с меко покритие | 11. Бутон за включване и изключване |
| 2. Бутон за пара | 12. Бутон за настройка на твърдост на водата |
| 3. Бутон за пръскане | 13. LCD бутон за контрол “-“ |
| 4. Бутон за регулиране на температурата | 14. LCD бутон за контрол “+“ |
| 5. Контролна лампичка | 15. Дисплей (LCD) |
| 6. Индикатор за температурата | |
| 7. Поставка на ютията | |
| 8. Капаче на отвора за наливане на вода | |
| 9. Резервоар за вода | |
| 10. Място за шнура | |

LCD



- | |
|---|
| A. ндикатори за степента на твърдост на водата |
| B. Филтър против котлен камък |
| C. Индикатор за нагряване на парогенератора |
| D. Индикатор за налягането в парогенератора 1~ 4. |
| E. Индикатор за автоматично изключване |
| F. Индикатор за пълнене с вода |
| G. Индикатор за смяна на патрона за омекотяване на водата |
| H. Индикатор за режим без пара |

УКАЗАНИЯ ЗА ГЛАДЕНЕ

1. Сортирайте дрехите за гладене според вида на тъканта. Така ще сведете до минимум необходимостта от често регулиране на температурата.
2. Ако не сте сигурни какъв вид е тъканта, направете пробно гладене на малка част от вътрешната страна на дрехата. Започнете с по-ниска температура и я повишете постепенно.
3. Преди да започнете да гладите деликатни тъкани, изчакайте две минути. При регулирането на температурата е необходимо известно време, за да се достигне желаната температура, независимо дали става въпрос за по-висока или по-ниска температура.
4. Деликатните тъкани като коприна, вълна, велур и т.н., се гладят по-добре с парче плат, за да се избегне излъскване на плата.

ВИЖТЕ ЕТИКЕТИТЕ НА ДРЕХИТЕ И СПАЗВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ГЛАДЕНЕ, ДАДЕНИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛИТЕ. ЧЕСТО ТЕ СА ПРЕДСТАВЕНИ СЪС СИМВОЛИ, ПОДОБНИ НА ПОКАЗАНИТЕ ТУК:

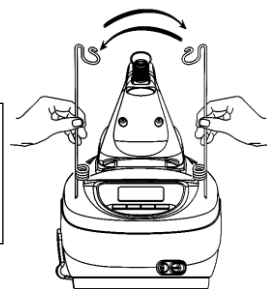
Регулиране на температурата		
		
Тъкани от ацетатни влакна Еластан Тъкани от полиамидни влакна. Тъкани от полипропиленови влакна.	. Тъкани от целулозни влакна (купро) . Полиестерни тъкани . Тъкани от изкуствени влакна на протеинова база . Коприна . Тъкани от триацетат . Тъкани от вискозни влакна . Вълна	. Памуни тъкани . Ленени тъкани

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО НАЧИНА НА РАБОТА

Уредът има отделна парна станция под ниско налягане, която се нагрява много бързо. В нея водата се превръща в пара, която се подава към ютията през гъвкав маркуч.

КАК СЕ БОРАВИ СЪС СТОЙКАТА ЗА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ

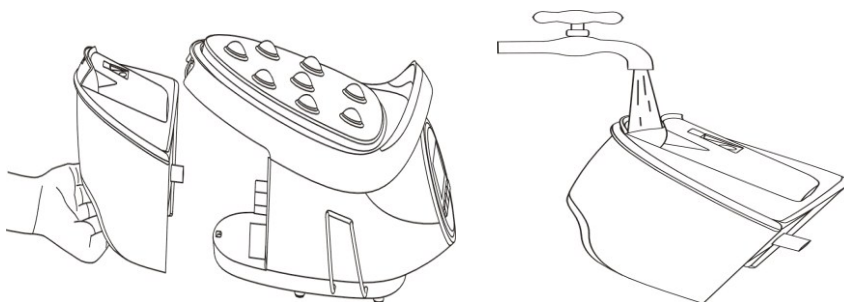
1. Развийте захранващия кабел.
2. Инсталирайте стойката за кабела.
3. Поставете захранващия кабел върху стойката.



ПЪЛНЕНЕ С ВОДА

Уредът има електронна система, която следи нивото на водата. Когато нивото е по-ниско от предварително зададената стойност, символът  започва да мига и се чува предупредителен звуков сигнал, докато не долеете вода.

1. Извадете щепсела от контакта на електрозахранващата мрежа.
2. Натиснете бутона на резервоара за вода и издърпайте резервоара навън.
3. Отворете капачето на отвора за наливане на вода.
4. Налейте вода до маркировката за максимално ниво.
5. Затворете отново капачето.
6. Поставете резервоара за вода обратно на мястото му.



КОГАТО ГЛАДИТЕ ЗА ПЪРВИ ПЪТ

1. Свалете предпазното фолио или стикерите от гладещата повърхност и от другите части на уреда, в случай че са залепени такива.
2. Развийте захранващия кабел и гъвкавия маркуч за подаване на пара.
3. Налейте вода от чешмата в резервоара (Вижте раздел „НАЛИВАНЕ НА ВОДА“).
4. Пъхнете щепсела на уреда в контакта на електрозахранващата мрежа.
5. Чува се звуков сигнал и на LCD дисплея се появяват за една секунда всички символи, след което дисплеят се изключва..
6. Натиснете бутона за включване и изключване (On/Off).
7. Индикаторите за средна () пара и за средна твърдост на водата () се появяват на дисплея и се чува звуков сигнал.
8. Символът  мига, за да покаже, че парната станция се нагрява или охлажда за гладенето.
9. Изберете индикатора за максимална пара, като натиснете LCD бутона за контрол “+” на дисплея. Чува се звуков сигнал.
10. Завъртете бутона за регулиране на температурата на ютията по посока на часовниковата стрелка до максимална позиция – контролната лампичка светва.
11. Налягането в парната станция постепенно се повишава
12. Символът  изчезва от дисплея, когато парната станция достигне съответната температура.
13. Контролната лампичка изгасва, когато желаната температура на ютията бъде достигната.
14. Уредът е готов за работа.
15. Натиснете бутона за пара в продължение на 1 минута, за да изчистите системата за пара.
16. Когато гладите за първи път, използвайте стара хавлиена кърпа.

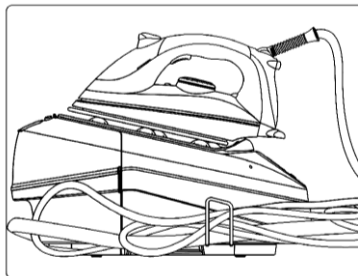
Забележка:

1. Ютията започва да дава пара чак когато в парната станция бъде достигната съответната температура.
2. Необходимата температура се достига за около една минута.

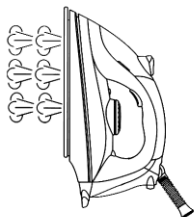
ГЛАДЕНЕ С ПАРА

1. Развийте хранявения кабел и гъвкавия маркуч за подаване на пара.
2. Налейте вода от чешмата в резервоара (Вижте раздел НАЛИВАНЕ НА ВОДА).
3. Пъхнете щепсела на уреда в контакта на електрозахранващата мрежа.
4. Чува се звуков сигнал и на LCD дисплея се появяват за една секунда всички символи, след което дисплеят се изключва.
5. Натиснете бутона за включване и изключване (On/Off).
6. Индикаторите за средна () пара и за средна твърдост на водата () се появяват на дисплея и се чува звуков сигнал.
7. Символът  мига, за да покаже, че парната станция се нагрява или охлажда за гладенето.
8. Завъртете бутона за регулиране на температурата на ютията по посока на часовниковата стрелка; изберете '●●' (2 точки) или '●●●' (3 точки), в зависимост от символа върху на етикета на дрехата.
9. Контролната лампичка свети, докато бъде достигната желаната температура на ютията.
10. Изберете степента на подаване на пара чрез натискане на LCD бутоните за контрол "+, -, макс. подаване на пара, средно подаване на пара и малко подаване на пара. При всяко натискане на LCD бутон за контрол се чува звуков сигнал.
11. Налягането в парната станция постепенно се повишава.
12. Символът  изчезва от дисплея, когато в парната станция бъде достигната съответната температура.
13. Контролната лампичка изгасва, когато желаната температура на ютията бъде достигната.
14. Уредът е готов за работа.
15. Натиснете бутона за пара.
16. Завъртете бутона за регулиране на температурата на ютията обратно на часовниковата стрелка до "Min" и ютията се изключва.
17. Натиснете бутона за включване и изключване (On/Off), уредът превключва в режим готовност със звуков сигнал.
18. Изключете щепсела от контакта.

Когато уредът изстине напълно, оставете го на безопасно място.



ВЕРТИКАЛНА ПАРА



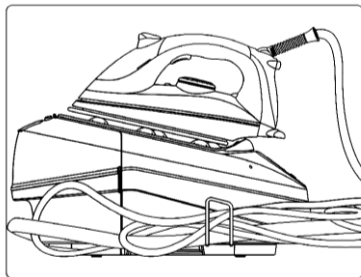
Тази функция дава възможност да се гладят с пара деликатни тъкани, които са окачени (например пердетата и други).

Забележка:

1. Не използвайте функцията „вертикална пара“ за гладене на дрехи или тъкани върху хора или животни. Температурата на парата е много висока.
2. Дръжте ютията на разстояние няколко сантиметра от деликатните тъкани (синтетични тъкани, коприна, кадифе и други). В противен случай можете да ги повредите.

ГЛАДЕНЕ БЕЗ ПАРА

1. Развийте захранващия кабел и гъвкавия маркуч за подаване на пара.
2. Пъхнете щепсела на уреда в контакта на електрозахранващата мрежа.
3. Чува се звуков сигнал и на LCD дисплея се появяват за една секунда всички символи, след което дисплеят се изключва.
4. Натиснете бутона за включване и изключване (On/Off).
5. Индикаторите за средна () пара и за средна твърдост на водата () се появяват на дисплея и се чува звуков сигнал.
6. Символът  мига, за да покаже, че парната станция се нагрява или охлажда за гладенето.
7. Завъртете бутона за регулиране на температурата на ютията по посока на часовниковата стрелка; изберете '•' (1 точка), '••' (2 точки) или '•••' (3 точки), в зависимост от символа върху на етикета на дрехата.
8. Контролната лампичка свети, докато бъде достигната желаната температура на ютията.
9. Изберете индикацията () чрез натискане на LCD бутона за контрол "-". При всяко натискане на LCD бутон за контрол се чува звуков сигнал.
10. Ако в парната станция има пара под налягане, това се сигнализира на LCD дисплея от индикатора за налягането в парогенератора.
11. Контролната лампичка изгасва, когато бъде достигната необходимата температура на ютията.
12. Уредът е готов за работа.
13. Завъртете бутона за регулиране на температурата на ютията обратно на часовниковата стрелка до "Min" и ютията се изключва.
14. Натиснете бутона за включване и изключване (On/Off), уредът превключва в режим готовност със звуков сигнал.
15. Извадете щепсела на уреда от контакта.
16. Когато уредът изстине напълно, оставете го на безопасно място.



АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ



Системата за автоматично изключване ще се активира, ако ютията не се използва в продължение на повече от 10 минути. Подсветката на дисплея изгасва, чува се звуков сигнал и започва да мига индикаторът за пауза. Ако това стане, натиснете веднъж бутона за включване и изключване (ON/OFF) и уредът се включва веднага. Изчакайте около една минута и половина уредът да се загрее до зададената преди това температура.

СИСТЕМА ПРОТИВ ОБРАЗУВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК И СИГНАЛЕН ИНДИКАТОР

Уредът има електронна система, която следи състоянието на патрона за омекотяване на водата. Патронът омекотява водата чрез съдържащата се в него йонообменна смола. Патронът трябва да се сменя през определено време, което зависи от твърдостта на водата и от честотата на употреба на уреда. Когато започне да мига индикаторът, той ви предупреждава, че трябва да смените патрона за омекотяване на водата.

НАСТРОЙКА „ТВЪРДОСТ НА ВОДАТА”

1. Развийте хранявения кабел и гъвкавия маркуч за подаване на пара.
2. Пъхнете щепсела на уреда в контакта на електрозахранващата мрежа.
3. Чува се звуков сигнал и на LCD дисплея се появяват за една секунда всички символи, след което дисплеят угасва.
4. Натиснете бутона за включване и изключване (On/Off).
5. Индикаторите за средна () пара и за средна твърдост на водата () се появяват на дисплея и се чува звуков сигнал.
6. Символът  мига, за да покаже, че парната станция се нагрява или охлажда за гладенето.
7. Натиснете веднъж бутона за настройка на твърдост на водата; на LCD дисплея се появява символът  и се чува звуков сигнал.
8. Изберете вашата твърдост на водата чрез натискане на LCD бутоните за контрол “-”, “+”; Мека вода (), Твърда вода () или Много твърда вода ().
9. При всяко натискане се чува звуков сигнал.

СМЯНА НА ПАТРОНА ЗА ОМЕКОТЯВАНЕ НА ВОДАТА

1. Индикаторът, който ви предупреждава да смените патрона за омекотяване на водата, започва да мига
2. Оставете парната станция включена (ON).
3. Извадете резервоара за вода.
4. Извадете контейнера с патрона за омекотяване на водата и сменете патрона.
5. Изчакайте 20 секунди след стъпка 4 преди да поставите контейнера с патрона обратно на мястото му.
6. Поставете резервоара за вода на мястото му.

Забележка:

Патронът за омекотяване на водата не може да бъде сменен, ако не извадите резервоара за вода. В случай, че не сте поставили правилно контейнера с патрона за омекотяване на водата, се чува непрекъснат звуков сигнал, когато натиснете бутона за пара.

Ако сте сменили патрона за омекотяване на водата при изключено положение на парната станция, електронната система за предотвратяване на котлен камък няма да разпознае, че е извършена смяна на стария патрон с нов.

Важно:

Не се опитвайте да използвате стария патрон за омекотяване на водата. Това може да причини повреда на уреда и на неговата електронна система.

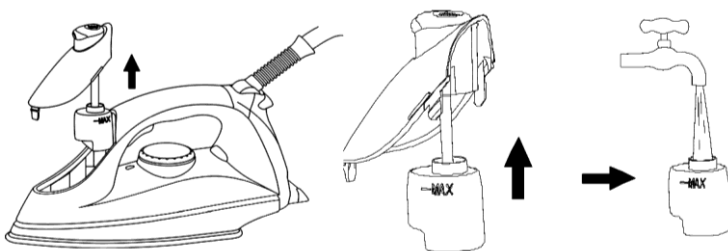
Не оставяйте контейнера на патрона празен. Това може да причини повреда на уреда и на неговата електронна система.

ПРЪСКАНЕ С ВОДА

Тази функция може да се използва по всяко време и не се влияе от настройките.

1. Свалете бутона за пръскане.
2. Напълнете резервоара с вода.
3. Поставете резервоара с вода на мястото му.
4. Насочете дюзата за пръскане към дрехата. Натиснете бутона за пръскане.

Забележка: За да започнете да пръскате, може да е необходимо да натиснете няколко пъти бутона за пръскане.



САМОПОЧИСТВАНЕ

Вашата парна станция има вградена система за почистване, предназначена да поддържа чисти от отлагане на минерални съединения (котлен камък) отворите за преминаване на пара и парогенератора. Съветваме ви да извършвате почистване всеки месец.

1. Развийте захранващия кабел и гъвкавия маркуч за подаване на пара.
2. Налейте в резервоара вода от чешмата (Вижте раздел НАЛИВАНЕ НА ВОДА).
3. Пъхнете щепсела на уреда в контакта на електрозахранващата мрежа.
4. Индикаторът за парата трябва да бъде в позиция „Max“.
5. Завъртете бутона за регулиране на температурата в позиция „Min“.
6. Уредът е готов за самопочистване.
7. Дръжте ютията над кухненската мивка в положение за гладене. Ютията трябва да е на около 150 мм над мивката. Натиснете бутона за пара и го задръжте натиснат в продължение на около 3 минути. Отложените частици (котлен камък) ще излязат заедно с водата през отворите за пара.
8. Завъртете бутона за регулиране на температурата обратно до позиция „Max“.
9. Изгладете влажно парче плат, за да останат по него остатъците, напластени по гладещата повърхност на ютията.

10. Завъртете бутона за регулиране на температурата в позиция "Min".
11. Извадете щепсела на уреда от контакта на електрозахранващата мрежа.
12. Когато уредът изстине, оставете го на безопасно място.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

В този раздел са представени накратко най-често срещаните проблеми при работа с уреда. Ако въпреки дадената тук информация вие не сте в състояние да отстраните проблема, обърнете се към Центъра за връзка с клиентите на Gorenje във вашата страна.

ПРОБЛЕМ:	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА И РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМА:
Уредът не загрява.	Съществува проблем със свързването към електрозахранващата мрежа. Проверете захранващия кабел, щепсела и контакта. Уредът не е включен. Поставете бутона за включване и изключване във включено положение „On”. Зададената температура е твърде ниска. Задайте по-висока температура.
Когато чисто новият уред се включи, от него излиза дим.	Някои части на уреда се леко смазани в завода-производител и при първото нагряване започват да пушат. Това е съвсем нормално и проблемът изчезва след кратко време.
Уредът не дава пара.	В резервоара няма достатъчно вода. Напълнете резервоара с вода. Парната станция не се е нагреля достатъчно. Изчакайте около 2 минути. Зададената температура е твърде ниска за гладене с пара. Изберете температурна степен „2” или по-висока. Резервоарът за вода не е поставен правилно в парната станция. Поставете го отново така, че да се чуе щракване. Когато бутонът за регулиране на температурата е завъртян до много висока температура, образуваната пара е суха (прегрята) и се вижда по-трудно. Тя се вижда още по-трудно, когато околната температура в стаята е сравнително висока, а ако бутонът за регулиране на температурата е завъртян до максимална степен, сухата пара въобще не се вижда. Завъртете бутона за регулиране на температурата до по-ниска степен, например „2”, за да проверите дали уредът дава пара.
От отворите на гладещата плоча излизат малки капчици вода.	Когато започнете да гладите с пара и след известно прекъсване продължите гладенето отново, парата, която е била в маркуча се е охладила и кондензирала. Това е причината от отворите на гладещата плоча да излизат малки капчици вода. Излизането на малки капчици вода от отворите на гладещата плоча се случва след прекъсване на гладенето. Дръжте ютията над старо парче плат и натиснете бутона за парата. Изчакайте докато започне да излиза пара, вместо водни капчици. Зададената температура е твърде ниска за гладене с пара. Завъртете бутона за регулиране на температурата до по-висока степен, например „2” или още по-висока. Влажните петна, които се появяват за известно време по вашата

	дреха след гладене с пара, може да се дължат на кондензираната пара по дъската за гладене. Изгладете без пара влажните места, за да ги изсушите. Ако долната страна на дъската за гладене е навлажнена, избършете я със суха кърпа. В маркуча за подаване на пара може да се е образувал кондензат, зададената температура може да е била по-ниска от степен „3” или уредът може да не е бил готов за гладене с пара.
Люспички и нечистотии падат от гладещата повърхност или гладещата повърхност е замърсена.	Нечистотиите или химикалите, присъстващи във водата, са се отложили по отворите, през които излиза парата или по гладещата повърхност на ютията. Изчистете гладещата повърхност с влажно парче плат.
Уредът издава звук като при помпене.	Водата се изпомпва в парогенератора на парната станция. Това е нормално. Но ако този звук продължи, спрете уреда веднага и издърпайте щепсела от контакта на електрозахранващата мрежа. Обърнете се към оторизиран сервиз на Gorenje.
От парната станция изтича вода.	Съдът за отстраняване на котления камък се е препълнил по време на автоматичното самопочистване. Винаги изпразвайте този съд след самопочистването. Така той няма да се препълни следващия път, когато се извършва самопочистване от котлен камък.
Уредът издава от време на време силен шум (като при помпене) и щракащ звук.	Това става по време на автоматичното самопочистване. Водата от резервоара за вода се изпомва в парогенератора на парната станция и после се излива в съда за отстраняване на котления камък. Изчакайте няколко минути уредът да извърши автоматичното самопочистване. Изпразнете съда за отстраняване на котления камък и напълнете резервоара за вода. Автоматичното самопочистване от котлен камък е нормален процес, който се извършва през определени интервали.
Ютията не може да се постави на петата ѝ.	За да бъде уредът по-ергономичен, той е конструиран по такъв начин, че ютията може да се поставя само в хоризонтално положение. Поставете ютията хоризонтално върху топлоустойчивата поставка. Поставката може да се слага върху парната станция или върху дъската за гладене. Не оставяйте горещата ютия направо върху дъската за гладене, а винаги върху топлоустойчивата поставка.
Уредът постоянно издава звуков сигнал.	Резервоарът за вода се е изпразнил по време на автоматичното самопочистване от котлен камък. Напълнете го с вода.
Индикаторът на съда за отстраняване на котления камък светва.	Процесът на автоматичното самопочистване от котлен камък е приключил. Изпразнете съда за отстраняване на котления камък. Когато правите това, няма нужда да изваждате щепсела от контакта.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ЮТИЯТА

1. Извадете щепсела от контакта на захранващата мрежа.
2. Използвайте влажна кърпа или неабразивен почистващ препарат за отстраняване на замърсяването по гладещата повърхност или корпуса
3. Никога не използвайте остри предмети или предмети с груба повърхност за почистване на гладещата повърхност на ютията.
4. За почистване на ютията никога не използвайте абразивни материали, оцет или препарати за отстраняване на котлен камък.

Този уред е маркиран в съответствие с Директива 2002/96/EC за третиране на отпадъци от електрооборудване и електроника (WEEE).

Директивата е в сила във всички страни от Европейския съюз и тя определя задължителното събиране на такива отпадъци за рециклиране.

Опазване на околната среда

След изтичане на експлоатационния срок на уреда, не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци, а го предайте в някой от специализираните пунктове за събиране на вторични суровини. Така вие ще спомогнете за опазване на околната среда.

Гаранционно и сервизно обслужване

В случай че ви е необходима допълнителна информация или ако имате някакъв проблем, обърнете се към Центъра за връзка с клиенти на Gorenje във вашата страна (ще намерите телефона за контакт в гаранционната карта на уреда валидна за цял свят). Ако във вашата страна няма такъв център, идете в магазина, откъдето сте купили уреда или посетете оторизиран от Gorenje сервиз за домакински уреди.

Уредът е предназначен само за домашно ползване!

Фирмата-производител си запазва правото на промени!

GORENJE

ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ НОВ УРЕД!